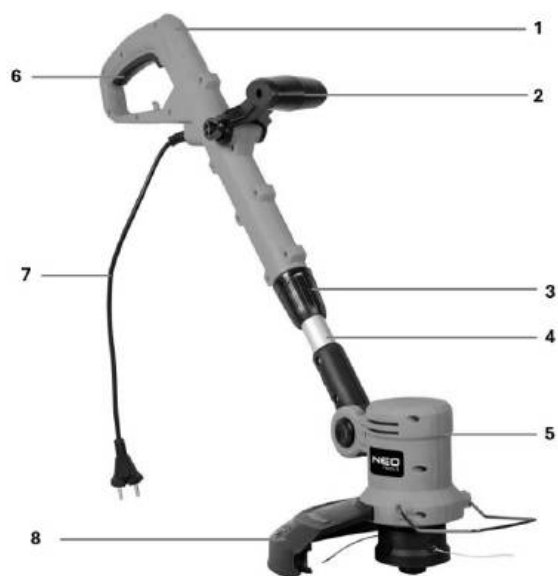


NEO TOOLS



04-626





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
---	---

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
PODKASZARKA
04-626

WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA PRAKTYKI BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytać dokładnie instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcjami. Przepisy krajowe mogą ograniczać wiek operatora.
- Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia występujące w stosunku do innych osób lub ich własności.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, natychmiast odłączyć przewód od zasilania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.** Nie używać maszyny, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.
- Przed użyciem zawsze skontrolować wizualnie urządzenie maszynę pod względem uszkodzonych, brakujących lub niewłaściwie umieszczonych osłon lub zabezpieczeń.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny, gdy w pobliżu są osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Utrzymywać przewód zasilający i przedłużacz z dala od zespołu tnącego.
- Nosić okulary ochronne oraz solidne obuwie przez cały czas, gdy obsługuje się maszynę.
- Unikać użytkowania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Używać maszyny tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub obudowami albo bez osłon lub obudów na właściwym miejscu.
- Włączać silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są z dala od zespołu tnącego.
- Zawsze odłączyć maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządzenie blokujące lub odejmowalny akumulator)
 - ilekroć maszynę pozostawia się bez nadzoru;
 - przed usunięciem niedrożności;
 - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą maszyną;
 - po uderzeniu w obcy przedmiot;
 - jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać.
- Uważać, aby nie zranić stóp i rąk zespołem tnącym.
- Zawsze upewnić się, czy otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.

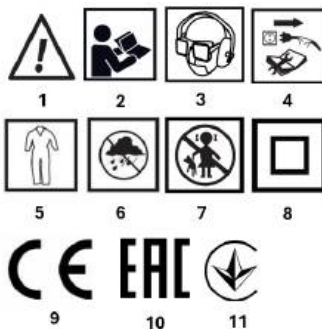
Konserwacja i przechowywanie

- Odłączyć maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządzenie blokujące lub odejmowalny akumulator) przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych lub związanych z czyszczeniem.
- Używać tylko części zamiennych i wyposażenia zalecanych przez wytwórcę.
- Regularnie kontrolować i konserwować maszynę. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanym zakładzie.
- Gdy maszyna nie jest użytkowana, przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zalecenia (w przypadku maszyn zasilanych z sieci i z integralną ładowarką)

- Zaleca się, aby podkaszarka była zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) z prądem wyzwalania nie większym niż 30 mA.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW

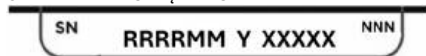


1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności!
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
5. Używaj odzieży ochronnej.
6. Chroń urządzenie przed wilgocią.
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
8. Druga klasa ochronności
9. Znak certyfikacji CE
10. Znak certyfikacji EAC.
11. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

PRZEZNACZENIE

Podkaszarka jest elektrycznym urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Jest ona napędzana komutatorowym jednofazowym silnikiem prądu przemiennego. Tego typu urządzenia przeznaczone są do wykonania prac w ogrodzie przydomowym. Podkaszarka została zaprojektowana do przycinania trawy na krawędziach lub w narożach trawników i kłombów. Podkaszarka jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -rok produkcji |
| MM | -miesiąc produkcji |
| Y | -oznaczenie dodatkowe |
| XXXXX | -numer seryjny |
| NNN | -oznaczenie dodatkowe |

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Rękojeść
2. Rękojeść pomocnicza/ uchwyt przedni
3. Pierścień blokady
4. Rura teleskopowa
5. Głowica silnika
6. Właznik
7. Kabel zasilający
8. Osłona
9. Szpula żyłki
10. Ogranicznik
11. Nóż tnący
12. Zaczep kabla zasilającego

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|-----------------------|--------|
| • Osłona | 1 szt. |
| • Rękojeść pomocnicza | 1 szt. |
| • Śruba | 1 szt. |
| • Instrukcja obsługi | 1 szt. |

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY
MONTAŻ OSŁONY**

- Nie wolno pracować podkaszarką bez założonej osłony
- Nałożyć osłonę (8) na obudowę głowicy (5) tak aby zaczep osłony trafił na swoje wprowadzenie
- Upewnić się czy żyłka tnąca nie znalazła się pod osłoną.
- Przykręcić osłonę ochronną do urządzenia za pomocą śruby
- Zdjąć zabezpieczenie transportowe z noża tnącego (11).

MONTAŻ RĘKOJĘŚCI POMOCNICZEJ

- Rękojeść pomocnicza została zaprojektowana zarówno dla osób prawą jak i lewą ręcznych. Rozpoczynając prace zawsze należy trzymać podkaszarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rękojeści.
- Odkręcić nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej (2) i wyjąć śrubę z rękojeści pomocniczej (2).
- Nasunąć obejmę rękojeści pomocniczej (2) tak, aby jej mocowanie trafiło w gniazdo w obudowie rękojeści zasadniczej.
- Wsunąć zdemontowaną śrubę w otwór i dokręcić nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej (2)

REGULACJA RĘKOJĘŚCI POMOCNICZEJ

- Poluzować nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej ustawić rękojeść pomocniczą (2) w najbardziej dogodnym położeniu dla wykonywanej pracy.
- Dokręcić nakrętkę blokady pomocniczej, rękojeść pomocnicza (2) zostanie zablokowana w wybranym położeniu

REGULACJA DŁUGOŚCI RURY TELESKOPOWEJ

- Regulacja długości rury teleskopowej (4) pozwala na dopasowanie wysokości urządzenia dla osób o różnym wzroście i postawie.
- Poluzować pierścień blokady rury teleskopowej (3).
- Wysunąć/wsunąć rurę teleskopową (4) na pożądaną długość
- Zablokować dokręcając pierścień blokady rury teleskopowej (3)

PRACA/ USTAWIENIA

USŁUGA

UWAGA! Sprawdź przed uruchomieniem!

- Sprawdź, czy są widoczne wady.
- Sprawdź, czy wszystkie części produktu są dobrze zamocowane.
- Zabezpieczyć kabel sieciowy za pomocą zaczepu (12).

URUCHAMIANIE / ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA

- Aby rozpocząć, naciśnij przycisk start (6).
- Aby zatrzymać, zwolnij przycisk start (6).

INFORMACJE DOTYCZĄCE CIĘCIA

- Ciąć tylko lewą częścią obszaru cięcia podczas przesuwania urządzenia od prawej do lewej.
- W prawej części żyłka obraca się w Twoim kierunku:
- W tym przypadku istnieje duże ryzyko powrotu skoku, a przedmioty mogą zostać podrzucone w kierunku użytkownika przez obrót żyłki. Może to spowodować obrażenia.
- Przesuwając urządzenie od lewej do prawej, należy trzymać przewód z dala od trawy, aby trawa nie była podrzucana.
- Długą trawę należy zawsze kosić od góry do dołu, aby nie owijała się wokół szpuli.
- Ciąć ostrożnie:
- Używać tylko końcówki żyłki. Zużywa to mniej żyłki i zapobiega zaczepianiu się trawy o nią.
- Trzymaj przewód tak blisko, jak to konieczne, do słupków, ścian, płotów i podobnych przedmiotów. Solidne przedmioty bardzo szybko zrują przewód.
- Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez sznur. Przedłużenie przewodu

Jeśli urządzenie nie tnę równo, przewody stały się zbyt krótkie.

Najlepsze rezultaty cięcia osiąga się, jeśli przedłużamy żyłkę tak, aby została przycięta nożem (12) na odpowiednią długość.

PRZEDŁUŻANIE SZNURKÓW PODCZAS CIĘCIA

- Krótko postukaj w podłogę spodem szpuli (9) podczas pracy urządzenia.
- Dotknij jeszcze raz, jeśli przewody nie zostały wystarczająco rozciągnięte.

Żyłki są automatycznie przycinane na odpowiednią długość przez nóż tnący (12).

USŁUGA I KONSERWACJA WYSUWANIE ŻYŁKI

- Jeśli żyłki stały się już za krótkie, nie przedłużaj się po stuknięciu. Należy je ręcznie wyciągnąć ze szpuli (9).
- Położyć produkt na ziemi.
- Naciśnij dłoń na spodzie szpuli i wyciągnij dwa końce żyłek, aż będą dłuższe niż krawędź osłony ochronnej.
- Przy ponownym użyciu żyłki są przycinane na odpowiednią długość za pomocą noża tnącego (12).

WYMIANA ŻYŁKI TNĄCEJ

Istnieje możliwość wymiany całej szpuli lub samej żyłki.

Wyjmij szpulę

- - Odkręcić blokadę .
- - Wyjąć szpulę (9).

Wymień żyłkę w szpuli

- - Usuń pozostałości żyłki ze szpuli (9).
- - Zwiń żyłkę w rowku szpuli

Włóż szpulę

- - Włożyć szpulę (9) z powrotem do obudowy szpuli i obracać, aż szpula zostanie mocno osadzona.
- - Wyciągnij końce żyłek i włóż je do przewodnicy.
- - Zamknij pokrywę i mocno dokręć blokadę.
- - Przy pierwszym użyciu nóż automatycznie odcina żyłki na odpowiednią długość.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

TRANSPORT

Zabezpiecz urządzenie, aby zapobiec ślizganiu.

Jeśli to możliwe, użyj oryginalnego opakowania do wysyłki.

Wszystkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Podkaszarka 04-626	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230-240 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	380 W
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	12000 min ⁻¹
Szerokość koszenia	250 mm
Średnica żyłki tnącej	1,2 mm
Klasa ochronności	II
Masa	1,4 kg
04-626 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}=82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA}=95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	96 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_{h1}=4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 50636. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy. **Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłącznie lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym**

oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produkty zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail hok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Podkaszarka

Model: 04-626

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA=95.01dB(A)
K=3dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-07-29

(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS Grass trimmer 04-626

**IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
SAFE OPERATING PRACTICES**

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with the instructions to use the machine. National regulations may restrict the age of the operator.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.

Special safety instructions

- Before use, check the power cord and extension cord for signs of damage or wear. If the cord is damaged during use, disconnect it from the power supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING IT FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or broken.
- Always visually inspect the machine before use for damaged, missing or incorrectly positioned guards or safety devices.
- Never operate the machine when people, especially children, or pets are nearby.
- Keep the power cord and extension cord away from the cutting unit.
- Wear safety goggles and sturdy footwear at all times when operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or in good artificial lighting.
- Never operate the machine with damaged guards or covers, or without guards or covers in place.
- Only start the engine when your hands and feet are away from the cutting unit.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. pull out the plug from the mains, remove the locking device or removable battery)
 - whenever the machine is left unattended;
 - before removing obstructions;
 - before checking, cleaning or working with the machine;
 - after hitting a foreign object;
 - if the machine starts to vibrate excessively.
 - Be careful not to injure your feet and hands with the cutting unit.
 - Always ensure that the ventilation openings are free of debris.

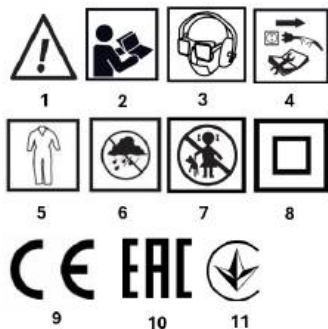
Maintenance and storage

- Disconnect the machine from the power supply (i.e. pull out the plug from the mains, remove the locking device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Check and maintain the machine regularly. Repairs should only be carried out by an authorised workshop.
- When the machine is not in use, store it in a place inaccessible to children.

Recommendations (for mains-powered machines with an integral charger)

- It is recommended that the trimmer be powered by a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED

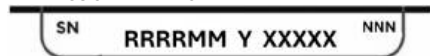


1. CAUTION! Take special precautions!
2. Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions contained therein.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask).
4. Disconnect the power cord before starting any maintenance or repair work.
5. Wear protective clothing.
6. Protect the device from moisture.
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II.
9. CE certification mark
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark.

INTENDED USE

The grass trimmer is a hand-held electric device with class II insulation. It is powered by a single-phase AC commutator motor. This type of device is designed for use in home gardens. The trimmer is designed for trimming grass on edges or in corners of lawns and flower beds. The trimmer is intended for amateur use only.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of production
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the device components shown on the graphic pages of this manual.

1. Handle
2. Auxiliary handle/front grip
3. Locking ring
4. Telescopic tube
5. Motor head
6. Switch
7. Power cable
8. Cover
9. Line spool
10. Limiter
11. Cutting blade
12. Power cable hook

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Cover 1
- Auxiliary handle 1
- Screw 1
- Operating instructions 1

PREPARATION FOR USE

MOUNTING THE GUARD

- Do not operate the trimmer without the guard in place.

- Place the guard (8) on the head housing (5) so that the guard catch fits into its slot
- Make sure that the cutting line is not under the guard.
- Screw the protective cover to the device using the screw
- Remove the transport safety device from the cutting blade (11).

INSTALLATION OF THE AUXILIARY HANDLE

- The auxiliary handle is designed for both right-handed and left-handed users. Always hold the trimmer firmly with both hands using both handles before starting work.
- Unscrew the auxiliary handle lock nut (2) and remove the screw from the auxiliary handle (2).
- Slide the auxiliary handle clamp (2) so that its mounting fits into the socket in the main handle housing.
- Insert the removed screw into the hole and tighten the auxiliary handle lock nut (2).

ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

- Loosen the auxiliary handle lock nut and set the auxiliary handle (2) to the most convenient position for the work to be performed.
- Tighten the auxiliary lock nut, the auxiliary handle (2) will be locked in the selected position.

TELESCOPIC TUBE LENGTH ADJUSTMENT

- The telescopic tube (4) can be adjusted to suit people of different heights and builds.
- Loosen the telescopic tube locking ring (3).
- Extend/retract the telescopic tube (4) to the desired length.
- Lock by tightening the telescopic tube locking ring (3)

OPERATION/ SETTINGS

OPERATION

CAUTION! Check before starting!

- Check for visible defects.
- Check that all parts of the product are securely fastened.
- Secure the power cable with the clip (12).

STARTING/STOPPING THE DEVICE

- To start, press the start button (6).
- To stop, release the start button (6).

CUTTING INFORMATION

- Only cut with the left side of the cutting area when moving the device from right to left.
- On the right side, the cutting line rotates towards you:
- In this case, there is a high risk of kickback, and objects may be thrown towards you by the rotation of the line. This can cause injury.
- When moving the device from left to right, keep the cord away from the grass so that the grass is not thrown up.
- Always cut long grass from top to bottom to prevent it from wrapping around the spool.
- Cut carefully:
- Use only the tip of the line. This uses less line and prevents grass from getting caught in it.
- Keep the cord as close as necessary to posts, walls, fences and similar objects. Solid objects wear out the cord very quickly.
- Bark, young trees and shrubs can be damaged by the cord.

If the device does not cut evenly, the cords have become too short.

The best cutting results are achieved by extending the cord so that it is cut with the knife (12) to the correct length.

EXTENDING THE CORD DURING CUTTING

- Tap the bottom of the spool (9) lightly on the floor while the device is running.
 - Tap again if the cords have not been stretched sufficiently.
- The lines are automatically cut to the correct length by the cutting blade (12).**

OPERATION AND MAINTENANCE

EXTENDING THE CORD

- If the lines have become too short, they will not extend when tapped. They must be pulled out manually from the spool (9).
- Place the product on the ground.
- Press your hand on the bottom of the spool and pull out both ends of the lines until they are longer than the edge of the protective cover.
- When reusing the lines, they are cut to the appropriate length using a cutting knife (12).

REPLACING THE CUTTING LINE

It is possible to replace the entire spool or just the line.

Remove the spool.

- - Unscrew the lock.
- - Remove the spool (9).

Replace the line in the spool

- - Remove any remaining line from the spool (9).
- - Wind the line into the groove of the spool

Insert the spool

- - Insert the spool (9) back into the spool housing and turn it until the spool is firmly seated.
- - Pull out the ends of the lines and insert them into the guide.
- - Close the cover and tighten the lock securely.
- - On first use, the blade automatically cuts the lines to the correct length.

STORAGE

Store the device in a dry place.

TRANSPORT

Secure the device to prevent it from slipping.

If possible, use the original packaging for shipping.

All faults should be repaired by an authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Grass trimmer 04-626	
Parameter	Value
Power supply	230-240 V AC
Power frequency	50 Hz
Rated power	380 W
Spindle speed without load	12000 rpm
Cutting width	250 mm
Cutting line diameter	1.2 mm
Protection class	II
Weight	1.4 kg
04-626 indicates both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA}=82.4 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA}=95.01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	96 dB(A)
Vibration acceleration value	$a_h=4.84 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h have been measured in accordance with EN 50636. The vibration level a_h can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is only representative for the basic application of the device. If the device is used for other applications or with other tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in higher vibration levels. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be taken, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to a suitable disposal facility. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment.

Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, but not limited to, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Product: Grass trimmer

Model: 04-626

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level $L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level $L_{WA}=95.01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

And meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not include components added by the end user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation who is resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna Street 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Technical Documentation Representative GTX Poland

Warsaw, 29 July 2024

(UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Триммер для трави
04-626

ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ. ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією, користуватися машиною. Національні норми можуть обмежувати вік оператора.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших осіб або їхнього майна.

Особливі інструкції з безпеки

- Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність пошкоджень або зносу. Якщо шнур пошкоджено під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. **НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА, ПЕРЕД ТИМ ЯК ВІД'ЄДАННЯ ЙОГО ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ.**

Не використовуйте машину, якщо шнур пошкоджено або обірвано.

- Перед використанням завжди візуально перевіряйте прилад на наявність пошкоджень, відсутніх або неправильно встановлених захисних кожухів або пристроїв безпеки.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.
- Тримайте шнур живлення та подовжувач подалі від ріжучого блоку.
- Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри та міцне взуття.
- Уникайте використання машини в поганих погодних умовах, особливо при загрозі грози.
- Використовуйте машину тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Ніколи не використовуйте машину з пошкодженими захисними кожухами або кришками, або без захисних кожухів або кришок.
- Запускайте двигун тільки тоді, коли ваші руки і ноги знаходяться на відстані від ріжучого механізму.
- Завжди відключайте машину від джерела живлення (тобто виймайте вилку з розетки, знімайте блокувальний пристрій або знімний акумулятор)
 - коли машина залишається без нагляду;
 - перед усуненням перешкод;
 - перед перевіркою, чищенням або роботою з машиною;
 - після удару об сторонній предмет;
 - якщо машина починає надмірно вібрувати.
- Будьте обережні, щоб не поранити ноги та руки ріжучим механізмом.
- Завжди переконайтеся, що вентиляційні отвори не забиті сміттям.

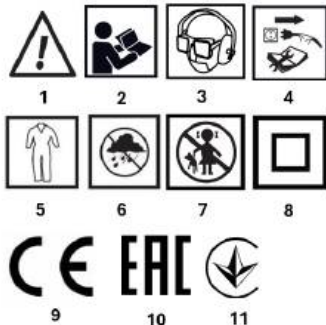
Технічне обслуговування та зберігання

- Перед початком технічного обслуговування або чищення відключіть машину від джерела живлення (тобто витягніть вилку з розетки, зніміть блокувальний пристрій або знімний акумулятор).
- Використовуйте тільки запасні частини та аксесуари, рекомендовані виробником.
- Регулярно перевіряйте та обслуговуйте машину. Ремонт повинен виконуватися тільки в авторизованій майстерні.
- Коли машина не використовується, зберігайте її в недоступному для дітей місці.

Рекомендації (для машин, що працюють від мережі з вбудованим зарядним пристроєм)

- Рекомендується підключати тример до пристрою захисного відключення (УЗВ) з струмом спрацювання не більше 30 мА.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. **ОБЕРЕЖНО!** Дотримуйтеся особливих заходів безпеки!
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся застережень і правил безпеки, що містяться в ній.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисну маску).
4. Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту відключіть шнур живлення від мережі.

5. Носіть захисний одяг.
6. Захищайте пристрій від вологи.
7. Тримайте дітей подалі від інструменту.
8. Клас захисту II.
9. Знак сертифікації CE
10. Сертифікаційний знак EAC.
11. Знак сертифікації для ринку України.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Тример для трави – це ручний електричний прилад з ізоляцією класу II. Прилад працює від однофазного двигуна змінного струму з комутатором. Цей тип приладу призначений для використання в домашніх садах. Тример призначений для відстригання трави по краях або в кутах газонів і квітників. Тример призначений тільки для аматорського використання.

ПОЗНАЧЕННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	- рік виготовлення
MM	- місяць виробництва
Y	- додаткове позначення
XXXXX	- серійний номер
NNN	- додаткове позначення

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Ручка
2. Додаткова ручка/передня рукоятка
3. Запірне кільце
4. Телескопічна трубка
5. Головка двигуна
6. Перемикач
7. Кабель живлення
8. Кришка
9. Котушка кабелю
10. Обмежувач
11. Ріжуче лезо
12. Гачок для кабелю живлення

* Можливі відмінності між кресленням та продуктом.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

• Кришка	1
• Додаткова ручка	1
• Гвинт	1
• Інструкція з експлуатації	1

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ МОНТАЖ ЗАХИСТНОГО КОЖУХА

- Не використовуйте тример без захисного кожуха.
- Встановіть захисний кожух (8) на корпус головки (5) так, щоб фіксатор захисного кожуха ввійшов у відповідний паз.
- Переконайтеся, що ріжуча лінія не знаходиться під захисним кожухом.
- Прикрутіть захисний кожух до пристрою за допомогою гвинта.
- Зніміть транспортний запобіжний пристрій з ріжучого леза (11).

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

- Додаткова ручка призначена для правшів і лівшів. Перед початком роботи завжди міцно тримайте тример обома руками, використовуючи обидві ручки.
- Відкрутіть контргайку допоміжної ручки (2) і викрутіть гвинт з допоміжної ручки (2).
- Посуньте затискач допоміжної ручки (2) так, щоб його кріплення ввійшло в гніздо в корпусі основної ручки.
- Вставте викручений гвинт в отвір і затягніть контргайку допоміжної ручки (2).

РЕГУЛЮВАННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

- Ослабте контргайку допоміжної ручки і встановіть допоміжну ручку (2) у найзручніше положення для виконання роботи.
- Затягніть допоміжну контргайку, допоміжна ручка (2) зафіксується у вибраному положенні.

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ ТРУБИ

- Телескопічну трубу (4) можна регулювати відповідно до зросту та статури людини.
- Ослабте стопорне кільце телескопічної труби (3).
- Висуньте/втягніть телескопічну трубу (4) до потрібної довжини.
- Зафіксуйте, затягнувши стопорне кільце телескопічної труби (3).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ/ НАЛАШТУВАННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЯ

УВАГА! Перевірте перед початком роботи!

- Перевірте наявність видимих дефектів.
- Перевірте, чи всі деталі виробу надійно закріплені.
- Зафіксуйте кабель живлення за допомогою затискача (12).

УВИМКЕННЯ/ВИМКЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Для запуску натисніть кнопку запуску (6).
- Щоб зупинити, відпустіть кнопку запуску (6).

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІЗАННЯ

- Ріжте тільки лівою стороною зони різання, рухаючи пристрій справа наліво.
- З правого боку лінія різання обертається у ваш бік.
- У цьому випадку існує високий ризик віддачі, і предмети можуть бути викинуті у ваш бік внаслідок обертання лінії. Це може призвести до травмування.
- Під час переміщення пристрою зліва направо тримайте шнур подалі від трави, щоб вона не підкидалася.
- Завжди ріжте довгу траву зверху вниз, щоб вона не намотувалася на катушку.
- Косіть обережно:
- Використовуйте тільки кінчик ліски. Це зменшує витрату ліски і запобігає запалюванню трави в ній.
- Тримайте шнур якомога ближче до стовпів, стін, парканів та подібних предметів. Тверді предмети дуже швидко зношують шнур.
- Шнур може пошкодити кору, молоді дерева та куці. Подовження шнура

Якщо пристрій не косить рівно, шнури стали задовго короткими.

Найкращі результати різання досягаються, якщо подовжити шнур так, щоб він був обрізаний ножом (12) до потрібної довжини.

ПОДОВЖЕННЯ ШНУРА ПІД ЧАС РІЗАННЯ

- Під час роботи пристроєм злегка постукайте нижньою частиною катушки (9) об підлогу.
- Якщо шнури не витягнулися достатньо, постукайте ще раз.

Лінії автоматично обрізаються до потрібної довжини ріжучим лезом (12).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВИГЛЯДАННЯ ШНУРА

- Якщо шнури стали задовго короткими, вони не витягуються при постукуванні. Їх необхідно витягнути вручну з катушки (9).
- Покладіть виріб на землю.
- Натисніть рукою на нижню частину катушки і витягніть обидва кінці ліній, поки вони не стануть довгими за край захисного кожуха.
- При повторному використанні шнури обрізають до потрібної довжини за допомогою ножа (12).

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО ШНУРА

Можна замінити всю катушку або тільки лінію.

Зніміть катушку.

- Відкрутіть фіксатор.
- Зніміть катушку (9).

Замініть лінію в катушці

- Вийміть залишки нитки з катушки (9).
- Намотайте лінію в паз катушки

Вставте катушку

- Вставте катушку (9) назад у корпус катушки і поверніть її, поки катушка не зафіксується.
- Витягніть кінці лісок і вставте їх у направляючу.
- Закрийте кришку і надійно затягніть фіксатор.
- При першому використанні лезо автоматично обрізає ліски до потрібної довжини.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте пристрій у сухому місці.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зафіксуйте пристрій, щоб запобігти його ковзанню.

Якщо можливо, для транспортування використовуйте оригінальну упаковку.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТРИ

Тример для трави 04-626	
Параметри	Значення
Джерело живлення	230-240 V AC
Частота	50 Hz
Номинальна потужність	380W
Швидкість обертання шпінделя без навантаження	12000 об/хв
Ширина різання	250
Діаметр ріжучої лінії	1,2
Клас захисту	II
Vaга	1,4
04-626 вказує тип і позначення пристрою	

ДАНИ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 82,4 \text{ дБ(A)} K=3 \text{ дБ(A)}$
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,01 \text{ дБ(A)} K=3 \text{ дБ(A)}$
Гарантований рівень звукової потужності	96 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 4,84 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що видається пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що видаються пристроєм, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до EN 50636. Рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для базового застосування пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими інструментами, рівень вібрації може змінюватися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного оцінювання всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення достатньої температури рук та правильної організації роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, вул. Pograniczna 2/4 (далі: "GTX Poland") цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-якого його елемента в комерційних цілях без письмової згоди GTX Poland суворо

(RO)
TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Trimmer pentru iarbă
04-626

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.
PĂSTRATI PENTRU REFERINȚĂ ULTERIOARĂ.
PRACTICI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

NORME DE SIGURANȚĂ DETALIAȚE

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările naționale pot restricționa vârsta operatorului.
- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele pentru alte persoane sau bunurile acestora.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor pentru a detecta semne de deteriorare sau uzură. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați mașina dacă cablul este deteriorat sau rupt.
- Inspectați întotdeauna vizual aparatul înainte de utilizare pentru a detecta eventuale dispozitive de protecție sau de siguranță deteriorate, lipsă sau poziționate incorect.
- Nu folosiți niciodată aparatul în prezența persoanelor, în special a copiilor, sau a animalelor de companie.
- Țineți cablul de alimentare și prelungitorul departe de unitatea de tăiere.
- Purtați ochelari de protecție și încălțăminte robustă în permanență când utilizați aparatul.
- Evitați utilizarea aparatului în condiții meteorologice nefavorabile, în special când există riscul de fulgere.
- Utilizați mașina numai în timpul zilei sau în condiții de iluminare artificială bună.
- Nu folosiți niciodată mașina cu protecții sau capace deteriorate sau fără protecții sau capace la locul lor.
- Porniți motorul numai când mâinile și picioarele sunt departe de unitatea de tăiere.
- Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare (adică scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă)
 - ori de câte ori mașina este lăsată nesupravegheată;
 - înainte de a îndepărta obstacolele;
 - înainte de a verifica, curăța sau lucra cu mașina;
 - după lovirea unui obiect străin;
 - dacă mașina începe să vibreze excesiv.
 - Aveți grijă să nu vă răniți picioarele și mâinile cu unitatea de tăiere.
 - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt libere de resturi.

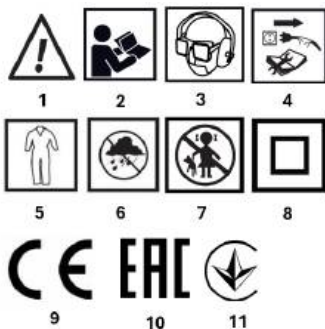
Întreținere și depozitare

- Deconectați mașina de la sursa de alimentare (adică scoateți ștecherul din priză, îndepărtați dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă) înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
- Verificați și întrețineți aparatul în mod regulat. Reparațiile trebuie efectuate numai de un atelier autorizat.
- Când aparatul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc inaccesibil copiilor.

Recomandări (pentru mașini alimentate de la rețea cu încărcător integrat)

- Se recomandă ca trimmerul să fie alimentat de un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA.

EXPLICARE PICTOGRAME UTILIZATE



1. ATENȚIE! Luați măsuri de precauție speciale!
2. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acestea.
3. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, mască de protecție împotriva prafului).
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe orice lucrări de întreținere sau reparații.
5. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
6. Protejați dispozitivul de umiditate.
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II.
9. Marcaj de certificare CE
10. Marcaj de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Trimmerul pentru iarbă este un dispozitiv electric portabil cu izolație de clasa II. Este alimentat de un motor cu comutator monofazat de curent alternativ. Acest tip de dispozitiv este conceput pentru utilizare în grădini domestice. Trimmerul este conceput pentru tunderea ierbii de pe margini sau din colțurile peluzelor și straturilor de flori. Trimmerul este destinat exclusiv utilizării amatori.

MARCĂRI PE APARAT



- RRRR - anul fabricației
 MM - luna de producție
 Y - denumire suplimentară
 XX - număr de serie
 NNN - denumire suplimentară

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Mâner
2. Mâner auxiliar/mâner frontal
3. Inel de blocare
4. Tub telescopic
5. Cap motor
6. Comutator
7. Cablu de alimentare
8. Capac
9. Bobină de linie
10. Limitor
11. Lamă de tăiere
12. Cârlig cablu de alimentare

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Capac 1
- Mâner auxiliar 1
- Șurub 1
- Instrucțiuni de utilizare 1

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE
MONTAREA PROTECȚIEI

- Nu utilizați trimmerul fără protecția montată.

- Așezați protecția (8) pe carcasa capului (5) astfel încât dispozitivul de blocare a protecției să se potrivească în slotul corespunzător.
- Asigurați-vă că firul de tăiere nu se află sub protecție.
- Înșurubați capacul de protecție pe dispozitiv folosind șurubul.
- Scoateți dispozitivul de siguranță pentru transport de pe lama de tăiere (11).

INSTALAREA MÂNERULUI AUXILIAR

- Mânerul auxiliar este conceput atât pentru utilizatori dreptaci, cât și pentru utilizatori stângaci. Țineți întotdeauna trimmerul ferm cu ambele mâini, folosind ambele mâner, înainte de a începe lucrul.
- Deșurubați piulița de blocare a mânerului auxiliar (2) și scoateți șurubul din mânerul auxiliar (2).
- Glisați clema mânerului auxiliar (2) astfel încât montarea acesteia să se potrivească în soclul din carcasa mânerului principal.
- Introduceți șurubul scos în orificiu și strângeți piulița de blocare a mânerului auxiliar (2).

REGLAJUL MÂNERULUI AUXILIAR

- Slăbiți piulița de blocare a mânerului auxiliar și reglați mânerul auxiliar (2) în poziția cea mai convenabilă pentru lucrarea care trebuie efectuată.
- Strângeți piulița de blocare auxiliară, mânerul auxiliar (2) va fi blocat în poziția selectată.

REGLAJUL LUNGIMII TUBULUI TELESCOPIC

- Tubul telescopic (4) poate fi reglat pentru a se adapta persoanelor de diferite înălțimi și constituții.
- Slăbiți inelul de blocare al tubului telescopic (3).
- Extindeți/retrageți tubul telescopic (4) la lungimea dorită.
- Blocați prin strângerea inelului de blocare a tubului telescopic (3).

FUNCȚIONARE/ SETĂRI

FUNCȚIONARE

ATENȚIE! Verificați înainte de pornire!

- Verificați dacă există defecte vizibile.
- Verificați dacă toate piesele produsului sunt fixate corespunzător.
- Fixați cablul de alimentare cu clema (12).

PORNIRE/OPRIRE DISPOZITIV

- Pentru a porni, apăsați butonul de pornire (6).
- Pentru a opri, eliberați butonul de pornire (6).

INFORMAȚII DESPRE TĂIERE

- Tăiați numai cu partea stângă a zonei de tăiere atunci când deplasați dispozitivul de la dreapta la stânga.
- În partea dreaptă, linia de tăiere se rotește spre dvs.:
- În acest caz, există un risc ridicat de recul, iar obiectele pot fi aruncate spre dvs. de rotația liniei. Acest lucru poate provoca leziuni.
- Când deplasați dispozitivul de la stânga la dreapta, țineți cablul departe de iarba, astfel încât aceasta să nu fie aruncată în sus.
- Tăiați întotdeauna iarba lungă de sus în jos pentru a preveni înfășurarea acesteia în jurul bobinei.
- Tăiați cu atenție:
- Utilizați numai vârful liniei. Astfel se consumă mai puțină linie și se previne prinderea ierbi în aceasta.
- Păstrați cablul cât mai aproape de stâlpi, ziduri, garduri și obiecte similare. Obiectele solide uzează cablul foarte repede.
- Coaja, copacii tineri și arbuștii pot fi deteriorați de cablu. Extinderea cablului

Dacă dispozitivul nu taie uniform, cablurile au devenit prea scurte.

Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin prin extinderea cablului astfel încât acesta să fie tăiat cu cuțitul (12) la lungimea corectă.

EXTINDEREA CABLULUI ÎN TIMPUL TĂIERII

- Bateți ușor partea inferioară a bobinei (9) de podea în timp ce dispozitivul funcționează.
- Bateți din nou dacă cablurile nu s-au întins suficient.

Liniiile sunt tăiate automat la lungimea corectă de lama de tăiere (12).

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

EXTINDEREA CABLULUI

- Dacă liniile au devenit prea scurte, acestea nu se vor extinde atunci când sunt lovite ușor. Acestea trebuie scoase manual din bobină (9).
- Așezați produsul pe sol.
- Apăsați cu mâna pe partea inferioară a bobinei și trageți ambele capete ale liniilor până când acestea depășesc marginea capacului de protecție.
- Când se reutilizează liniile, acestea se taie la lungimea corespunzătoare cu ajutorul unui cuțit de tăiat (12).

ÎNLOCUIREA LINIEI DE TĂIERE

Este posibilă înlocuirea întregii bobine sau doar a firului.

Scoateți bobina.

- - Deșurubați dispozitivul de blocare.
- - Scoateți bobina (9).

Înlocuiți firul în bobină

- - Îndepărtați orice rest de fir de pe bobină (9).
- - Înfășurați firul în canelura bobinei

Introduceți bobina

- - Introduceți bobina (9) înapoi în carcasa bobinei și rotiți-o până când bobina este fixată ferm.
- - Trageți capetele liniilor și introduceți-le în ghidaj.
- - Închideți capacul și strângeți bine dispozitivul de blocare.
- - La prima utilizare, lama taie automat liniile la lungimea corectă.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

TRANSPORT

Asigurați dispozitivul pentru a preveni alunecarea.

Dacă este posibil, utilizați ambalajul original pentru transport.

Toate defectele trebuie reparate de un centru de service autorizat.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CLASIFICARE

Trimmer pentru iarba 04-626	
Parametri	Valoare
Alimentare	230-240 V c.a.
Frecvență	50 Hz
Putere nominală	38
Viteza axului fără sarcină	12000 rpm
Lățime de tăiere	250
Diametru linie de tăiere	1,2
Clasă de protecție	II
Greutate	1,4 kg
04-626 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice măsurat	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice garantat	96 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea măsurării).

Valorile indicate în prezentul manual: nivelul presiunii acustice L_{pA} , nivelul puterii acustice L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu EN 50636. Nivelul vibrațiilor a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicația de bază a dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte, nivelul de vibrații poate varia. Întreținerea insuficientă sau neregulată a dispozitivului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După estimarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie luate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la o instalație de eliminare adecvată. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricăror elemente ale acestuia în scopuri comerciale fără acordul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație CE de conformitate

Producător: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k,

Strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Trimmer pentru iarbă

Model: 04-626

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificată prin Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică garantat LWA= 96 dB(A)

Nivelul puterii acustice măsurat LWA=95,01 dB(A) K=3 dB(A)

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească documentația tehnică, care este rezidentă sau stabilită în UE:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 29 iulie 2024

(HU)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
Fűnyíró
04-626

FONTOS: HASZNÁLT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL. MEGŐRZÉSRE KÉRJÜK.

BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSI ELŐÍRÁSOK

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje gyermekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek kezébe a gépet. Az országos előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Ne feleddje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős más személyek vagy azok tulajdonában lévő tárgyak balesetért vagy károsodásáért.

Különleges biztonsági utasítások

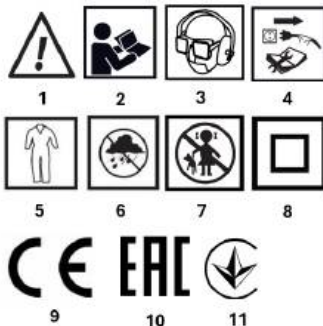
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábel és a hosszabbítót, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy kopás. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal válassza le az áramellátásról. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MÍG NEM VÁLASZTOTTA LE AZ ÁRAMELLÁTÁSRÓL.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy megszakadt.
- Használat előtt mindig vizuálisan ellenőrizze a gépet, hogy nincs-e sérült, hiányzó vagy helytelenül elhelyezett védőburkolat vagy biztonsági berendezés.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Tartsa a tápkábel és a hosszabbítót a vágóegységétől távol.
- A gép használatában közben mindig viseljen védőszemüveget és erős lábbelit.
- Rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén ne használja a gépet.
- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Soha ne üzemeltesse a gépet sérült védőburkolatokkal vagy fedekkel, illetve védőburkolatok vagy fedek nélkül.
- A motort csak akkor indítsa el, ha kezei és lábai távol vannak a vágóegységtől.
- A gépet mindig válassza le az áramellátásról (azaz húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból, távolítsa el a reteszelő eszközt vagy a kivehető akkumulátort)
 - ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - akadályok eltávolítása előtt;
 - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy használata előtt;
 - idegen tárgy eltávolítása után;
 - ha a gép túlzottan rezegni kezd.
 - Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a lába és a keze a vágóegységgel.
 - Mindig gőzödjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltömődve.

Karbantartás és tárolás

- Karbantartási vagy tisztítási munkák előtt válassza le a gépet az áramellátásról (azaz húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból, távolítsa el a reteszelő eszközt vagy a kivehető akkumulátort).
 - Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
 - A gépet rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa. A javításokat csak szakképzett szervizben végezze.
 - Ha a gépet nem használja, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Ajánlások** (hálózati árammal működő, beépített töltővel ellátott gépekhez)

- A trimmert ajánlott 30 mA-es kioldási áramú földzárlat-védelmi berendezéssel (RCD) ellátott hálózathoz csatlakoztatni.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



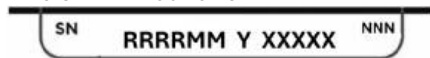
- VIGYÁZAT! Különleges óvintézkedéseket kell tenni!
- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porlálarc).
- Karbantartási vagy javítási munkák megkezdése előtt válassza le a hálózati kábelt.
- Viseljen védőruházatot.
- Övja a készüléket a nedvességtől.

7. Tartsa távol a gyermeket a szerszámtól.
8. II. védelmi osztály.
9. CE tanúsító jel
10. EAC tanúsító jel.
11. Ukrán piaci tanúsítási jel.

RENDELTETÉSE

A fűnyíró kézi elektromos készülék, II. osztályú szigeteléssel. Egyfázisú váltakozó áramú kommutátoros motorral működik. Ez a típusú készülék otthoni kertben való használatra készült. A fűnyíró fűnyírásra szolgál gyepszéleknél vagy sarkokban, valamint virágágyásokban. A fűnyíró kizárólag amatőr használatra készült.

A KÉSZÜLEKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártási hónap
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további megjelölés

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a képi oldalakon szereplő készülékalkatrészekre vonatkozik.

1. Fogantyú
2. Kiegészítő fogantyú/elülső markolat
3. Rögzítőgyűrű
4. Teleszkópos cső
5. Motorfej
6. Kapcsoló
7. Tápkábel
8. Fedél
9. Vezetéktekerics
10. Korlátozó
11. Vágópenge
12. Tápkábel akasztó

* A rajzon és a terméken eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTÓLYOK

- Fedél 1
- Kiegészítő fogantyú 1
- Csavar 1
- Használati utasítás 1

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A VÉDELEM FELSZERELÉSE

- Ne működtesse a trimmert a védőburkolat nélkül.
- Helyezze a védőburkolatot (8) a fejházra (5) úgy, hogy a védőburkolat rögzítője illeszkedjen a nyílásba.
- Győződjön meg arról, hogy a vágósál nem található a védőburkolat alatt.
- Csavarozza a védőburkolatot a készülékhez a csavarral.
- Távolítsa el a szállítási biztonsági berendezést a vágóképről (11).

A KISÉGÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

- A kiegészítő fogantyú jobb- és balkezsek számára egyaránt alkalmas. A munka megkezdése előtt mindig tartsa szorosan mindkét kezével a trimmert, mindkét fogantyút használva.
- Csavarja ki a kiegészítő fogantyú rögzítőanyáját (2), és távolítsa el a csavart a kiegészítő fogantyúból (2).
- Csúsztassa a segédfogantyú rögzítőelemét (2) úgy, hogy a rögzítése illeszkedjen a főfogantyú házának aljzatába.
- Helyezze be a kiserelt csavart a lyukba, és húzza meg a segédfogantyú rögzítőanyáját (2).

A KISÉGÍTŐ FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

- Lazítsa meg a segédfogantyú rögzítőanyáját, és állítsa a segédfogantyút (2) a munkavégzéshez legkényelmesebb helyzetbe.
- Húzza meg a segéd rögzítőanyát, a segédfogantyú (2) a kiválasztott helyzetben rögzül.

TELESZKÓPOS CSŐ HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- A teleszkópos cső (4) különböző magasságú és testalkatú személyek igényeinek igazításához.
- Lazítsa meg a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjét (3).

- Húzza ki/tolja be a teleszkópos csövet (4) a kívánt hosszúságra.
- Rögzítse a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjének (3) meghúzásával.

MŰKÖDÉS/ BEÁLLÍTÁSOK

MŰKÖDÉS

FIGYELEM! Indulás előtt ellenőrizze!

- Ellenőrizze, hogy nincs-e látható hiba.
- Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze biztonságosan rögzítve van-e.
- Rögzítse a tápkábel a kápcokkal (12).

A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

- Az indításhoz nyomja meg az indító gombot (6).
- A leállításához engedje el a start gombot (6).

VÁGÁSI INFORMÁCIÓK

- A készüléket jobbról balra mozgatva csak a vágási terület bal oldalával vágjon.
- A jobb oldalon a vágósál Ön felé forog:
- Ebben az esetben nagy a visszacsapódás veszélye, és a vonal forgása miatt tárgyak repülhetnek Ön felé. Ez sérüléseket okozhat.
- A készüléket balról jobbra mozgatva tartsa a zsinórt távol a fűtől, hogy az ne repüljön fel.
- A hosszú fűvet mindig felülről lefelé vágja, hogy ne tekerje be a tekercsbe.
- Vágjon óvatosan:
- Csak a zsinór hegyét használja. Így kevesebb zsinór fogy, és a fű nem akad bele.
- Tartsa a zsinórt a szükséges mértékben a oszlopok, falak, kerítések és hasonló tárgyak közelében. A szilárd tárgyak nagyon gyorsan kopják a zsinórt.
- A zsinór károsíthatja a fakérget, a fiatal fákat és a cserjéket. A zsinór meghosszabbítása

Ha a készülék nem vág egyenletesen, a zsinórok túl rövidek.

A legjobb vágási eredményt úgy érheti el, ha a zsinórt úgy hosszabbítja meg, hogy a kés (12) a megfelelő hosszúságban vágja.

A ZSINÓR MEGHOSSZABBÍTÁSA VÁGÁS KÖZBEN

- A készülék működése közben enyhén kopogtassa a tekercs (9) alját a padlóhoz.
- Ha a zsinórok nem nyúltak ki eléggé, ismét kopogtassa meg.
- A vágókések (12) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágják a zsinórokat.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

A ZSINÓR MEGHOSSZABBÍTÁSA

- Ha a zsinórok túl rövidek, kopogtatással nem nyúlnak tovább. Ezeket kézzel kell kihúzni a tekercsből (9).
- Helyezze a terméket a földre.
- Nyomja meg a tekercs alját, és húzza ki a zsinórok mindkét végét, amíg azok hosszabbak nem lesznek, mint a védőburkolat széle.
- A zsinórok újrafelhasználásakor vágókessel (12) vágja le a megfelelő hosszúságúra.

A VÁGÓZÓ ZSINÓR CSERÉJE

A teljes tekercs vagy csak a zsinór cserélhető.

Távolítsa el a tekercsot.

- - Csavarja ki a reteszt.
 - - Vegye ki a tekercsot (9).
- Cserélje ki a zsinór a tekercsben
- - Távolítsa el az orsótól a maradék zsinórt (9).
 - - Tekerje a zsinórt a tekercs hornyába

Helyezze be a tekercsot

- - Helyezze vissza a tekercsot (9) a tekeresházba, és forgassa, amíg a tekercs szilárdan a helyére nem kerül.
- - Húzza ki a zsinór végeit, és helyezze be őket a vezetőbe.
- - Csuksa be a fedelet, és szorosan rögzítse a reteszt.
- - Első használatkor a penge automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a zsinórokat.

TÁROLÁS

A készüléket száraz helyen tárolja.

SZÁLLÍTÁS

Rögzítse a készüléket, hogy ne csúszhasson el. Ha lehetséges, szállításhoz használja az eredeti csomagolást.

- dopo aver urtato un oggetto estraneo;
- se la macchina inizia a vibrare eccessivamente.
- Fare attenzione a non ferirsi i piedi e le mani con l'unità di taglio.
- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere da detriti.

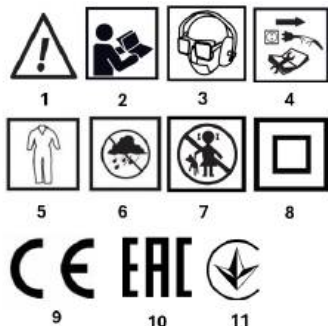
Manutenzione e conservazione

- Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica (cioè staccare la spina dalla presa di corrente, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria rimovibile) prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia.
- Utilizzare solo ricambi e accessori raccomandati dal produttore.
- Controllare e sottoporre a manutenzione la macchina regolarmente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Quando la macchina non è in uso, conservarla in un luogo inaccessibile ai bambini.

Raccomandazioni (per macchine alimentate a rete con caricatore integrato)

- Si raccomanda di alimentare il tagliaerba con un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGAMMI UTILIZZATI

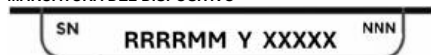


1. ATTENZIONE! Prendere precauzioni speciali!
2. Leggere le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esse contenute.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschera antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
5. Indossare indumenti protettivi.
6. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
7. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
8. Classe di protezione II.
9. Marchio di certificazione CE
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

DESTINAZIONE D'USO

Il tagliaerba è un dispositivo elettrico portatile con isolamento di classe II. È alimentato da un motore a commutatore monofase CA. Questo tipo di dispositivo è progettato per l'uso in giardini domestici. Il tagliaerba è progettato per tagliare l'erba sui bordi o negli angoli dei prati e delle aiuole. Il tagliaerba è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

MARCATURA DEL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di produzione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Impugnatura
2. Impugnatura ausiliaria/impugnatura anteriore
3. Anello di bloccaggio
4. Tubo telescopico
5. Testa del motore
6. Interruttore
7. Cavo di alimentazione
8. Coperchio
9. Bobina
10. Limitatore
11. Lama di taglio
12. Gancio per cavo di alimentazione

* Il prodotto potrebbe differire dal disegno.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Copertura 1
- Maniglia ausiliaria 1
- Vite 1
- Istruzioni per l'uso 1

PREPARAZIONE ALL'USO

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE

- Non azionare il tagliaerba senza la protezione in posizione.
- Posizionare la protezione (8) sull'alloggiamento della testina (5) in modo che il fermo della protezione si inserisca nella sua fessura.
- Assicurarsi che il filo di taglio non si trovi sotto la protezione.
- Avvitare il coperchio di protezione al dispositivo utilizzando la vite.
- Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dalla lama di taglio (11).

INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

- L'impugnatura ausiliaria è progettata sia per utenti destrimani che mancini. Tenere sempre saldamente il tagliaerba con entrambe le mani utilizzando entrambe le impugnature prima di iniziare il lavoro.
- Svitare il controdado della maniglia ausiliaria (2) e rimuovere la vite dalla maniglia ausiliaria (2).
- Far scorrere il morsetto dell'impugnatura ausiliaria (2) in modo che il suo attacco si inserisca nella sede nell'alloggiamento dell'impugnatura principale.
- Inserire la vite rimossa nel foro e serrare il controdado dell'impugnatura ausiliaria (2).

REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

- Allentare il controdado dell'impugnatura ausiliaria e impostare l'impugnatura ausiliaria (2) nella posizione più comoda per il lavoro da eseguire.
- Serrare il controdado ausiliario, l'impugnatura ausiliaria (2) sarà bloccata nella posizione selezionata.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO TELESCOPICO

- Il tubo telescopico (4) può essere regolato per adattarsi a persone di diverse altezze e corporature.
- Allentare l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (3).
- Estendere/retrarre il tubo telescopico (4) alla lunghezza desiderata.
- Bloccare serrando l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (3)

FUNZIONAMENTO/ IMPOSTAZIONI

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE! Controllare prima di iniziare!

- Verificare la presenza di difetti visibili.
- Verificare che tutte le parti del prodotto siano fissate saldamente.
- Fissare il cavo di alimentazione con la clip (12).

AVVIO/ARRESTAMENTO DEL DISPOSITIVO

- Per avviare, premere il pulsante di avvio (6).
- Per arrestare, rilasciare il pulsante di avvio (6).

INFORMAZIONI SUL TAGLIO

- Tagliare solo con il lato sinistro dell'area di taglio quando si sposta il dispositivo da destra a sinistra.
- Sul lato destro, la linea di taglio ruota verso di voi:
- In questo caso, c'è un alto rischio di contraccolpo e gli oggetti potrebbero essere proiettati verso di voi dalla rotazione della linea. Ciò può causare lesioni.

- Quando si sposta il dispositivo da sinistra a destra, tenere il cavo lontano dall'erba in modo che questa non venga proiettata in alto.
- Tagliare sempre l'erba lunga dall'alto verso il basso per evitare che si avvolga intorno alla bobina.
- Tagliare con attenzione:
- Utilizzare solo la punta del filo. In questo modo si consuma meno filo e si evita che l'erba rimanga impigliata.
- Tenere il cavo il più vicino possibile a pali, muri, recinzioni e oggetti simili. Gli oggetti solidi consumano il cavo molto rapidamente.
- Il cavo può danneggiare la corteccia, gli alberi giovani e gli arbusti. Estensione del cavo

Se il dispositivo non taglia in modo uniforme, i cavi sono troppo corti.

I migliori risultati di taglio si ottengono allungando il filo in modo che venga tagliato con la lama (12) alla lunghezza corretta.

ESTENSIONE DEL CORDINO DURANTE IL TAGLIO

- Picchiare leggermente la parte inferiore della bobina (9) sul pavimento mentre il dispositivo è in funzione.
- Battere nuovamente se i fili non sono stati allungati a sufficienza. I fili vengono tagliati automaticamente alla lunghezza corretta dalla lama di taglio (12).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ESTENSIONE DEL CORDINO

- Se i fili sono troppo corti, non si estendono quando vengono picchiati. Devono essere estratti manualmente dalla bobina (9).
- Appoggiare il prodotto a terra.
- Premere con la mano sul fondo della bobina ed estrarre entrambe le estremità delle linee fino a quando non superano il bordo del coperchio protettivo.
- Quando si riutilizzano le linee, queste vengono tagliate alla lunghezza appropriata utilizzando un coltello da taglio (12).

SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

È possibile sostituire l'intera bobina o solo il filo.

Rimuovere la bobina.

- Svitare il blocco.
- Rimuovere la bobina (9).

Sostituire il filo nella bobina

- Rimuovere eventuali residui di filo dalla bobina (9).
- Avvolgere il filo nella scanalatura della bobina

Inserire la bobina

- Reinserrire la bobina (9) nell'alloggiamento e ruotarla fino a quando non è ben fissata.
- Estrarre le estremità delle lenze e inserirle nella guida.
- Chiudere il coperchio e serrare saldamente il blocco.
- Al primo utilizzo, la lama taglia automaticamente le lenze alla lunghezza corretta.

CONSERVAZIONE

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

TRASPORTO

Fissare il dispositivo per evitare che scivoli.

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per la spedizione.

Tutti i guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

DATI DI CLASSIFICAZIONE

Tagliabordi 04-626	
Parametri	Valore
Alimentazione	230-240 V CA
Frequenza	50 Hz
Potenza nominale	380 W
Velocità mandrino a vuoto	12000 giri/min
Larghezza di taglio	250 mm
Diametro linea di taglio	1,2 mm
Classe di protezione	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_{h1} = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori indicati nel presente manuale: livello di pressione sonora L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} sono stati misurati in conformità alla norma EN 50636. Il livello di vibrazione a_{h1} può essere utilizzato per confrontare dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'applicazione di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o poco frequente del dispositivo comporterà livelli di vibrazione più elevati. Le ragioni sopra indicate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, garanzia di una temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in un centro di smaltimento adeguato. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale in Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Tagliabordi

Modello: 04-626

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sul rumore 2000/14/CE modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora misurato $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; A1PS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non include componenti aggiunti dall'utente finale o azioni successive effettuate dall'utente finale.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante per la documentazione tecnica GTX Poland

Varsavia, 29 luglio 2024

(FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Tondeuse à gazon
04-626

IMPORTANT : À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION. À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas les instructions utiliser la machine. La réglementation nationale peut limiter l'âge de l'opérateur.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou leurs biens.

Consignes de sécurité particulières

- Avant utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne présentent aucun signe d'endommagement ou d'usure. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement de la source d'alimentation. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉ DE LA SOURCE D'ALIMENTATION.** N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou cassé.
- Inspectez toujours visuellement la machine avant utilisation afin de détecter tout dispositif de protection ou de sécurité endommagé, manquant ou mal positionné.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Gardez le cordon d'alimentation et la rallonge à l'écart de l'unité de coupe.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et des chaussures robustes lorsque vous utilisez la machine.
- Évitez d'utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.
- Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel adéquat.
- Ne jamais utiliser la machine avec des protections ou des capots endommagés, ou sans protections ou capots en place.
- Ne démarrez le moteur que lorsque vos mains et vos pieds sont éloignés de l'unité de coupe.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débranchez la fiche de la prise secteur, retirez le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible)
 - lorsque la machine est laissée sans surveillance ;
 - avant d'enlever des obstacles ;
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec la machine ;
 - après avoir heurté un objet étranger ;
 - si la machine commence à vibrer excessivement.
- Veillez à ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'unité de coupe.
- Assurez-vous toujours que les ouvertures d'aération sont exemptes de débris.

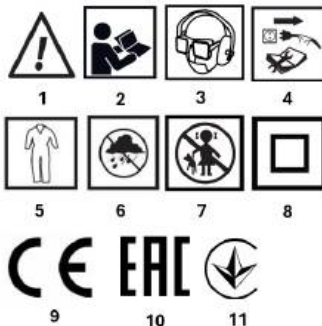
Entretien et stockage

- Débranchez la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débranchez la fiche de la prise secteur, retirez le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- Vérifiez et entretenez régulièrement la machine. Les réparations ne doivent être effectuées que par un atelier agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, rangez-la dans un endroit inaccessible aux enfants.

Recommandations (pour les machines alimentées sur secteur avec chargeur intégré)

- Il est recommandé d'alimenter la tondeuse à l'aide d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. ATTENTION ! Prenez des précautions particulières !
2. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière).
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer tout travail d'entretien ou de réparation.
5. Portez des vêtements de protection.
6. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. Tenez les enfants éloignés de l'outil.
8. Classe de protection II.
9. Marquage CE
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien.

UTILISATION PRÉVUE

La tondeuse à gazon est un appareil électrique portatif avec isolation de classe II. Elle est alimentée par un moteur à commutateur à courant alternatif monophasé. Ce type d'appareil est conçu pour être utilisé dans les jardins privés. La tondeuse est conçue pour couper l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses et des parterres de fleurs. La tondeuse est destinée à un usage amateur uniquement.

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de production
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Poignée
2. Poignée auxiliaire/poignée avant
3. Bague de verrouillage
4. Tube télescopique
5. Tête du moteur
6. Interrupteur

7. Câble d'alimentation
8. Couvercle
9. Bobine de câble
10. Limiteur
11. Lame de coupe
12. Crochet pour câble d'alimentation

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Couvercle 1
- Poignée auxiliaire 1
- Vis 1
- Mode d'emploi 1

PRÉPARATION À L'UTILISATION MONTAGE DE LA PROTECTION

- Ne faites pas fonctionner la tondeuse sans le protège-lame en place.
- Placez le capot de protection (8) sur le boîtier de la tête (5) de manière à ce que le loquet du capot s'enclenche dans sa fente.
- Assurez-vous que le fil de coupe ne se trouve pas sous le capot de protection.
- Vissez le capot de protection sur l'appareil à l'aide de la vis.
- Retirez le dispositif de sécurité pour le transport de la lame de coupe (11).

INSTALLATION DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

- La poignée auxiliaire est conçue pour les utilisateurs droitiers et gauchers. Tenez toujours fermement la tondeuse à deux mains à l'aide des deux poignées avant de commencer à travailler.
- Dévisser l'écrou de blocage de la poignée auxiliaire (2) et retirer la vis de la poignée auxiliaire (2).
- Faites glisser la bride de fixation de la poignée auxiliaire (2) de manière à ce que son support s'insère dans la douille du boîtier de la poignée principale.
- Insérez la vis retirée dans le trou et serrez le contre-écrou de la poignée auxiliaire (2).

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

- Desserrez le contre-écrou de la poignée auxiliaire et placez la poignée auxiliaire (2) dans la position la plus pratique pour le travail à effectuer.
- Serrez le contre-écrou auxiliaire, la poignée auxiliaire (2) sera bloquée dans la position sélectionnée.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU TUBE TÉLESCOPIQUE

- Le tube télescopique (4) peut être réglé pour s'adapter à des personnes de tailles et de corpulences différentes.
- Desserrez la bague de verrouillage du tube télescopique (3).
- Étendez/rétractez le tube télescopique (4) à la longueur souhaitée.
- Verrouillez en serrant la bague de verrouillage du tube télescopique (3).

FONCTIONNEMENT/ RÉGLAGES

FONCTIONNEMENT

ATTENTION ! Vérifier avant de commencer !

- Vérifiez qu'il n'y a pas de défauts visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces du produit sont bien fixées.
- Fixez le câble d'alimentation à l'aide du clip (12).

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE L'APPAREIL

- Pour démarrer, appuyez sur le bouton de démarrage (6).
- Pour l'arrêter, relâchez le bouton de démarrage (6).

INFORMATIONS SUR LA COUPE

- Ne coupez qu'avec le côté gauche de la zone de coupe lorsque vous déplacez l'appareil de droite à gauche.
- Sur le côté droit, la ligne de coupe tourne vers vous :
- Dans ce cas, il existe un risque élevé de rebond et des objets peuvent être projetés vers vous par la rotation du fil. Cela peut causer des blessures.
- Lorsque vous déplacez l'appareil de gauche à droite, éloignez le cordon de l'herbe afin qu'elle ne soit pas projetée.
- Coupez toujours l'herbe longue de haut en bas pour éviter qu'elle ne s'enroule autour de la bobine.
- Coupez avec précaution :
- N'utilisez que la pointe du fil. Cela permet d'utiliser moins de fil et d'éviter que l'herbe ne s'y accroche.

- Maintenez le cordon aussi près que nécessaire des poteaux, murs, clôtures et autres objets similaires. Les objets solides usent très rapidement le cordon.

- L'écorce, les jeunes arbres et les arbustes peuvent être endommagés par le cordon. Rallonger le cordon
- Si l'appareil ne coupe pas de manière régulière, les fils sont trop courts.**

Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, rallongez le fil de manière à ce qu'il soit coupé à la bonne longueur avec le couteau (12).

ALLONGER LE FIL PENDANT LA COUPE

- Tapotez légèrement le bas de la bobine (9) sur le sol pendant que l'appareil est en marche.
- Tapotez à nouveau si les cordons ne sont pas suffisamment tendus.

Les fils sont automatiquement coupés à la bonne longueur par la lame de coupe (12).

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

ALLONGER LE CORDON

- Si les lignes sont trop courtes, elles ne s'allongent pas lorsque vous tapez dessus. Elles doivent être retirées manuellement de la bobine (9).
- Placez le produit sur le sol.
- Appuyez votre main sur le fond de la bobine et tirez les deux extrémités des fils jusqu'à ce qu'ils dépassent le bord du capot de protection.
- Lorsque vous réutilisez les fils, coupez-les à la longueur appropriée à l'aide d'un couteau (12).

REMPLACEMENT DE LA LIGNE DE COUPE

Il est possible de remplacer la bobine entière ou uniquement le fil.

Retirez la bobine.

- - Dévissez le verrou.

- - Retirez la bobine (9).

Remplacez le fil dans la bobine

- - Retirez tout reste de ligne de la bobine (9).

- - Enroulez le fil dans la rainure de la bobine

Insérez la bobine

- - Réinsérez la bobine (9) dans son logement et tournez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

- - Tirez les extrémités des lignes et insérez-les dans le guide.

- - Fermez le couvercle et serrez bien le loquet.

- - Lors de la première utilisation, la lame coupe automatiquement les lignes à la bonne longueur.

RANGEMENT

Rangez l'appareil dans un endroit sec.

TRANSPORT

Sécurisez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse.

Si possible, utilisez l'emballage d'origine pour l'expédition.

Toutes les pannes doivent être réparées par un centre de service agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES DE CLASSIFICATION

Tondeuse à gazon 04-626	
Paramètres	Valeur
Alimentation	230-240 V CA
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale	380 W
Vitesse de rotation sans charge	12000 tr/min
Largeur de coupe	250 mm
Diamètre de la ligne de coupe	1,2 mm
Indice de protection	II
Poids	1,4 kg
04-626 indique à la fois le type et la désignation de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)

Valeur d'accélération des vibrations	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
--------------------------------------	--

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : niveau de pression acoustique L_{PA} , niveau de puissance acoustique L_{WA} et valeur d'accélération des vibrations a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 50636. Le niveau de vibration a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour l'application de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibration plus élevés. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après une estimation minutieuse de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut être nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises, telles que : l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers, mais doivent être apportés à un centre de collecte approprié. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland ») informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner des poursuites civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Tondeuse à gazon

Modèle : 04-626

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 96 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15 ; EN 50636-2-91:2014 ; EN 62233: 2008 ; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-3:2013+A1 ; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN CEI 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou les actions ultérieures effectuées par l'utilisateur final.

Nom et adresse de la personne habilitée à établir la documentation technique, résidant ou établie dans l'UE :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rue Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant chargé de la documentation technique GTX Poland

Varsovie, le 29 juillet 2024

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG Rasentrimmer 04-626

WICHTIG: VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG LESEN. ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFWEBAHREN. SICHERE BEDIENUNG

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut.
- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, niemals die Maschine benutzen. Nationale Vorschriften können das Mindestalter des Bedieners beschränken.
- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Besondere Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Verschleiß. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT HABEN.** Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Kabel beschädigt oder gebrochen ist.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch visuell auf beschädigte, fehlende oder falsch positionierte Schutzvorrichtungen oder Sicherheitsvorrichtungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Halten Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel von der Schneideinheit fern.
- Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts stets eine Schutzbrille und festes Schuhwerk.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr.
- Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen oder ohne Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen.
- Starten Sie den Motor nur, wenn sich Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe der Schneideinheit befinden.
- Trennen Sie die Maschine immer von der Stromversorgung (d. h. ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Verriegelung oder den herausnehmbaren Akku),
 - wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt;
 - vor dem Entfernen von Hindernissen;
 - vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten mit der Maschine;
 - nach dem Aufprall auf ein Fremdkörper;
 - wenn die Maschine übermäßig vibriert.
- Achten Sie darauf, sich nicht an den Füßen und Händen an der Schneideinheit zu verletzen.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.

Wartung und Lagerung

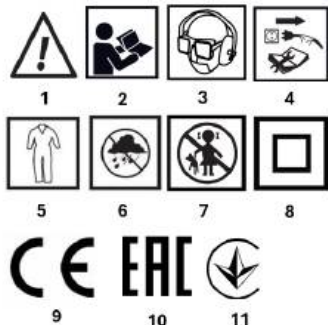
- Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung (d. h. ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Verriegelung oder den herausnehmbaren Akku), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehörteile.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Bewahren Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Empfehlungen (für netzbetriebene Maschinen mit integriertem Ladegerät)

- Es wird empfohlen, den Trimmer über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA zu betreiben.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME

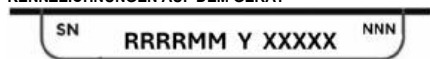


1. VORSICHT! Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen!
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
5. Tragen Sie Schutzkleidung.
6. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II.
9. CE-Kennzeichnung
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen.

VERWENDUNGSZWECK

Der Rasentrimmer ist ein handgeführtes elektrisches Gerät mit Isolationsklasse II. Er wird von einem einphasigen Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Diese Art von Gerät ist für den Einsatz in Hausgärten bestimmt. Der Trimmer ist zum Trimmen von Gras an Kanten oder in Ecken von Rasenflächen und Blumenbeeten vorgesehen. Der Trimmer ist nur für den Hobbygebrauch bestimmt.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR	-Herstellungs Jahr
MM	-Produktionsmonat
Y	-Zusatzbezeichnung
XXXXX	-Seriennummer
NNN	-zusätzliche Bezeichnung

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die Nummerierung unten bezieht sich auf die Geräteteile, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs abgebildet sind.

1. Handgriff
2. Zusatzgriff/Frontgriff
3. Sicherungsring
4. Teleskoprohr
5. Motorkopf
6. Schalter
7. Stromkabel
8. Abdeckung

9. Leitungsspule
10. Begrenzer
11. Schneidmesser
12. Stromkabelhaken

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt auftreten.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Abdeckung 1
- Zusatzgriff 1
- Schraube 1
- Bedienungsanleitung 1

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

MONTAGE DER SCHUTZVORRICHTUNG

- Betreiben Sie den Trimmer nicht ohne montierte Schutzvorrichtung.
- Setzen Sie die Schutzvorrichtung (8) so auf das Kopfgehäuse (5), dass die Schutzvorrichtung in die Aussparung einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Schneidschnur nicht unter der Schutzvorrichtung befindet.
- Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit der Schraube am Gerät fest.
- Entfernen Sie die Transportsicherung von der Schneidklinge (11).

MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS

- Der Zusatzgriff ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet. Halten Sie den Trimmer vor Arbeitsbeginn immer mit beiden Händen fest an beiden Griffen.
- Lösen Sie die Kontermutter (2) des Zusatzgriffs und entfernen Sie die Schraube aus dem Zusatzgriff (2).
- Schieben Sie die Halterung des Zusatzgriffs (2) so, dass ihre Befestigung in die Aufnahme im Gehäuse des Hauptgriffs passt.
- Setzen Sie die entfernte Schraube in das Loch ein und ziehen Sie die Kontermutter des Zusatzgriffs (2) fest.

EINSTELLEN DES ZUSATZGRIFFS

- Lösen Sie die Sicherungsmutter des Zusatzhandgriffs und stellen Sie den Zusatzhandgriff (2) in die für die auszuführende Arbeit günstigste Position.
- Ziehen Sie die Hilfsmutter fest, der Hilfsgriff (2) wird in der gewählten Position arretiert.

TELESKOPROHR-LÄNGENEINSTELLUNG

- Das Teleskoprohr (4) kann an Personen unterschiedlicher Größe und Statur angepasst werden.
- Lösen Sie den Sicherungsring (3) des Teleskoprohrs.
- Das Teleskoprohr (4) auf die gewünschte Länge ausziehen/einfahren.
- Durch Festziehen des Teleskoprohr-Sicherungsrings (3) arretieren.

BEDIENUNG/EINSTELLUNGEN

BEDIENUNG

VORSICHT! Vor Inbetriebnahme überprüfen!

- Auf sichtbare Mängel prüfen.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile des Produkts fest sitzen.
- Befestigen Sie das Netzkabel mit der Klammer (12).

STARTEN/STOPPEN DES GERÄTS

- Zum Starten drücken Sie die Starttaste (6).
- Zum Stoppen lassen Sie die Starttaste (6) los.

SCHNEIDEINFORMATIONEN

- Schneiden Sie nur mit der linken Seite des Schneidebereichs, wenn Sie das Gerät von rechts nach links bewegen.
- Auf der rechten Seite der Schnur zieht sich die Schneidlinie in Ihre Richtung.
- In diesem Fall besteht eine hohe Rückschlaggefahr und Gegenstände können durch die Drehung der Schnur in Ihre Richtung geschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie beim Bewegen des Geräts von links nach rechts das Kabel vom Gras fern, damit das Gras nicht hochgeschleudert wird.
- Schneiden Sie langes Gras immer von oben nach unten, damit es sich nicht um die Spule wickelt.
- Sägen Sie vorsichtig:
- Verwenden Sie nur die Spitze der Schnur. So verbrauchen Sie weniger Schnur und verhindern, dass sich Gras darin verfängt.

- Halten Sie die Schnur so nah wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäunen und ähnlichen Gegenständen. Feste Gegenstände verschleifen die Schnur sehr schnell.

- Rinde, junge Bäume und Sträucher können durch das Seil beschädigt werden. Verlängern des Seils

Wenn das Gerät nicht gleichmäßig schneidet, sind die Schnüre zu kurz geworden.

Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Schnur so verlängern, dass sie mit dem Messer (12) auf die richtige Länge geschnitten wird.

VERLÄNGERN DES SEILS WÄHREND DES SCHNEIDENS

- Klopfen Sie bei laufendem Gerät leicht mit der Unterseite der Spule (9) auf den Boden.
- Klopfen Sie erneut, wenn die Schnüre nicht ausreichend gedehnt sind.

Die Fäden werden automatisch durch die Schneidklinge (12) auf die richtige Länge geschnitten.

BETRIEB UND WARTUNG

VERLÄNGERN DER SCHNEIDFADEN

- Wenn die Leinen zu kurz geworden sind, lassen sie sich durch Klopfen nicht mehr verlängern. Sie müssen manuell aus der Spule (9) herausgezogen werden.
- Legen Sie das Produkt auf den Boden.
- Drücken Sie mit der Hand auf den Boden der Spule und ziehen Sie beide Enden der Schnüre heraus, bis sie länger als die Kante der Schutzabdeckung sind.
- Bei der Wiederverwendung werden die Schnüre mit einem Schneidmesser (12) auf die richtige Länge zugeschnitten.

ERSETZEN DER SCHNEIDESNABE

Es ist möglich, die gesamte Spule oder nur die Schnur auszutauschen.

Entfernen Sie die Spule.

- - Schrauben Sie die Verriegelung ab.
- - Nehmen Sie die Spule (9) heraus.

Ersetzen Sie die Schnur in der Spule

- - Entfernen Sie alle Restfadenreste aus der Spule (9).
- - Wickeln Sie die Schnur in die Nut der Spule

Setzen Sie die Spule ein

- - Setzen Sie die Spule (9) wieder in das Spulengehäuse ein und drehen Sie sie, bis sie fest sitzt.
- - Ziehen Sie die Enden der Schnüre heraus und führen Sie sie in die Führung ein.
- - Schließen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Verriegelung fest an.
- - Bei der ersten Verwendung schneidet die Klinge die Schnüre automatisch auf die richtige Länge.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

TRANSPORT

Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.

Verwenden Sie für den Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung.

Alle Mängel sollten von einem autorisierten Servicecenter behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNLEISTUNG

Rasentrimmer 04-626	
Parameter	Wert
Stromversorgung	230–240 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	380 W
Spindeldrehzahl ohne Last	12000 U/min
Schnittbreite	250 mm
Schnittlänge	1,2 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	1,4 kg
04-626 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
------------------	--

Gemessener Schallleistungspegel	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel	96 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in diesem Handbuch angegebenen Werte: Schalldruckpegel L_{pA} , Schallleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 50636 gemessen. Der Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für die Grundanwendung des Geräts. Bei Verwendung des Geräts für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können die Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau zu schätzen, müssen Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht benutzt wird. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsmittel, Sicherstellung einer angemessenen Handtemperatur und einer ordnungsgemäßen Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Entsorgungsstelle zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie deren Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-Straße 2/4 02-285 Warschau
Produkt: Rasentrimmer
Modell: 04-626

Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die **Richtlinie 2015/863/EU**

Geräuschemissionen-Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch **2005/88/EG**

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Gemessener Schallleistungspegel $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; **EN 50636-2-91:2014**; **EN 62233:2008**; **ATPS GS 2019:01 PAK**
EN 55014-1:2017; **EN 55014-2:2015**; **EN 61000-3-3:2013+A1**; **EN IEC 61000-3-2:2019**
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten

vom Endnutzer hinzugefügt wurden oder nachträgliche Eingriffe des Endnutzers.

Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person mit Wohnsitz oder Sitz in der EU:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna Strasse 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bauftragter für die technische Dokumentation GTX Poland

Warschau, 29. Juli 2024

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Травокосилка
04-626

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

БЕЗОПАСНЫЕ МЕРЫ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочтите инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием машины.
- Не допускайте детей и лиц, не знакомых с инструкциями, к использованию машины. Национальные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность для других лиц или их имущества.

Специальные инструкции по безопасности

- Перед использованием проверьте шнур питания и удлинитель на наличие повреждений или износа. Если шнур поврежден во время использования, немедленно отсоедините его от источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОТСОЕДИНИТЬ ЕГО ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.** Не используйте машину, если шнур поврежден или оборван.
- Перед использованием всегда визуально проверяйте машину на наличие повреждений, отсутствующих или неправильно установленных ограждений или устройств безопасности.
- Никогда не включайте машину, если рядом находятся люди, особенно дети, или домашние животные.
- Держите шнур питания и удлинитель вдали от режущего блока.
- При работе с машиной всегда надевайте защитные очки и прочную обувь.
- Не используйте машину в плохих погодных условиях, особенно при грозе.
- Используйте машину только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- Никогда не включайте машину с поврежденными защитными кожухами или крышками, а также без защитных кожухов или крышек.
- Запускайте двигатель только тогда, когда ваши руки и ноги находятся вдали от режущего блока.
- Всегда отключайте машину от источника питания (т. е. вытащите вилку из розетки, снимите блокировочное устройство или съемную батарею)
 - при оставлении машины без присмотра;
 - перед удалением препятствий;
 - перед проверкой, чисткой или работой с машиной;
 - после удара о посторонний предмет;
 - если машина начинает сильно вибрировать.
- Будьте осторожны, чтобы не поранить ноги и руки режущим устройством.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были загрязнены.

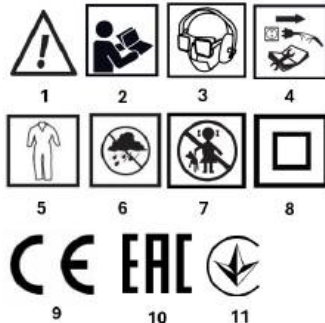
Техническое обслуживание и хранение

- Перед выполнением работ по техническому обслуживанию или очистке отключите машину от источника питания (т. е. вытащите вилку из розетки, снимите блокировочное устройство или съемную батарею).
- Используйте только запасные части и принадлежности, рекомендованные производителем.
- Регулярно проверяйте и обслуживайте машину. Ремонт должен выполняться только в авторизованной мастерской.
- Когда машина не используется, храните ее в недоступном для детей месте.

Рекомендации (для машин с сетевым питанием и встроенным зарядным устройством)

- Рекомендуется подключать триммер к устройству защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

ПОЛОЖЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ



1. ВНИМАНИЕ! Примите особые меры предосторожности!

2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней предупреждениям и инструкциям по безопасности.

3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор).

4. Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.

5. Носите защитную одежду.

6. Защищайте устройство от влаги.

7. Не допускайте детей к инструменту.

8. Класс защиты II.

9. Маркировка сертификации CE

10. Сертификационный знак EAC.

11. Знак сертификации для рынка Украины.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Триммер для травы представляет собой ручное электрическое устройство с изоляцией класса II. Он приводится в действие однофазным двигателем переменного тока с коммутатором. Устройство данного типа предназначено для использования в домашних садах. Триммер предназначен для подстригания травы по краям или в углах газонов и клумб. Триммер предназначен только для любительского использования.

МАРКИРОВКА НА ПРИБОРЕ



RRRR	- год выпуска
MM	-месяц производства
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Нумерация ниже относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Ручка
2. Вспомогательная ручка/передняя рукоятка
3. Стопорное кольцо
4. Телескопическая трубка
5. Головка двигателя

6. Переключатель
7. Кабель питания
8. Крышка
9. Катушка линии
10. Ограничитель
11. Режущий нож
12. Крючок для кабеля питания

* Возможны отличия между чертежом и изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Крышка 1
- Вспомогательная ручка 1
- Винт 1
- Инструкция по эксплуатации 1

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

- Не эксплуатируйте триммер без установленной защитной решетки.
- Установите защитный кожух (8) на корпус головки (5) так, чтобы фиксатор кожуха вошел в паз.
- Убедитесь, что режущая леска не находится под защитным кожухом.
- Прикрутите защитную крышку к устройству с помощью винта.
- Снимите транспортное предохранительное устройство с режущего лезвия (11).

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

- Вспомогательная рукоятка предназначена для правой и левой. Перед началом работы всегда крепко держите триммер обеими руками за обе рукоятки.
- Открутите контргайку вспомогательной рукоятки (2) и извлеките винт из вспомогательной рукоятки (2).
- Затяните зажим вспомогательной ручки (2) так, чтобы его крепление вошло в гнездо в корпусе основной ручки.
- Вставьте вынутый винт в отверстие и затяните контргайку вспомогательной ручки (2).

РЕГУЛИРОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

- Ослабьте стопорную гайку дополнительной рукоятки и установите дополнительную рукоятку (2) в наиболее удобное для работы положение.
- Затяните контргайку, вспомогательная ручка (2) зафиксируется в выбранном положении.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ

- Телескопическую трубку (4) можно регулировать в соответствии с ростом и телосложением человека.
- Ослабьте стопорное кольцо телескопической трубки (3).
- Выдвиньте/втяните телескопическую трубку (4) на нужную длину.
- Зафиксируйте, затянув стопорное кольцо телескопической трубки (3).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Проверьте перед началом работы!

- Проверьте наличие видимых дефектов.
- Убедитесь, что все детали изделия надежно закреплены.
- Закрепите кабель питания с помощью зажима (12).

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

- Для запуска нажмите кнопку запуска (6).
- Для остановки отпустите кнопку запуска (6).

ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗКЕ

- При перемещении устройства справа налево резать только левой стороной режущей зоны.
- С правой стороны режущая линия вращается в вашу сторону:
- В этом случае существует высокий риск отдачи, и предметы могут быть выброшены в вашу сторону из-за вращения линии. Это может привести к травмам.
- При перемещении устройства слева направо держите шнур подальше от травы, чтобы она не разлеталась.
- Всегда срезайте длинную траву сверху вниз, чтобы она не обмоталась вокруг шпули.
- Стригите осторожно:
- Используйте только кончик лески. Так расходуется меньше лески и трава не запутывается в ней.

- Держите шнур как можно ближе к столбам, стенам, заборам и подобным предметам. Твердые предметы очень быстро изнашивают шнур.
- Шнур может повредить кору, молодые деревья и кустарники. Удлинение шнура

Если устройство не режет ровно, значит, шнуры стали слишком короткими.

Наилучшие результаты резки достигаются при удлинении шнура так, чтобы он был обрезан ножом (12) до нужной длины.

УДЛИНЕНИЕ ШНУРА ВО ВРЕМЯ РЕЗКИ

- Слегка постучите нижней частью катушки (9) по полу во время работы устройства.
- Постучите еще раз, если шнуры не вытянулись достаточно. Нити автоматически обрезаются до нужной длины режущим лезвием (12).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УДЛИНЕНИЕ ШНУРА

- Если линии стали слишком короткими, они не вытянутся при постукивании. Их необходимо вытащить из катушки (9) вручную.
- Поставьте изделие на землю.
- Нажмите рукой на нижнюю часть катушки и вытяните оба конца линий, пока они не станут длиннее края защитного кожуха.
- При повторном использовании линии обрезают до нужной длины с помощью режущего ножа (12).

ЗАМЕНА РЕЗНОЙ ЛИНЕЙКИ

Можно заменить всю катушку или только леску.

Снимите катушку.

- - Открутите фиксатор.
- - Снимите катушку (9).

Замените леску в катушке

- - Удалите остатки лески с катушки (9).
- - Намотайте леску в паз шпули

Вставьте шпулю

- - Вставьте шпулю (9) обратно в корпус шпули и поверните ее, пока шпуля не зафиксируется.
- - Вытяните концы лески и вставьте их в направляющую.
- - Закройте крышку и надежно затяните фиксатор.
- - При первом использовании лезвие автоматически обрезает лески до нужной длины.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом месте.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Закрепите устройство, чтобы оно не скользило.

По возможности используйте оригинальную упаковку для транспортировки.

Все неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Триммер для травы 04-626	
Параметры	Значение
Источник питания	230-240 V AC
Частота	50 Hz
Номинальная мощность	380 W
Скорость вращения шпинделя без нагрузки	12000 об/мин
Ширина реза	250 мм
Диаметр режущей кромки	1,2
Класс защиты	II
Вес	1,4
04-626 обозначает тип и назначение устройства	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pa} = 82,4 \text{ дБ(А) K=3}$ дБ(А)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95,01 \text{ дБ(А) K=3}$ дБ(А)
Гарантированный уровень звуковой мощности	96 дБ(А)

Значение ускорения вибрации	$a_h = 4,84 \text{ m/c}^2 \text{ K}=1,5$ m/c^2
-----------------------------	--

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 50636. Уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является типичным только для базового применения устройства. При использовании устройства для других целей или с другими инструментами уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электронные приборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использование электрического и электронного оборудования содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z zarejestrowanym biurem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, но не ограничиваясь, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ Sekací stroj na trávu 04-626

**DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.
USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.
BEZPEČNÉ PROVOZNÍ POSTUPY**

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Pečlivě si přečtěte návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovólte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem. Věk obsluhy může být omezen národními předpisy.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené nebo opotřebované. Pokud dojde během používání k poškození kabelu, okamžitě jej odpojte od napájení. **NEDOTYKĚJTE SE KABELU, NEŽ HO ODPOJÍTE OD NAPÁJENÍ.** Stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo přetržený.

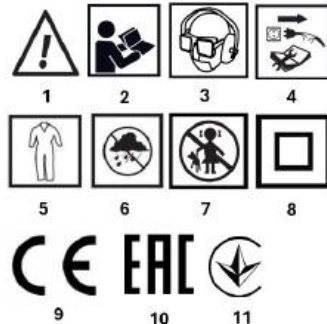
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou ochranné kryty nebo bezpečnostní zařízení poškozené, chybějící nebo nesprávně umístěné.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- Napájecí kabel a prodlužovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od řezací jednotky.
- Při obsluze stroje vždy noste ochranné brýle a pevnou obuv.
- Používání stroje za špatných povětrnostních podmínek, zejména při nebezpečí úderu blesku, je zakázáno.
- Stroj používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými kryty nebo bez krytů.
- Motor startujte pouze tehdy, když jsou vaše ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezací jednotky.
- Stroj vždy odpojte od zdroje napájení (tj. vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odstraňte pojistku nebo vyjměte baterii)
 - kdykoli je stroj ponechán bez dozoru;
 - před odstraněním překážek;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací se strojem;
 - po nárazu do cizího předmětu;
 - pokud se stroj začne nadměrně vibrovat.
 - Dávejte pozor, abyste se neporanili o řezací jednotku.
 - Vždy se ujistěte, že ventilační otvory nejsou ucpané nečistotami.

Údržba a skladování

- Před prováděním údržby nebo čištění odpojte stroj od napájení (tj. vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odstraňte pojistku nebo vyjměte baterii).
 - Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
 - Stroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Opravy smí provádět pouze autorizovaný servis.
 - Pokud stroj nepoužíváte, uložte jej na místo nepřístupné dětem.
- Doporučení** (pro stroje napájené ze sítě s integrovanou nabíječkou)

- Doporučujeme, aby byl vyžinač napájen proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. POZOR! Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření!
2. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku).
4. Před zahájením jakýchkoli údržbových nebo opravných prací odpojte napájecí kabel.
5. Noste ochranný oděv.
6. Chraňte zařízení před vlhkostí.
7. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nástroje.
8. Ochranná třída II.
9. Certifikační značka CE.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

URČENÉ POUŽITÍ

Sekací stroj na trávu je ruční elektrické zařízení s izolací třídy II. Je poháněn jednofázovým střídavým komutátorovým motorem.

Tento typ zařízení je určen pro použití v domácích zahradách. Sekací stroj je určen k sekání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků a květinových záhonů. Sekací stroj je určen pouze pro amatérské použití.

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR - rok výroby
MM - měsíc výroby
Y - doplňkové označení
XXXXX - sériové číslo
NNN - doplňkové označení

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto manuálu.

1. Rukojeť
2. Pomocná rukojeť/přední úchyt
3. Pojistný kroužek
4. Teleskopická trubka
5. Motorová hlava
6. Spínač
7. Napájecí kabel
8. Kryt
9. Cívka
10. Omezovač
11. Řezací nůž
12. Háček napájecího kabelu

* Výrobek se může lišit od výkresu.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Kryt 1
- Pomocná rukojeť 1
- Šroub 1
- Návod k obsluze 1

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

- Nesnažte se používat zastříhovač bez nasazené ochranné krytky.
- Nasadte kryt (8) na kryt hlavy (5) tak, aby západka krytu zapadla do drážky.
- Ujistěte se, že řezací šňůra není pod krytem.
- Připevněte ochranný kryt k zařízení pomocí šroubu.
- Sejměte přepravní bezpečnostní zařízení z řezacího nože (11).

MONTÁŽ PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

- Pomocná rukojeť je určena pro praváky i leváky. Před zahájením práce vždy pevně držte výžinač oběma rukama za obě rukojeti.
- Odšroubujte pojistnou matici pomocné rukojeti (2) a vyjměte šroub z pomocné rukojeti (2).
- Posuňte svorku pomocné rukojeti (2) tak, aby její uchycení zapadlo do otvoru v krytu hlavní rukojeti.
- Vložte vyjmout šroub do otvoru a utáhněte pojistnou matici pomocné rukojeti (2).

SEŘÍZENÍ POMOCNÉ RUKOJETI

- Povolte pojistnou matici pomocné rukojeti a nastavte pomocnou rukojeť (2) do polohy, která je nejvhodnější pro prováděnou práci.
- Utáhněte pomocnou pojistnou matici, pomocná rukojeť (2) se zafixuje ve zvolené poloze.

NASTAVENÍ DÉLKY TELESKOPICKÉ TRUBKY

- Teleskopickou trubku (4) lze nastavit tak, aby vyhovovala osobám různé výšky a postavy.
- Povolte pojistný kroužek teleskopické trubky (3).
- Teleskopickou trubku (4) vysuňte/zasuňte na požadovanou délku.
- Zajistěte utažením pojistného kroužku teleskopické trubky (3).

OBSLUHA/ NASTAVENÍ

OBSLUHA

POZOR! Před spuštěním zkontrolujte!

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny části výrobku pevně uchyceny.
- Napájecí kabel zajistěte sponou (12).

SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

- Pro spuštění stiskněte tlačítko start (6).
- Pro zastavení uvolněte tlačítko start (6).

INFORMACE O ŘEZÁNÍ

- Při pohybu zařízení zprava doleva řezte pouze levou stranou řezné plochy.
- Na pravé straně se řezací linie otáčí směrem k vám:
- V tomto případě existuje vysoké riziko zpětného rázu a předměty mohou být rotací linky vymrštěny směrem k vám. To může způsobit zranění.
- Při pohybu zařízení zleva doprava držte kabel mimo trávu, aby nedošlo k odhození trávy.
- Dlouhou trávu vždy sekajte shora dolů, aby se nezamotala do cívky.
- Sekejte opatrně:
- Používejte pouze špičku struny. Tím se spotřebuje méně struny a zabrání se zachycení trávy.
- Udržujte šňůru co nejbližší sloupům, zdem, plotům a podobným předmětům. Pevné předměty šňůru velmi rychle opotřebovávají.
- Šňůra může poškodit kůru, mladé stromky a keře. Prodloužení šňůry

Pokud zařízení neřeže rovnoměrně, jsou šňůry příliš krátké. Nejlepších výsledků řezání dosáhnete prodloužením struny tak, aby byla nožem (12) zkrácena na správnou délku.

PŘEDLOUŽENÍ VODÍČÍHO VLASKU BĚHEM ŘEZÁNÍ

- Při chodu zařízení lehce poklepejte spodní část cívky (9) o podlahu.
 - Pokud se šňůry dostatečně nenatáhly, poklepejte znovu.
- Šňůry jsou automaticky odříznuty na správnou délku řezacím nožem (12).**

PROVOZ A ÚDRŽBA

VYTAŽENÍ VLASKU

- Pokud jsou šňůry příliš krátké, nelze je prodloužit poklepáním. Je nutné je ručně vytáhnout z cívky (9).
- Položte výrobek na zem.
- Přitlačte ruku na spodní část cívky a vytáhněte oba konce strun, až budou delší než okraj ochranného krytu.
- Při opětovném použití se šňůry zkrátí na požadovanou délku pomocí řezacího nože (12).

VÝMĚNA ŘEZACÍ ŠNÍRY

Je možné vyměnit celou cívku nebo pouze šňůru.

Vyjměte cívku.

- - Odšroubujte pojistku.
- - Vyjměte cívku (9).
- Vyměňte šňůru v cívce
- - Odstraňte veškerou zbývající šňůru z cívky (9).
- - Navijte šňůru do drážky cívky

Vložte cívku

- - Vložte cívku (9) zpět do pouzdra cívky a otáčejte ji, dokud není pevně usazena.
- - Vytáhněte konce vlasce a vložte je do vodička.
- - Uzavřete kryt a pevně utáhněte zámek.
- - Při prvním použití nůž automaticky uřízne vlasce na správnou délku.

SKLADOVÁNÍ

Zařízení skladujte na suchém místě.

PŘEPRAVA

Zařízení zajistěte, aby nemohlo sklouznout. Pro přepravu použijte pokud možno originální obal.

Všechny závady by měly být opravovány autorizovaným servisním střediskem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

HODNOTÍCÍ ÚDAJE

Sekací nůž 04-626	
Parametry	Hodnota
Napájení	230–240 V AC
Frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	380W
Otáčky vřetena bez zátěže	12000 ot/min
Šířka řezu	250 mm
Průměr řezné linie	1,2

Třída ochrany	II
Hmotnost	1,4 kg
04-626 označuje typ i označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Zaručená hladina akustického výkonu	96 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5$ m/s^2

Informace o hluku a vibracích

Hluk vydáváný zařízením je popsán: úrovní akustického tlaku L_{pA} a úrovní akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vydávané zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 50636. Úroveň vibrací a_h lze použít pro srovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení vede k vyššímu úrovní vibrací. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu doby, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba přijmout další bezpečnostní opatření, jako například: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky se nesmí likvidovat spolu s běžným odpadem, ale je třeba je odevzdat do příslušného sběrného dvora. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální ohrožení životního prostředí a lidského zdraví.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto oznamuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Manuál“), včetně, ale nikoli výlučně, jeho textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jeho složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne „Přífuka“, včetně, ale nikoli výlučně, jejího textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Sekačka na trávu

Model: 04-626

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek splňuje požadavky následujících dokumentů:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o omezení nebezpečných látek RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AFS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nezahrnuje součásti přidávané konečným uživatelem ani následné zásahy konečného uživatele.

Jméno a adresa osoby oprávněné k vyhotovení technické dokumentace, která je rezidentem nebo má sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro technickou dokumentaci GTX Poland

Varšava, 29. července 2024

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNŮ
Kosačka na trávu
04-626

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽÍVÁNÍM SI POZORNE PŘEČÍTAJTE. USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. BEZPEČNÉ PREVÁDZKOVÉ POSTUPY

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pozorně si přečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Vek obsluhy môže byť obmedzený národnými predpismi.
- Nezabúdajte, že obsluha alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

Osobitné bezpečnostné pokyny

- Pred použitím skontrolujte napájací kábel a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sa kábel počas používania poškodí, ihneď ho odpojte od napájania. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, PREDTÝM, AKO HO ODPOJITE OD NAPÁJANIA.** Stroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo prerazený.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte stroj, či nie sú poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné kryty alebo bezpečnostné zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.
- Napájací kábel a predlžovací kábel držte mimo rezacej jednotky.
- Pri obsluhu stroja vždy používajte ochranné okuliare a pevnú obuv.
- Vyhnite sa používaniu stroja za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo búrky.
- Stroj používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy neprevádzkujte stroj s poškodenými ochrannými krytmi alebo bez ochranných krytov.
- Motor spúšťaťte len vtedy, ak si vaše ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rezacej jednotky.
- Stroj vždy odpojte od zdroja napájania (t. j. vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstráňte poistku alebo vyberte batériu)
 - ak stroj zostáva bez dozoru;
 - pred odstránením prekážok;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou so strojom;
 - po náraze do cudzieho predmetu;
 - ak sa stroj začne nadmerne vibrovať.
- Dávajte pozor, aby ste si neporanili nohy a ruky rezacím nástrojom.
- Vždy sa uistite, že ventilačné otvory nie sú zanesené nečistotami.

Údržba a skladovanie

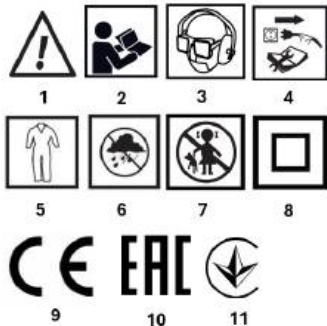
- Pred vykonaním údržby alebo čistenia odpojte stroj od zdroja napájania (t. j. vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstráňte poistku alebo vyberte batériu).
- Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Stroj pravidelne kontrolujte a udržiavajte. Opravy smie vykonávať iba autorizovaný servis.

- Keď stroj nepoužívate, uložte ho na miesto, ktoré nie je prístupné deťom.

Odporúčania (pre stroje napájané zo siete s integrovanou nabíjačkou)

- Odporúča sa, aby bol vyžínač napájaný zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s vypínacím prúdom najviac 30 mA.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV

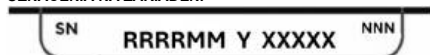


1. POZOR! Dodržiavajte osobitné bezpečnostné opatrenia!
2. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny uvedené v návode.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku).
4. Pred začatím akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
5. Noste ochranný odev.
6. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
7. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti od náradia.
8. Trieda ochrany II.
9. Certifikačná značka CE
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

URČENÉ POUŽITIE

Kosačka na trávu je ručné elektrické zariadenie s izoláciou triedy II. Je poháňaná jednofázovým striedavým komutátorovým motorom. Tento typ zariadenia je určený na použitie v domácych záhradách. Kosačka je určená na kosenie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov a kvetinových záhonov. Kosačka je určená výhradne na amatérske použitie.

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	- mesiac výroby
Y	- dodatočné označenie
XXXXX	- sériové číslo
NNN	- dopĺňajúce označenie

POPIS GRAFICKÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia uvedené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Rukoväť
2. Pomocná rukoväť/predná rukoväť
3. Zaisťovací krúžok
4. Teleskopická rúrka
5. Motorová hlava
6. Spínač
7. Napájací kábel
8. Kryt
9. Cievka
10. Obmedzovač
11. Rezací nôž
12. Hák napájacieho kábla

* Výrobok sa môže líšiť od výkresu.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

• Kryt	1
• Pomocná rukoväť	1
• Skrutka	1
• Návod na obsluhu	1

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

- Nesmiete používať vyžínač bez nasadeného krytu.
- Nasadte ochranný kryt (8) na kryt hlavy (5) tak, aby západka ochranného krytu zapadla do drážky.
- Uistite sa, že rezací vlákno nie je pod krytom.
- Pripevnite ochranný kryt k zariadeniu pomocou skrutky.
- Odstráňte prepravnú poistku z rezacieho noža (11).

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE

- Pomocná rukoväť je určená pre pravákov aj ľavákov. Pred začatím práce vždy pevne držte vyžínač oboma rukami za obe rukoväte.
- Odskrutkujte poistnú maticu pomocnej rukoväti (2) a vyberte skrutku z pomocnej rukoväti (2).
- Posuňte svorku pomocnej rukoväti (2) tak, aby jej upevnenie zapadlo do otvoru v puzdre hlavnej rukoväti.
- Vložte odskrutkovaný skrutku do otvoru a dotiahnite poistnú maticu pomocnej rukoväti (2).

NASTAVENIE POMOCNEJ RUKOVÄTE

- Povoľte poistnú maticu pomocnej rukoväti a nastavte pomocnú rukoväť (2) do polohy, ktorá je najvhodnejšia pre vykonávanú prácu.
- Utlahnite pomocnú poistnú maticu, pomocná rukoväť (2) sa zafixuje v zvolenej polohe.

NASTAVENIE DĹŽKY TELESKOPICKEJ TRUBICE

- Teleskopickú rúrku (4) je možné nastaviť tak, aby vyhovovala ľuďom rôznej výšky a postavy.
- Povoľte poistný krúžok teleskopической rúrky (3).
- Vysuňte/zasuňte teleskopickú rúrku (4) na požadovanú dĺžku.
- Zatvorte utiahnutím poistného krúžku teleskopической rúrky (3).

OBSLUHA / NASTAVENIA

OBSLUHA

POZOR! Skontrolujte pred spustením!

- Skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia.
- Skontrolujte, či sú všetky časti výrobku bezpečne upevnené.
- Napájací kábel zaistite sponou (12).

SPUŠŤANIE/VYPNUTIE ZARIADENIA

- Na spustenie stlačte tlačidlo štart (6).
- Na zastavenie uvoľnite tlačidlo štart (6).

INFORMÁCIE O REZANÍ

- Pri pohybe zariadenia zprava doľava rezajte iba ľavou stranou reznej plochy.
- Na pravej strane sa rezací drôt otáča smerom k vám:
- V tomto prípade existuje vysoké riziko spätného nárazu a predmety môžu byť odhodnené smerom k vám v dôsledku otáčania línie. To môže spôsobiť zranenie.
- Pri presúvaní zariadenia zľava doprava držte kábel ďalej od trávy, aby sa tráva nevyhadzovala.
- Dlhá tráva sa vždy kosí zhora nadol, aby sa nezamotala okolo kotúča.
- Koste opatrne:
- Používajte len špičku nite. Tým sa spotrebuje menej nite a zabráni sa zachyteniu trávy.
- Šnúru držte čo najbližšie k stĺpom, múrom, plotom a podobným predmetom. Tuhé predmety šnúry veľmi rýchlo opotrebojú.
- Lanko môže poškodiť kôru, mladé stromy a kríky. Predĺženie lanka

Ak zariadenie nekosí rovnomerne, šnúry sú príliš krátke.

Najlepšie výsledky rezania dosiahnete predĺžením šnúry tak, aby bola narezaná nožom (12) na správnu dĺžku.

PREDĹŽOVANIE ŠNÚRY POČAS KOSENIA

- Počas prevádzky zariadenia ľahko poklepte spodnou časťou cievky (9) o podlahu.
- Ak sa šnúry dostatočne nenapli, poklepte znovu.

Šnúry sa automaticky odrežú na správnu dĺžku rezacím nožom (12).

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

VYŤAHOVANIE ŠNÚRY

- Ak sú šnúry príliš krátke, po poklepaní sa nevytiahujú. Musia sa ručne vytiahnuť z cievky (9).
- Položte výrobok na zem.
- Stlačte rukou spodnú časť cievky a vytiahnite oba konce laniek, kým nie sú dlhšie ako okraj ochranného krytu.
- Pri opätovnom použití sa šnúry skráti na požadovanú dĺžku pomocou rezacieho noža (12).

ÝMEŇA REZNEHO VLASKU

Je možné vymeniť celú cievku alebo len šnúru.

Odstráňte cievku.

- - Odskrutkujte poistku.
 - - Vyberte cievku (9).
- Vložte šnúru do cievky
- - Odstráňte všetky zvyšky šnúry zo špule (9).
 - - Navinite šnúru do drážky cievky
- Vložte cievku
- - Vložte cievku (9) späť do puzdra cievky a otáčajte ju, kým cievka pevne nezapadne.
 - - Vytiahnite konce šnúry a vložte ich do vodička.
 - - Zatvorte kryt a pevne utiahnite poistku.
 - - Pri prvom použití nôž automaticky odreže šnúru na správnu dĺžku.

SKLADOVANIE

Zariadenie skladujte na suchom mieste.

PREPARA

Zariadenie zaistite, aby sa nemohlo posunúť.

Na prepravu použite podľa možnosti originálny obal.

Všetky poruchy by mal opravovať autorizovaný servisný stredisko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

HODNOTENIE

Kosačka na trávu 04-626	
Parametre	Hodnota
Nápanie	230-240 V AC
Frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	380W
Otáčky vretena bez zaťaženia	12000 ot/min
Šírka rezu	250
Priemer reznnej línie	1,2
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,4 kg
04-626 označuje typ aj označenie zariadenia	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Meraná úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Záručná hladina akustického výkonu	96 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je popísaný: úrovňou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a úrovňou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú popísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tejto príručke: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h boli merané v súlade s normou EN 50636. Hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravdivá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celej doby prevádzky.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zvážení všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným odpadom, ale musia sa odovzdať do príslušného zberného dvora. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne ohrozenie životného prostredia a zdravia ľudí.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane, ale nie výlučne, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženie, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom z 4. febru „Príručka“), vrátane, ale nie výlučne, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom z 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov roku 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie alebo úprava celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Kosačka na trávnu

Model: 04-626

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica o obmedzení používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/EÚ zmenená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisii hluku 2000/14/ES zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA= 96 dB(A)

Meraná hladina akustického výkonu LWA=95,01 dB(A) K=3 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nezahŕňa komponenty pridané konečným používateľom ani následné zásahy konečného používateľa.

Meno a adresa osoby oprávnenej na vypracovanie technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre technickú dokumentáciu GTX Poland

Varšava, 29. júla 2024

(HR)
PRÍJEVOD IZVORNIH UPUTA
Trimer za travu
04-626

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU. SIGURNA RADNA PRAKSA

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom stroja.

- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste stroj. Nacionalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.

Posebne sigurnosne upute

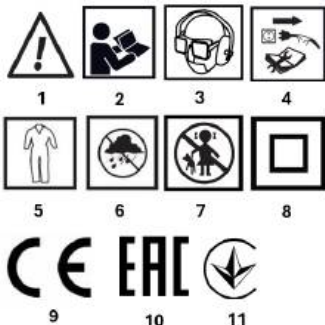
- Prije upotrebe provjerite ima li na kabelu za napajanje i produžnom kabelu znakova oštećenja ili istrošenosti. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, odmah ga isključite iz napajanja. **NE DODIRUJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.** Nemojte koristiti stroj ako je kabel oštećen ili slomljen.
- Uvijek vizualno pregledajte stroj prije uporabe na oštećene, nedostajuće ili nepravilno postavljene štitnike ili sigurnosne uređaje.
- Nikada nemojte rukovati strojem kada su u blizini ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci.
- Držite kabel za napajanje i produžni kabel dalje od jedinice za rezanje.
- Tijekom rada sa strojem uvijek nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću.
- Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.
- Koristite stroj samo na dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Nikada nemojte koristiti stroj s oštećenim štitnicima ili poklopcima ili bez postavljenih štitnika ili poklopaca.
- Pokrenite motor samo kada su vam ruke i noge udaljene od jedinice za rezanje.
- Uvijek isključite stroj iz napajanja (tj. izvucite utikač iz električne mreže, uklonite uređaj za zaključavanje ili izmjenjivu bateriju)
 - kad god se stroj ostavi bez nadzora;
 - prije uklanjanja prepreka;
 - prije provjere, čišćenja ili rada sa strojem;
 - nakon udara u strani predmet;
 - ako stroj počne pretjerano vibrirati.
 - Pazite da ne ozlijedite stopala i ruke jedinicom za rezanje.
 - Uvijek pazite da ventilacijski otvori budu bez krhotina.

Održavanje i skladištenje

- Isključite stroj iz napajanja (tj. izvucite utikač iz električne mreže, izvadite uređaj za zaključavanje ili izmjenjivu bateriju) prije izvođenja radova na održavanju ili čišćenju.
 - Koristite samo rezervne dijelove i pribor koji preporučuje proizvođač.
 - Redovito provjeravajte i održavajte stroj. Popravke smije obavljati samo ovlaštena radionica.
 - Kada se stroj ne koristi, čuvajte ga na mjestu nedostupnom djeci.
- Preporuke** (za strojeve s mrežnim napajanjem s integriranim punjačem)

- Preporučuje se da trimmer napaja uređaj za zaostalu struju (RCD) s okidnom strujom ne većom od 30 mA.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. OPREZ! Poduzmite posebne mjere opreza!
2. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena sadržanih u njima.

3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, masku za prašinu).
4. Isključite kabel za napajanje prije početka bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
5. Nosite zaštitnu odjeću.
6. Zaštitite uređaj od vlage.
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Klasa zaštite II.
9. CE certifikacijska oznaka
10. Certifikacijska oznaka EAC-a.
11. Certifikacijski znak ukrajinskog tržišta.

NAMJENA

Trimer za travu je ručni električni uređaj s izolacijom klase II. Pokreće ga jednofazni AC komutatorski motor. Ova vrsta uređaja dizajnirana je za upotrebu u kućnim vrtovima. Trimer je dizajniran za obrezivanje trave na rubovima ili u uglovima travnjaka i cvjetnjaka. Trimer je namijenjen samo za amatersku upotrebu.

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	-godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Ručka
2. Pomoćna ručka/prednja ručka
3. Prsten za zaključavanje
4. Teleskopska cijev
5. Glava motora
6. Prekidač
7. Kabel za napajanje
8. Poklopac
9. Kalem za strunu
10. Ograničivač
11. Oštrica za rezanje
12. Kuka za kabel za napajanje

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Pokriti 1
- Pomoćna ručka 1
- Vijak 1
- Upute za uporabu 1

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA ŠTITNIKA

- Nemojte koristiti trimmer bez postavljenog štitnika.
- Postavite štitnik (8) na kućište glave (5) tako da brava štitnika stane u njegov utor.
- Pazite da linija rezanja nije ispod štitnika.
- Pričvrstite zaštitni poklopac na uređaj pomoću vijka
- Uklonite transportnu sigurnosnu napravu s noža za rezanje (11).

UGRADNJA POMOĆNE RUČKE

- Pomoćna ručka dizajnirana je i za desnjake i za ljevak. Prije početka rada uvijek čvrsto držite trimmer objema rukama koristeći obje ručke.
- Odvijte sigurnosnu maticu pomoćne ručke (2) i uklonite vijak s pomoćne ručke (2).
- Gurnite stezaljku pomoćne ručke (2) tako da njezin nosač stane u utičnicu u kućištu glavne ručke.
- Umetnite uklonjeni vijak u rupu i zategnite sigurnosnu maticu pomoćne ručke (2).

PODEŠAVANJE POMOĆNE RUČKE

- Otpustite sigurnosnu maticu pomoćne ručke i postavite pomoćnu ručku (2) u najprikladniji položaj za rad koji treba obaviti.
- Zategnite pomoćnu sigurnosnu maticu, pomoćna ručka (2) će biti zaključana u odabranom položaju.

PODEŠAVANJE DULJINE TELESKOPSKE CIJEVI

- Teleskopska cijev (4) može se prilagoditi osobama različitih visina i građe.
- Otpustite prsten za zaključavanje teleskopske cijevi (3).
- Izvucite / uvucite teleskopsku cijev (4) na željenu duljinu.
- Zaključavanje zatezanjem prstena za zaključavanje teleskopske cijevi (3)

RAD/POSTAVKE

RAD OPREZ! Provjerite prije početka!

- Provjerite ima li vidljivih nedostataka.
- Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda dobro pričvršćeni.
- Učvrstite kabel za napajanje kopčom (12).

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA

- Za početak pritisnite gumb za pokretanje (6).
- Za zaustavljanje otpustite gumb za pokretanje (6).

PODACI O REZANJU

- Režite samo lijevom stranom područja rezanja kada pomičete uređaj s desna na lijevo.
- Na desnoj strani linija rezanja okreće se prema vama:
- U tom slučaju postoji velika opasnost od povratnog udarca, a predmeti mogu biti bačeni prema vama rotacijom linije. To može uzrokovati ozljede.
- Prilikom premještanja uređaja s lijeva na desno, držite kabel dalje od trave kako se trava ne bi izbacila.
- Uvijek kosite dugu travu od vrha do dna kako biste spriječili da se omota oko kalema.
- Pažljivo izrežite:
- Koristite samo vrh linije. To koristi manje strune i sprječava da se trava uhvati u nju.
- Držite kabel što bliže stupovima, zidovima, ogradama i sličnim predmetima. Čvrsti predmeti vrlo brzo troše kabel.
- Kora, mlado drveće i grmlje mogu se oštetiti kabelom. Produženje kabela

Ako uređaj ne reže ravnomjerno, kabeli su postali prekratk.

Najbolji rezultati rezanja postižu se produženjem kabela tako da se reže nožem (12) na ispravnu duljinu.

PRODUŽENJE KABELA TIJEKOM REZANJA

- Lagano tapkajte dno kalema (9) po podu dok uređaj radi.
- Ponovno dodirnite ako kabeli nisu dovoljno rastegnuti.

Strune se automatski režu na ispravnu duljinu oštricom za rezanje (12).

RAD I ODRŽAVANJE

PRODUŽENJE KABELA

- Ako su linije postale prekratke, neće se produžiti kada se dodirne. Moraju se ručno izvući iz kalema (9).
- Stavite proizvod na tlo.
- Pritisnite ruku na dno kalema i izvucite oba kraja konopa dok ne budu duži od ruba zaštitnog poklopca.
- Prilikom ponovne upotrebe konopa režu se nožem za rezanje na odgovarajuću duljinu (12).

ZAMJENA LINIJE REZANJA

Moguće je zamijeniti cijelu špulu ili samo liniju.

Uklonite kalem.

- - Odvijte bravu.

- - Uklonite kalem (9).

Zamijenite liniju u kalemu

- - Uklonite preostalu liniju iz kalema (9).

- - Namotajte liniju u utor kalema

Umetnite kalem

- - Umetnite kalem (9) natrag u kućište kalema i okrećite ga dok kalem čvrsto ne sjede.
- - Izvucite krajeve linija i umetnite ih u vodilicu.
- - Zatvorite poklopac i čvrsto zategnite bravu.
- - Prilikom prve upotrebe, oštrica automatski reže linije na ispravnu duljinu.

USKLADIŠTENJE

Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

TRANSPORT

Osigurajte uređaj kako biste spriječili klizanje.

Ako je moguće, za slanje koristite originalno pakiranje.

Sve kvarove treba popraviti u ovlaštenom servisnom centru.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENE

Trimer za travu 04-626	
Parametarski	Vrijednost
Napajanje	230-240 V AC
Frekvencija snage	50 Hz
Nazivna snaga	380 W
Brzina vretena bez opterećenja	12000 okretaja u minuti
Širina rezanja	250 mm
Promjer linije rezanja	1,2 mm
Klasa zaštite	II
Težina	1,4 kg
04-626 označava i vrstu i oznaku uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA=82,4 dB(A) K=3dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	LWA = 95,01 dB(A) K = 3 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah =4,84 m/s2 K=1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

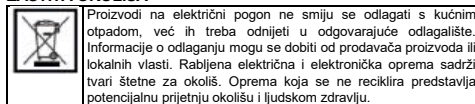
Buka koju emitira uređaj opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka LpA i razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah izmjerene su u skladu s EN 50636. Razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu primjenu uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama moraju se uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je poduzeti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje uređaja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilne organizacije rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće odlagalište. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Polska") ovimе ogłasza, że sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poljska i zaštićena su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. stavka 631., kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog priručnika ili bilo kojeg njegovog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Trimer za travu

Model: 04-626

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ izmijenjena 2005/88/EZ

Zajamčena razina zvučne snage LWA= 96 dB(A)

Izmjerena razina zvučne snage LWA=95,01dB(A) K=3dB(A)

I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019
EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je izvršio krajnji korisnik. Ime i adresa osobe ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije koja ima boravište ili poslovnii nastan u EU-u:
Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstawnik tehničke dokumentacije GTX Poljska

Varšava, 29. srpnja 2024.

(LT)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Žolės pjovimo mašina
04-626

SVARBU: PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE. SAUGOKITE ATITEIŠ REIKMĖMS. SAUGUS NAUDOJIMAS

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo elementais ir teisingu mašinos naudojimu.
- Niekada neleiskite mašiną naudoti vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis. Nacionaliniai teisės aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- Atminkite, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar jų turtui.

Specialios saugos instrukcijos

- Prieš naudojimą patikrinkite maitinimo laidą ir prailginimo laidą, ar nėra pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidai yra pažeisti naudojimo metu, nedelsdami atjunkite juos nuo maitinimo šaltinio. **NELIESKITE LAIDŲ, KOL JŲ NEATJUNGĖTE NUO MAITINIMO ŠALTINIO.** Nenaudokite mašinos, jei laidai yra pažeisti ar sulūžę.
- Prieš naudojimą visada vizualiai patikrinkite, ar nėra pažeistų, trūkstančių ar netinkamai pritvirtintų apsaugų ar saugos įtaisų.
- Niekada nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Maitinimo laidą ir prailginimo laidą laikykite atokiau nuo pjovimo įtaiso.
- Naudodami mašiną, visada dėvėkite apsauginius akinius ir tvirtą avalynę.
- Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.
- Mašiną naudokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nenaudokite mašinos su pažeistais apsaugais ar dangčiais arba be apsaugų ar dangčių.
- Variklį paleiskite tik tada, kai rankos ir kojos yra atitulusios nuo pjovimo įtaiso.
- Visada atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite kištuką iš elektros tinklo, nuimkite fiksavimo įtaisą arba išimkite išimamą bateriją)
 - kai mašina paliekama be priežiūros;
 - prieš pašalinant kliūtis;
 - prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su mašina;
 - po susidūrimo su svetimkūnių;
 - jei mašina pradeda pernelyg vibruoti.
 - Būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte kojų ir rankų pjovimo įtaisui.
 - Visada užtikrinkite, kad ventiliacijos angos būtų neužkimštos.

Priežiūra ir laikymas

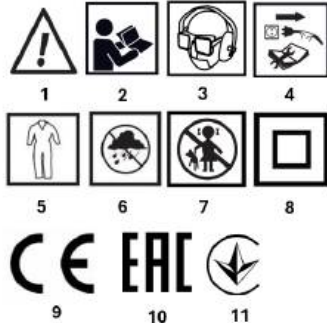
- Prieš atliekant techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite kištuką iš elektros tinklo, nuimkite fiksavimo įtaisą arba išimkite išimamą bateriją).

- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite mašiną. Remontą gali atlikti tik įgaliota dirbtuvė.
- Kai mašina nenaudojama, laikykite ją vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Rekomendacijos (mašinoms su integruotu įkrovikliu, maitinamoms iš elektros tinklo)

- Rekomenduojama, kad žoliapjovė būtų maitinama iš likutinės srovės įtaiso (RCD), kurio išjungimo srovė neviršija 30 mA.

NAUDOTŲ PIKTogramų PAAIŠKINIMAI



- ATSARGIA!! Imkitės specialių atsargumo priemonių!
- Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukę).
- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
- Dėvėkite apsauginius drabužius.
- Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
- Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
- Apsaugos klasė II.
- CE sertifikavimo ženklas
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

NAUDOJIMO PASKIRTIES

Žolės pjovimo mašina yra rankinis elektrinis prietaisas su II klasės izoliacija. Ji s maitinamas vienfaziu kintamosios srovės komutatoriaus varikliu. Šio tipo prietaisas skirtas naudoti namų soduose. Pjovimo mašina skirta žolės pjovimui vejos kraštuose ar kampuose ir gėlynuose. Pjovimo mašina skirta naudoti tik mėgėjams.

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XX -serijos numeris
NNN -papildomas žymėjimas

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo grafiniuose puslapiuose pavaizduotas įrenginio dalis.

- Rankena
- Pagalbinė rankena/priekinė rankena
- Fiksavimo žiedas
- Teleskopinis vamzdis
- Variklio galvutė
- Jungiklis
- Maitinimo kabelis
- Dangtis
- Linijos ritė
- Ribotuvas
- Pjovimo peilis

12. Maitinimo kabelio kablys
* Brėžinys gali skirtis nuo produkto.

JRANGA IR PRIEDAI

- Dangtis 1
- Pagalbinė rankena 1
- Sraigtas 1
- Naudojimo instrukcija 1

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI APSAUGOS MONTAVIMAS

- Nenaudokite žoliapjovės be apsaugos.
- Uždenkite apsaugą (8) ant galutės korpuso (5) taip, kad apsaugos fiksatorius įsitvirtintų į savo lizdą.
- Įsitinkinkite, kad pjovimo linija nėra po apsauga.
- Prisukite apsauginį dangtelį prie įrenginio naudodami varžtą.
- Nuimkite transportavimo saugos įtaisą nuo pjovimo peilio (11).

PAPILDOMO RANKENOS MONTAVIMAS

- Pagalbinė rankena skirta tiek dešiniarankiams, tiek kairiarankiams naudotojams. Prieš pradėdami darbą, visada tvirtinimas įsitvirtintų pagrindinės rankenos korpuso lizde.
- Įdėkite išsuktą varžtą į skylę ir priveržkite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę (2).
- Atsukite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę (2) ir išimkite varžtą iš pagalbinės rankenos (2).
- Pastumkite pagalbinės rankenos spaustuką (2) taip, kad jo tvirtinimas įsitvirtintų pagrindinės rankenos korpuso lizde.
- Įdėkite išsuktą varžtą į skylę ir priveržkite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę (2).

PAPILDOMOS RANKENĖLĖS REGULIAVIMAS

- Palaidinkite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę ir nustatykite pagalbinę rankeną (2) į patogiausią darbo poziciją.
- Prisukite pagalbinę fiksavimo veržlę, pagalbinę rankeną (2) bus užfiksuota pasirinktame padėtyje.

TELESKOPINIO VAMZDŽIO ILGIO REGULIAVIMAS

- Teleskopinę vamzdį (4) galima reguliuoti, kad jis tiktų įvairaus ūgio ir sudėjimo žmonėms.
- Atlaisvinkite teleskopinės vamzdis fiksavimo žiedą (3).
- Ištraukite/įstumkite teleskopinę vamzdį (4) iki norimo ilgio.
- Užfiksuokite priverždami teleskopinės vamzdis fiksavimo žiedą (3).

NAUDOJIMAS/ NUSTATYMAI

NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Patikrinkite prieš pradėdami!

- Patikrinkite, ar nėra matomų defektų.
- Patikrinkite, ar visos produkto dalys yra tvirtai pritvirtintos.
- Maitinimo kabelį pritvirtinkite spausutuku (12).

JRENGINIO ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

- Norėdami paleisti, paspauskite paleidimo mygtuką (6).
- Norėdami sustabdyti, atleiskite paleidimo mygtuką (6).

PJAUSTYMO INFORMACIJA

- Pjaukite tik kairėje pjovimo srities pusėje, kai prietaisą judinate iš dešinės į kairę.
- Dešinėje pusėje pjovimo linija sukasi į jus:
- Tokiu atveju yra didelis atitranskos pavojus, o linijos sukimas gali išmesti daiktus į jus. Tai gali sukelti sužalojimus.
- Perkeldami įrenginį iš kairės į dešinę, laikykite laidą atokiau nuo žolės, kad ji nebebūtų išmesta.
- Ilgą žolę visada pjaustykite iš viršaus į apačią, kad ji nesusivyniotų ant ritės.
- Pjaukite atsargiai:
- Naudokite tik linijas galiukų. Taip sunaudojama mažiau linijos ir žolė neįstrigo į ją.
- Laikykite virvę kuo arčiau stulpų, sienų, tvorų ir panašių objektų. Kieti objektai labai greitai susidėvi virvę.
- Virvę gali pažeisti žievė, jaunas medžiū ir krūmus. Virvės prailginimas

Jei įrenginys nepjauna tolygiai, virvės yra per trumpos.

Geriausią pjovimo rezultatai pasiekiami paiginus virvę taip, kad ji būtų nupjauta peiliu (12) iki reikiamo ilgio.

LAIĐO IŠTRAUKIMAS PJAUNANT

- Paleidus įrenginį, lengvai bakstelėkite ritės (9) apačią į grindis.
 - Jei virvės nėra pakankamai ištemptos, pakartokite šį veiksmą.
- Linijos automatiškai nupjaunamos iki reikiamo ilgio pjovimo peiliu (12).

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

LAIĐO IŠTRAUKIMAS

- Jei virvės tapo per trumpos, jos nebepratešiamos bakstelėjus. Jas reikia ištraukti iš ritės (9) rankiniu būdu.
- Padėkite produktą ant žemės.
- Paspauskite ritės apačią ranka ir ištraukite abu linijų galus, kol jie bus ilgesni už apsauginio dangtelio kraštą.
- Prieš pakartotinai naudojant virvės, jos nupjaunamos iki reikiamo ilgio pjaustymo peiliu (12).

PJOVIMO LYNELIO KEITIMAS

Galima pakeisti visą ritę arba tik liniją.

Nuimkite ritę.

- - Atsukite fiksatorių.
 - - Nuimkite ritę (9).
- Pakeiskite liniją ritėje
- - Pašalinkite visą likusią liniją iš ritės (9).
 - - Vyniokite liniją į ritės grovelį
- Įdėkite ritę
- - Įdėkite ritę (9) atgal į ritės korpusą ir sukite, kol ritė bus tvirtai įtvirtinta.
 - - Ištraukite linijos galus ir įkiškite juos į kreipiamąją.
 - - Uždarinkite dangtelį ir tvirtai užsukite fiksatorių.
 - - Pirmą kartą naudojant peilis automatiškai nupjauna virvės reikiamo ilgio.

LAIKYMAS

Laikykite įrenginį sausoje vietoje.

Prietaisą pritvirtinkite, kad jis neslystų.

Jei įmanoma, transportuokite originalioje pakuotėje.

Visus gedimus turi remontuoti įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

REITINGO DUOMENYS

Žolės pjovimo mašina 04-626	
Parametrai	Vertė
Maitinimo	230–240 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	380 W
Veleno greitis be apkrovos	12000 aps/min
Pjovimo plotis	2
Pjovimo linijos skersmuo	1,2
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,4 kg
04-626 nurodo prietaiso tipą ir paskirti	

TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	96 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtį). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtį).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 50636. Vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindiniams prietaiso naudojimui. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Dėl nepakankamos arba nereguliarios prietaiso priežiūros vibracijos lygis gali padidėti. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laiką.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikia imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrenginį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinis įrenginys neturi būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti į tinkamą atliekų surinkimo punktą. Informaciją apie atliekų šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra kenksmingos aplinkai. „-“ įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, įsikūrusi Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos šio vadovo (toliau – „Vadovas“) turinio, įskaitant, bet neapsiribojant, tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų, pagal 1994 m. vasario „Vadovas“), įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymų, pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymų (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktą, su pakeitimais). Visos instrukcijos ar bet kurios jos dalies kopijavimas, perdirbimas, publikavimas ar ketinimas komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali būti traukiamas civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gaminiojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna gatve. 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Žolės pjovimo mašina

Modelis: 04-626

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva

2015/863/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista

Direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA= 96 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA=95,01 dB(A) K=3 dB(A)

Atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kuri yra tokia, kokia buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar vėlesnių galutinio vartotojo veiksmų.

Techninę dokumentaciją parengti įgalioto asmens, gyvenančio arba įsteigusio ES, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatve 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos atstovas GTX Poland

Varšuva, 2024 m. liepos 29 d.

(LV)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKUJUMS

Žāles trimmeris

04-626

SVARĪGI: LŪDZU, PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET.

SAGLABĀJIET TURPMĀKAI REFERENCEI.

DROŠAS DARBĪBAS PRAKSE

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pareizu mašīnas lietošanu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar instrukcijām, lietot mašīnu. Valsts noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- Aterieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu citām personām vai to īpašumam.

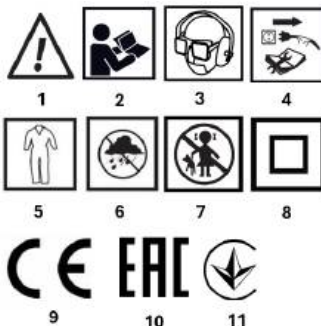
Īpaši drošības norādījumi

- Pirms lietošanas pārbaudiet barošanas vadu un pagarinājuma vadu, vai uz tiem nav bojājumu vai nolietojuma pazīmes. Ja vadu lietošanas laikā bojā, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. **NEPIESKARIETIES VADAM, KAMĒR TAS NAV ATVIENOTS NO BAROŠANAS AVOTA.** Nelietojiet mašīnu, ja vads ir bojāts vai pārrauts.
- Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet ierīci, vai nav bojāti, trūkstoši vai nepareizi novietoti atvienojiet ir drošības ierī
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.
- Tikla vadu un pagarinājuma vadu turiet atšalināti nuo griešanas vienības.
- Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet aizsargbrilles un stingru apavų.
- Nelietojiet ierīci slinktos laika apstākļos, īpaši, ja ir zibens.
- Ierīci lietojiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nekad neizmantojiet mašīnu ar bojātiem aizsargiem vai pārsegumiem vai bez aizsargiem vai pārsegumiem.
- Dzinēju iedarbiniet tikai tad, ja rokas un kājas atrodas tālu no griešanas vienības.
- Vienmēr atvienojiet mašīnu no strāvas padeves (t. i., izvelciet kontaktadkšu no rozetes, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamo akumulatoru)
 - kad mašina paliek bez uzraudzības;
 - pirms noņemot šķēršļus;
 - pirms pārbaudīt, tīrīt vai strādāt ar mašīnu;
 - pēc sadursmes ar svešķermeni;
 - ja mašina sāk pārmērīgi vibrēt.
 - Uzmanieties, lai negadītos traumas kājām un rokām no griešanas vienības.
 - Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres nav aizsegta ar atkritumiem.

Tehniskā apkope un uzglabāšana

- Pirms veicat apkopes vai tīrīšanas darbus, atvienojiet mašīnu no strāvas padeves (t. i., izvelciet kontaktadkšu no rozetes, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamo akumulatoru).
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Regulāri pārbaudiet un uzturiet ierīci. Remontu drīkst veikt tikai autorizētā servisa darbinieki.
- Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā. **Ieteikumi** (par mašīnām ar integrētu lādētāju, kas pieslēgts elektrotīklam)
 - Ieteicams trimmeri pieslēgt ar atlieku strāvas ierīci (RCD) ar izslēgšanās strāvu ne vairāk kā 30 mA.

LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



1. UZMANĪBU! Veiciet īpašus piesardzības pasākumus!
2. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargi, putekļu maska).
4. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu sākšanas atvienojiet barošanas vadu.
5. Lietojiet aizsargapģērbu.
6. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
7. Neļaujiet bērniem piekļūt instrumentam.
8. Aizsardzības klase II.
9. CE sertifikācijas zīme

10. EAC sertifikācijas markējums.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas markējums.

Paredzētais lietojums

Zāles trimmeris ir rokas elektriskais instruments ar II izolācijas klasi. To darbina vienfāzes maiņstrāvas komutatora motors. Šāda veida ierīce ir paredzēta lietošanai mājas dārzos. Trimmeris ir paredzēts zāles apgriešanai malās vai stūros zālājā un puķu dobēs. Trimmeris ir paredzēts tikai amatieru lietošanai.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y - papildu apzīmējums
XXXXX - sērijas numurs
NNN - papildu apzīmējums

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Rokturi
2. Papildu rokturis/priekšējais rokturis
3. Fiksējošais gredzens
4. Teleskopiskais caurule
5. Motora galva
6. Slēdzis
7. Barošanas kabelis
8. Vāks
9. Vadu spole
10. Ierobežotājs
11. Griešanas asmens
12. Barošanas kabeļa āķis

* Zīmējums var atšķirties no produkta.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Pārklājs 1
- Papildu rokturis 1
- Skrūve 1
- Lietošanas instrukcija 1

Lietošanas sagatavošana

AIZSARGA MONTĀŽA

- Nekādā gadījumā nedarbiniet trimmeri bez uzlikta aizsarga.
- Uzlieciet aizsargu (8) uz galvas korpusa (5) tā, lai aizsarga fiksators ieietu savā vietā.
- Pārlecinieties, ka griešanas aukla neatrodas aiz aizsarga.
- Pieskrūvējiet aizsargu pie ierīces, izmantojot skrūvi.
- Noņemiet transportēšanas drošības ierīci no griešanas asmens (11).

PALĪGROKTU UZSTĀDĪŠANA

- Papildu rokturis ir paredzēts gan labročiēm, gan kreilročiēm. Pirms darba sākšanas vienmēr stingri turiet trimmeri ar abām rokām, izmantojot abus rokturus.
- Atskrūvējiet palīg roktura fiksējošo uzgali (2) un izņemiet skrūvi no palīg roktura (2).
- Pabīdīet palīg roktura skavu (2) tā, lai tā stiprinājums ieietu galvenā roktura korpusa ligzdā.
- Ievietojiet izņemto skrūvi caurumā un pievelciet palīg roktura fiksējošo uzgali (2).

PALĪGROKTU REGULĒŠANA

- Aterviet palīg roktura fiksējošo uzgriezni un iestatiet palīg rokturi (2) visērtākajā pozīcijā darba veikšanai.
- Pievelciet palīgskavas uzgriezni, palīg rokturis (2) tiks fiksēts izvēlētajā stāvoklī.

TELESKOPISKĀS CAURULES GARUMA REGULĒŠANA

- Teleskopisko cauruli (4) var regulēt, lai tā būtu piemērota cilvēkiem ar atšķirīgu augumu un ķermeņa uzbūvi.
- Aterviet teleskopiskās caurules fiksējošo gredzenu (3).
- Izvelciet/ievieciet teleskopisko cauruli (4) līdz vēlamajam garumam.
- Fiksējiet, pievelkot teleskopiskās caurules fiksējošo gredzenu (3).

DARBĪBA/ IESTATĪJUMI

DARBĪBA

Uzmanību! Pirms sākšanas pārbaudiet!

- Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu.
- Pārbaudiet, vai visas produkta detaļas ir droši piestiprinātas.
- Nostipriniet barošanas kabeli ar skavu (12).

IERĪCES IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

- Lai sāktu, nospiediet sākšanas pogu (6).
- Lai apturētu, atlaidiet starta pogu (6).

GRIEZUMU INFORMĀCIJA

- Griežot ierīci no labās puses uz kreiso, grieziņi tikai ar griešanas zonas kreiso pusi.
- Labajā pusē griešanas līnija griežas pret jums:
- Šādā gadījumā pastāv augsts atslēgšanas risks, un līnijas rotācijas rezultātā priekšmeti var tikt izmesti jūsu virzienā. Tas var izraisīt traumas.
- Pārviēto ierīci no kreisās puses uz labo, turiet vadu tālu no zāles, lai tā netiktu izmesta.
- Garā zāle vienmēr griežot no augšas uz leju, lai tā neapvītos ap spoli.
- Grieziņi uzmanīgi:
- Izmantojiet tikai auklas galu. Tādējādi tiek izmantots mazāk auklas un zāle neieķeras tajā.
- Vadu turiet pēc iespējas tuvāk stabiņiem, sienām, žogiem un līdzīgiem priekšmetiem. Cietie priekšmeti ļoti ātri nolietojas vadu.
- Vads var bojāt mizu, jaunus kokus un krūmus. Vada pagarināšana

Ja ierīce negriež vienmērīgi, auklas ir kļuvušas pārāk īsas. Labāko griešanas rezultātu var panākt, pagarinot auklu tā, lai tā tiktu nogriezta ar nazi (12) līdz pareizajam garumam.

VADU PAGARINĀŠANA GRIEZOT

- Ierīcei darbojoties, viegli piesietiet spoles (9) apakšai pret grīdu.
 - Ja auklas nav pietiekami izstieptas, pieskarieties vēlreiz.
- Auciņas automātiski tiek nogrieztas pareizā garumā ar griešanas asmeni (12).**

DARBĪBA UN APKOPE

VADU PAGARINĀŠANA

- Ja auklas ir kļuvušas pārāk īsas, tās neizstiepjās, pieskaroties. Tās ir jāizvelk no spoles (9) ar rokām.
- Nolieciet produktu uz zemes.
- Nospiediet ar roku spoles apakšdaļu un izvelciet abas līnijas, līdz tās kļūst garākas par aizsargpārsega malu.
- Atkārtoti izmantojot auklas, tās nogriež vajadzīgajā garumā ar griešanas nazi (12).

GRIEZĒJAS LĪNIJAS MAIŅA

Ir iespējams nomainīt visu spoli vai tikai līniju.

Noņemiet spoli.

- Atskrūvējiet fiksatoru.
- Noņemiet spoli (9).

Nomainiet līniju spolē

- Noņemiet no spoles (9) atlikušo auklu.
- Ievietojiet auklu spoles rievās
- Ievietojiet spoli
- Ievietojiet spoli (9) atpakaļ spolē un pagrieziet to, līdz spole ir stingri nostiprinājusies.
- Izvelciet auklas galus un ievietojiet tos vadā.
- Aizveriet vāku un cieši pieskrūvējiet fiksatoru.
- Pirmā lietošanas reizē asmens automātiski nogriež auklas pareizā garumā.

UZGLABĀŠANA

Ierīci uzglabājiet sausā vietā.

PĀRVIETOŠANA

Nostipriniet ierīci, lai tā neslidētu.

Ja iespējams, transportēšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

Visas kļūdas jānovērš autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE

RĪKOJUMU DATI

Zāles trimmeris 04-626	
Parametri	Vērtība
Enerģijas padeve	230–240 V AC
Strāvas frekvence	50 Hz

Nominālā jauda	380W
Vārpstas ātrums bez slodzes	12000 apgr./min
Griešanas platums	25
Griešanas līnijas diametrs	1,2
Aizsardzības klase	II
Svars	1,4 kg
04-626 norāda gan ierīces tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{pA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas tiek raksturotas ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mērītas saskaņā ar EN 50636. Vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu provizorisku vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietojumam. Ja ierīci izmanto citos lietojumos vai kopā ar citiem instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētē iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāveic papildu drošības pasākumi, piemēram, regulāra ierīces un darba rīku apkope, nodrošinot atbilstošu roku temperatūru un pareizu darba organizāciju.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina atbilstošs atkritumu savākšanas punkts. Informāciju par atkritumu savākšanu var saņemt no ierīces pārdevēja vai vietējās pašvaldības. Lietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Ierīces, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, bet ne tikai, teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder vienīgi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritātes un blakuslīdzības (t.i. Likumu Vācēlīte 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Zāles plāvējs

Modelis: 04-626

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Troksņa emisijas direktīva 2000/14/EK, grozīta ar 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neietver komponentes

, ko pievienojis gala lietotājs, vai turpmākas darbības, ko veicis gala lietotājs.

Tehniskās dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotās personas, kas ir ES rezidenti vai reģistrēti uzņēmums, vārds, uzvārds un adrese:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas pārstāvis GTX Poland

Varšava, 2024. gada 29. jūlijs

(SL)
PREVOD IZVRHNIH NAVODIL
Kosilnica za travu
04-626

POMEMBNO: PRED UPORABO POZORNO PREBERITE.
HRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.
VARNOSTNI UKREPI

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Pozorno preberite navodila. Seznamite se z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili, da uporabljajo stroj. Nacionalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge osebe ali njihovo lastnino.

Posebna varnostna navodila

- Pred uporabo preverite, ali so napajalni kabel in podaljšek poškodovani ali obrabljeni. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj odklopite iz napajanja. **KABLA NE DOTIKAJTE, PREDEN GA ODKLOPITE IZ NAPAJANJA.** Stroj ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali pretrgan.
- Pred uporabo vedno vizualno preglejte stroj, ali so zaščitne naprave ali varnostni elementi poškodovani, manjkajoči ali nepravilno nameščeni.
- Stroj nikoli ne uporabljajte, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišne živali.
- Napajalni kabel in podaljšek kabla hranite stran od rezalne enote.
- Med delom z napravo vedno nosite varnostna očala in trdno obutev.
- Stroj ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele.
- Stroj uporabljajte samo pri dnevnih svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanimi zaščitnimi pokrovi ali brez njih.
- Motor zažene šele, ko so vaše roke in noge oddaljene od rezalne enote.
- Stroj vedno odklopite od napajanja (tj. izključite vtič iz omrežja, odstranite zaporno napravo ali odstranljivo baterijo)
 - kadar stroj ni pod nadzorom;
 - pred odstranjevanjem ovir;
 - pred pregledom, čiščenjem ali delom z napravo;
 - po trku s tujim predmetom;
 - če stroj začne prekomerno vibrirati.
- Bodite previdni, da se ne poškodujete na nogah in rokah z rezalnim delom.
- Vedno poskrbite, da so prezračevalne odprtine proste.

Vzdrževanje in shranjevanje

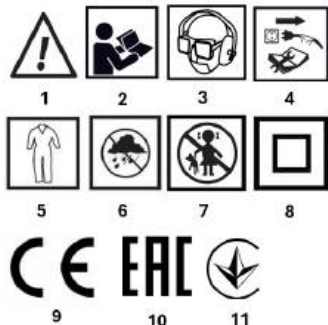
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite stroj od napajanja (tj. izvlecite vtič iz omrežja, odstranite zaporno napravo ali odstranljivo baterijo).
- Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih priporoča proizvajalec.
- Stroj redno pregledujte in vzdržujte. Popravila naj izvaja samo pooblaščen servisna delavnica.

- Ko naprava ni v uporabi, jo shranite na mestu, ki je nedostopno otrokom.

Priporočila (za stroje na omrežno napajanje z vgrajenim polnilnikom)

- Priporočljivo je, da je obrezovalnik napajen z napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. PREVIDNO! Upošteвайте posebne varnostne ukrepe!
2. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila, ki so v njih navedena.
3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne kapice, protiprašna maska).
4. Pred začetkom vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.
5. Nosite zaščitna oblačila.
6. Napravo zaščitite pred vlago.
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Zaščitni razred II.
9. Oznaka CE
10. Certifikacijski znak EAC.
11. Certifikacijski znak za ukrajinski trg.

NAMEN UPORABE

Kosilnica za travo je ročna električna naprava z izolacijo razreda II. Poganja jo enofazni izmenični komutatorski motor. Ta vrsta naprave je namenjena za uporabo v domačih vrtovih. Kosilnica je namenjena za košnjo trave na robovih ali v kotih travnikov in cvetličnih gred. Kosilnica je namenjena izključno za amatersko uporabo.

OZNAČBE NA NAPRAVI



RRRR - leto proizvodnje
MM - mesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijska številka
NNN - dodatna oznaka

OPIS GRAFIKONOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Ročaj
2. Pomožni ročaj/sprednji ročaj
3. Zaklepni obroč
4. Teleskopska cev
5. Glava motorja
6. Stikalo
7. Napajalni kabel
8. Pokrov
9. Vijačna bobina
10. Omejevalnik
11. Rezalni nož
12. Kavli za napajalni kabel

* Risba se lahko razlikuje od izdelka.

OPREMA IN DODATKI

- Pokrov 1
- Pomožni ročaj 1
- Vijak 1
- Navodila za uporabo 1

PRIPRAVA ZA UPORABO

NAMESTITEV ZAŠČITE

- Ne uporabljajte trimerja brez nameščenega zaščitnega pokrova.
- Zaščitni pokrov (8) namestite na ohišje glave (5) tako, da se zavora zaščitnega pokrova ujame v režo.
- Prepričajte se, da rezalna vrstica ni pod zaščitnim pokrovom.
- Zaščitni pokrov pritrdite na napravo z vijakom.
- Srežite zaščitno napravo za prevoz z rezilom (11).

NAMESTITEV POMOŽNEGA ROČAJA

- Pomožni ročaj je namenjen desničarjem in levičarjem. Pred začetkom dela vedno trdno držite obdelovalnik z obema rokama in obema ročajema.
- Odvijte matico za pritrditev pomožnega ročaja (2) in odstranite vijak iz pomožnega ročaja (2).
- Pomaknite sponko pomožnega ročaja (2) tako, da se njegovo pritrditev prilaga v vtičnico v ohišju glavnega ročaja.
- Odstranjeni vijak vstavite v luknjo in privijte matico za pritrditev pomožnega ročaja (2).

NASTAVITEV POMOŽNEGA ROČAJA

- Oslabite matico za pritrditev pomožnega ročaja in nastavite pomožni ročaj (2) v najbolj primeren položaj za opravljanje dela.
- Zategnite pomožno matico, pomožni ročaj (2) se bo zaklenil v izbranem položaju.

NASTAVITEV DOLŽINE TELESKOPSKE CEVI

- Teleskopsko cev (4) je mogoče prilagoditi za ljudi različnih višin in postave.
- Oslabite pritrdilni obroč teleskopske cevi (3).
- Teleskopsko cev (4) podaljšajte/skrašajte na željeno dolžino.
- Zategnite zategovalni obroč teleskopske cevi (3).

DELOVANJE/NASTAVITVE

DELOVANJE

PREVIDNO! Preverite pred začetkom!

- Preverite, ali so vidne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli izdelka trdno pritrjeni.
- Priključni kabel pritrdite s sponko (12).

ZAČETEK/ZAUSTAVITEV NAPRAVE

- Za zagon pritisnite gumb za zagon (6).
- Za ustavitev spustite gumb za zagon (6).

INFORMACIJE O REZANJU

- Režite samo z levo stranjo rezalnega območja, ko premikate napravo od desne proti levi.
- Na desni strani se rezalna linija vrti proti vam:
- V tem primeru obstaja velika nevarnost povratnega udarca, predmeti pa se lahko zaradi vrtenja linije odvržejo proti vam. To lahko povzroči poškodbe.
- Ko premikate napravo z leve na desno, kabel držite stran od trave, da se trava ne odvrže.
- Dolgotrajno travo vedno kosite od zgoraj navzdol, da se ne ovije okoli bobna.
- Kosite previdno:
- Uporabljajte samo konico vrvi. Tako porabite manj vrvi in preprečite, da se trava zaplete vanjo.
- Vodilo držite čim bližje stebrom, stenam, ograjam in podobnim predmetom. Trdni predmeti vodilo zelo hitro obrabljajo.
- Vrv lahko poškoduje lubje, mlada drevesa in grmičevje. Podaljševanje vrvi

Če naprava ne reže enakomerno, so vrvi prekratke.

Najboljši rezultati rezanja se dosežejo s podaljšanjem vrvi, tako da se z nožem (12) odreže na pravo dolžino.

PODALJŠANJE VRVICE MED REZANJEM

- Med delovanjem naprave rahlo udarite po dnu bobna (9) ob tla.
- Če vrvi niso dovolj raztegnjene, ponovno potrkajte.
- Nitke se samodejno odrežejo na pravo dolžino z rezilnim nožem (12).

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

PODALJŠANJE VRVICE

- Če so vrvi postale prekratke, se ob udarjanju ne bodo podaljšale. Ročno jih je treba izvlči iz bobna (9).
- Položite izdelek na tla.

- Притиснете з роко на дно бобине и извlecите оба конца врви, доклер нlста дaлшa од рoбa зaшчlтнeгa пoкрoвa.
- При пoнoвнoи упoрaби врви jиx з рeзllнм нoжeм (12) oдрeжltе нa устрeзнo дoлжllнo.

ZAMENJAVA REZALNE VRVI

Zamenjate lahko celotno bobino ali samo vrstico.

Odstranite bobino.

- - Odvijte zapiralo.
- - Odstranite bobino (9).
- Zamenjajte vrstico v bobnu
- - Odstranite vse preostale vrvi s koluta (9).
- - Navijte vrstico v utor bobna

Vstavite bobin

- - Vstavite bobin (9) nazaj v ohišje bobina in ga zavrtite, dokler bobin ni trdno na mestu.
- - Izvlecite konce vrvi in jih vstavite v vodilo.
- - Zaprite pokrov in trdnoategnite zapiralo.
- - Pri prvi uporabi rezilo samodejno odreže vrvi na pravo dolžino.

SHRANJEVANJE

Napravo shranjujte na suhem mestu.

PREVAŽANJE

Napravo zavarujte, da se ne bo premikala.

Če je mogoče, za prevoz uporabite originalno embalažo.

Vse napake naj popravi pooblaščen servisni center.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O MOČI

Kosilnica za travo 04-626	
Parametri	Vrednost
Napajanje	230–240 V AC
Frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	380
Hitrost vretena brez obremenitve	12000 vrt/min
Širina reza	25
Premer rezalne linije	1,2
Zaščitni razred	II
Teža	1,4 kg
04-626 označuje tip in oznako naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Zagotovljena raven zvočne moči	96 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno izhodnega zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h so bile izmerjene v skladu z EN 50636. Raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezaudostno ali redko vzdrževanje naprave povzroči višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Da bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba sprejeti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok in pravilna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električno napajane izdelke ne smete odlagati med gospodinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezno zbirno mesto. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: "GTX Poland") s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: "Priročnik"), vključno z, vendar ne omejeno na, besedilo, fotografije, diagrame, risbe ter sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, predelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna ulica 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Kosilnica za travo

Model: 04-626

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o omejitvi uporabe nekatere nevarnih snovi v proizvodih (RoHS) 2011/65/EU, spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, spremenjena z 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA= 96 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA=95,01 dB(A) K=3 dB(A)

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne vključuje komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, ali naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe, pooblašene za pripravo tehnične dokumentacije, ki ima sedež ali je registrirana v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna Street 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za tehnično dokumentacijo GTX Poland

Varšava, 29. julij 2024

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Косачка за трева

04-626

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.

СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПРАКТИКА ЗА БЕЗОПАСНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролните елементи и правилното използване на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да използват машината. Националните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за инциденти или опасности за други лица или тяхното имущество.

Специални инструкции за безопасност

- Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителя за признаци на повреда или износване. Ако кабелът се повреди по време на употреба, незабавно го

изключете от захранването. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛУЧИТЕ ОТ ЗАХРАНВАНЕТО.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или скъсан.

- Винаги проверявайте визуално машината преди употреба за повреди, липсващи или неправилно поставени предпазители или устройства за безопасност.
- Никога не работете с машината, когато в близост има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Дръжте захранващия кабел и удължителния кабел далеч от режещия механизъм.
- Винаги носете предпазни очила и здрави обувки, когато работите с машината.
- Избягвайте да използвате машината при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мъливи.
- Използвайте машината само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Никога не работете с машината с повредени предпазители или капащи, или без предпазители или капащи на мястото им.
- Застойните двигатели само когато ръцете и краката ви са далеч от режещия механизъм.
- Винаги изключвайте машината от захранването (т.е. извадете щепсела от контакта, махнете заключващото устройство или сменяемата батерия)
 - когато машината е оставена без надзор;
 - преди да премахнете препятствия;
 - преди да проверявате, почиствате или работите с машината;
 - след удар в чужд предмет;
 - ако машината започне да вибрира прекомерно.
 - Внимавайте да не се нараните краката и ръцете с режещия механизъм.
 - Винаги се уверявайте, че отворите за вентилация са свободни от отпадъци.

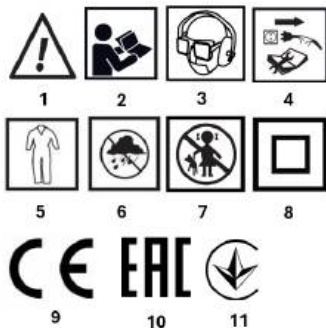
Поддръжка и съхранение

- Изключете машината от захранването (т.е. извадете щепсела от контакта, махнете заключващото устройство или сменяемата батерия), преди да започнете работа по поддръжка или почистване.
- Използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.
- Проверявайте и поддържайте машината редовно. Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран сервиз.
- Когато машината не се използва, съхранявайте я на място, недостъпно за деца.

Препоръки (за машини, захранвани от електрическата мрежа с вграден зарядно устройство)

- Препоръчва се тримерът да се захранва от устройство за остатъчен ток (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. ВНИМАНИЕ! Вземете специални предпазни мерки!
2. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в тях.
3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).

4. Изключете захранващия кабел преди да започнете каквито и да е дейности по поддръжка или ремонт.
5. Носете защитно облекло.
6. Пазете уреда от влага.
7. Дръжте децата далеч от инструмента.
8. Клас на защита II.
9. Сертификат CE
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Косачката за трева е ръчно електрическо устройство с изолация клас II. Захранва се от еднофазен асинхронен електродвигател. Този тип устройство е предназначено за употреба в домашни градини. Косачката е предназначена за подрязване на трева по краищата или в ъглите на тревни площи и цветни лехи. Косачката е предназначена само за аматьорска употреба.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN	
RRRR	- година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-серийн номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Ръкохватка
2. Допълнителна ръкохватка/предна ръкохватка
3. Заклучващ пръстен
4. Телескопична тръба
5. Моторна глава
6. Превключвател
7. Захранващ кабел
8. Капак
9. Бобина
10. Ограничител
11. Режещо острие
12. Кука за захранващ кабел

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Капак 1
- Допълнителна дръжка 1
- Винт 1
- Инструкции за експлоатация 1

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТАЖ НА ЗАЩИТАТА

- Не работете с тримера, ако предпазителят не е на мястото си.
- Поставете предпазителя (8) върху корпуса на главата (5), така че предпазителният фиксатор да се побере в слота.
- Уверете се, че режещата линия не е под предпазителя.
- Завийте защитния капак към устройството с помощта на винта.
- Премахнете транспортното устройство за безопасност от режещия нож (11).

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪЧКА

- Допълнителната ръкохватка е предназначена както за десничари, така и за левичари. Винаги дръжте тримера здраво с две ръце, като използвате и двете ръкохватки, преди да започнете работа.
- Развийте контргайката на допълнителната ръкохватка (2) и извадете винта от допълнителната ръкохватка (2).
- Плъзнете скобата на допълнителната ръкохватка (2), така че монтажът ѝ да се побере в гнездото в корпуса на основната ръкохватка.
- Поставете извадения винт в отвора и затегнете контргайката на помощната ръкохватка (2).

РЕГУЛИРАНЕ НА СПОМОЩНА РЪЧКА

- Разхлабете контргайката на помощната ръкохватка и поставете помощната ръкохватка (2) в най-удобната позиция за извършване на работата.
- Затегнете помощната контргайка и помощната ръкохватка (2) ще се фиксира в избраната позиция.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНА НА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКАТА ТРЪБА

- Телескопичната тръба (4) може да се регулира, за да се адаптира към хора с различна височина и телосложение.
- Разхлабете фиксация пръстен на телескопичната тръба (3).
- Изтеглете/вдхнете телескопичната тръба (4) до желаната дължина.
- Закрепете, като затегнете фиксация пръстен на телескопичната тръба (3).

РАБОТА/ НАСТРОЙКИ

РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Проверете преди да започнете!

- Проверете за видими дефекти.
- Уверете се, че всички части на продукта са здраво закрепени.
- Закрепете захранващия кабел с клипса (12).

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- За да стартирате, натиснете бутона за стартиране (6).
- За да спрете, освободете бутона за стартиране (6).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЗАНЕ

- Рязайте само с лявата страна на зоната за рязане, когато премествате устройството отясно наляво.
- От дясната страна линията на рязане се върти към вас:
- В този случай съществува висок риск от отсканане и предмети могат да бъдат изхвърлени към вас от въртенето на линията. Това може да доведе до наранявания.
- Когато премествате устройството отляво надясно, дръжте кабела далеч от тревата, за да не се изхвърля тревата.
- Винаги режете дългата трева отгоре надолу, за да не се навива около макарата.
- Косете внимателно:
- Използвайте само върха на линията. Така се използва по-малко линия и се предотвратява заплътването на тревата в нея.
- Дръжте кабела възможно най-близо до стълбове, стени, огради и подобни предмети. Твърдите предмети износват кабела много бързо.
- Кората, младите дървета и храстите могат да бъдат повредени от кабела. Удължаване на кабела

Ако устройството не коси равномерно, кордите са станали прекалено къси.

Най-добри резултати при рязане се постигат, като удължите корда, така че да се реже с ножа (12) до правилната дължина.

УДЪЛЖАВАНЕ НА КАБЕЛЯ ПОД ВРЕМЕ НА РЕЗАНЕ

- Докато устройството работи, леко почукайте дъното на макарата (9) по пода.
- Почукайте отново, ако кордите не са достатъчно удължени.

Въжетата се отрязват автоматично на правилната дължина от режещия нож (12).

Експлоатация и поддръжка

УДЪЛЖАВАНЕ НА КОРДА

- Ако линиите са станали твърде къси, те няма да се удължат при потупване. Те трябва да се изтеглят ръчно от макарата (9).
- Поставете продукта на земята.
- Натиснете с ръка долната част на макарата и издърпайте двата края на линиите, докато станат по-дълги от ръба на защитния капак.
- При повторна употреба на линиите, те се отрязват на подходяща дължина с помощта на нож (12).

ЗАМЯНА НА РЕЗЕЧАТА ЛИНИЯ

Възможно е да се смени цялата макара или само линията.

Извадете макарата.

- - Развийте заключването.
- - Извадете макарата (9).
- Сменете линията в макарата
- - Премахнете останалата линия от макарата (9).

- - Навийте линията в жлеба на макарата
- Поставете макарата
- - Поставете макарата (9) обратно в корпуса на макарата и я завъртете, докато макарата се фиксира здраво.
- - Изтеглете краищата на линиите и ги поставете в водача.
- - Затворете капка и затегнете здраво заключването.
- - При първата употреба острието автоматично отрязва линиите на правилната дължина.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството на сухо място.

ТРАНСПОРТ

Закрепете устройството, за да не се плъзга.

Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка за транспортиране.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център.

ТЕХНИЧЕСКИ

ДАНИИ ЗА КЛАСИФИКАЦИЯ

Косачка за трева 04-626	
Параметри	Стойност
Захранване	230-240 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	380W
Скорост на шиндела без натоварване	12000 об/мин
Ширина на рязане	25
Диаметър на режещата линия	1,2
Клас на защита	II
Тегло	1,4
04-626 обозначава типа и обозначението на устройството	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на звуковата мощност	96 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвания звук натиск L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: ниво на звуково налягане L_{pA} , ниво на звукова мощност L_{WA} и стойност на ускорението на вибрациите a_h са измерени в съответствие с EN 50636. Нивото на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основното приложение на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да увеличат експозицията на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се вземат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

Опазване на околната среда



Електрическите продукти не трябва да се извърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящо съоръжение за извърляне. Информация за извърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, но не само, текстът, фотографите, диаграмите, чертежите, както и съставът му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от „Ръководство”, включително, но не само, текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или промяната на цялото Ръководство или на която и да е от неговите части за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Косачка за трева

Модел: 04-626

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Описаната по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за ограничаване на опасните вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива за шумови емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звукова мощност LWA= 96 dB(A)

Измерено ниво на звукова мощност LWA=95,01dB(A) K=3dB(A)

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Тази декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не включва компоненти добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е с местожителство или седалище в ЕС:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по техническата документация GTX Poland

Варшава, 29 юли 2024 г.

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
Пример за траву
04-626

ВАЖНО : ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ. ЧУВАТИ ЗА БУДУЩА УПОТРЕБА.

СИГУРНА ОПЕРАТИВНА ПРАКСА

ДЕТАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

- Пажливо прочитайте упътства. Упознайте се с контролами и правилном употребом машине.
- Никада не дозволите деца или особама које нису упознате са упутствима да користе машину. Национални прописи могу ограничити старост оператора.
- Имајте на уму да је оператор или корисник одговоран за несреће или опасности за друга лица или њихову имовину.

Посебна безбедносна упутства

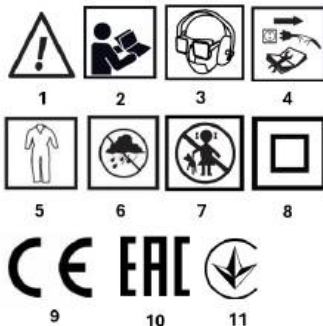
- Пре употребе, проверите кабл за напајање и продужни кабл за знаке оштећења или хабања. Ако је кабл оштећен током употребе, одмах га искључите из напајања. **НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ НЕГО ШТО ГА ИСКЉУЧИТЕ ИЗ НАПАЈАЊА**. Немојте користити машину ако је кабл оштећен или спомљен.
- Увек извузелно прегледајте машину пре употребе за оштећење, недостајуће или неправилно постављене штитнице или сигурносне уређаје.
- Никада не користите машину када су људи, посебно деца, или кућни љубимци у близини.
- Држите кабл за напајање и продужни кабл даље од јединице за сечење.
- Носите заштитне наочаре и чврсту обућу у сваком тренутку када радите са машином.
- Избегавајте употребу машине у лошим временским условима, посебно када постоји опасност од грома.
- Користите машину само на дневном светлу или у добром вештачком осветљењу.
- Никада не користите машину са оштећеним штитницима или поклопцима, или без штитника или поклопаца на месту.
- Покрените мотор само када су вам руке и руке јединице од јединице за сечење.
- Увек искључите машину из напајања (тј. Извуците утикач из електричне мреже, уклоните уређај за закључавање или одвојите батерију)
 - кад год је машина остављена без надзора;
 - пре уклањања препрека;
 - пре провере, чишћења или рада са машином;
 - након удара у страни предмет;
 - ако машина почне да вибрира претерано.
- Пазите да не повредите ноге и руке јединицом за сечење.
- Увек се уверите да су отвори за вентилацију без крхотина.

Одржавање и складиштење

- Искључите машину из напајања (тј. Извуците утикач из електричне мреже, извадите уређај за закључавање или одвојите батерију) пре одржавања или чишћења.
 - Користите само резервне делове и додатну опрему коју препоручује произвођач.
 - Редовно проверавајте и одржавајте машину. Поправке треба да обавља само овлашћена радионица.
 - Када се машина не користи, чувајте је на месту недоступном деци.
- Препоруке** (за машине са мрежним напајањем са интегрисаним пуњачем)

- Препоручује се да пример напаја уређај за заосталу струју (РЦД) са струјом окидања не већом од 30 mA.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- ОПРЕЗ! Предузмите посебне мере предострожности!
- Прочитајте упутства за употребу и пратите упозорења и безбедносна упутства садржана у њему.
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитнице за уши, маска за прашину).
- Искључите кабл за напајање пре почетка било каквих радова на одржавању или поправци.

- 5 . Носите заштитну одећу.
- 6 . Заштитите уређај од влаге.
- 7 . Држите децу даље од алата.
- 8 . Класа заштите ИИ.
- 9 . ЦЕ сертификациона ознака
- 10 . ЕАЦ сертификациона ознака.
- 11 . Украјински тржиште сертификација ознака.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Тример за траву је ручни електрични уређај са изолацијом класе ИИ. Покреће га једнофазни комутатор наизменичне струје. Овај тип уређаја је дизајниран за употребу у кућним вртovima. Тример је дизајниран за обрезивање траве на ивицама или у условима травњака и цветних гредица. Тример је намењен само за аматерску употребу.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	-година производње	
MM	-месец производње	
Y	-додатна ознака	
XXXXX	-серијски број	
NNN	-додатна ознака	

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерација испод се односи на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

- 1 . Ручка
- 2 . Помоћна ручка / предњи рукохват
- 3 . Прстен за закључавање
- 4 . Телескопска цев
- 5 . Моторна глава
- 6 . Пребаци
- 7 . Кабл за напајање
- 8 . Поклопац
- 9 . Линија калем
10. Лимитер
- 11 . Сечиво за сечење
- 12 . Кука за кабл за напајање

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Покривај 1
- Помоћни ручка 1
- Зајеби 1
- Упутство за употребу 1

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

МОНТАЖА СТРАЖЕ

- Немојте користити тример без штитника на месту.
- Поставите штитник (8) на кућиште главе (5) тако да се штитник уклапа у његов утор
- Уверите се да линија сечења није под стражом.
- Завијте заштитни поклопац на уређај помоћу завртња
- Уклоните сигурносни уређај за транспорт са сечива (11) .

УГАЂАЊА ПОМОЋНЕ РУЧКЕ

- Помоћна ручка је дизајнирана и за десне и леве руке. Увек држите тример чврсто са обе руке користећи обе ручке пре почетка рада.
- Одвртите сигурносну матицу помоћне ручке (2) и уклоните вијак са помоћне ручке (2) .
- Гурните стезаљку помоћне ручке (2) тако да се њена монтажа уклапа у утичницу у кућишту главне ручке.
- Уметните уклоњени вијак у рупу и затегните помоћну матицу за закључавање ручке (2) .

ПОДЕШАВАЊЕ ПОМОЋНЕ РУЧКЕ

- Отпустите сигурносну матицу помоћне ручке и поставите помоћну ручку (2) на најпогоднији положај за рад који треба обавити.
- Затегните помоћну сигурносну матицу, помоћна ручка (2) ће бити закључана у изабраном положају.

ТЕЛЕСКОПСКА ЦЕВ ДУЖИНА ПОДЕШАВАЊЕ

- Телескопска цев (4) може се подесити тако да одговара људима различитих висина и грађе.

- Отпустите прстен за закључавање телескопске цеви (3) .
- Продужите / увуците телескопску цев (4) на жељену дужину.
- Закључајте затезачем прстена за закључавање телескопске цеви (3)

РАД / ПОДЕШАВАЊА

ОПЕРАЦИЈА ОПРЕЗ! Проверите пре почетка!

- Проверите да ли има видљивих недостатака.
- Проверите да ли су сви делови производа сигурно причвршћени.
- Осигурајте кабл за напајање помоћу клипа (12) .

ПОКРЕТАЊЕ / ЗАУСТАВЉАЊЕ УРЕЂАЈА

- За почетак, притисните дугме Старт (6) .
- Да бисте се зауставили, отпустите дугме за покретање (6) .

ИНФОРМАЦИЈЕ О РЕЗАЊУ

- Сечите само левом страном подручја сечења када померате уређај с десна на лево.
- На десној страни, линија сечења ротира према вама:
- У овом случају, постоји висок ризик од повратног удarca, а предмети могу бити бачени према вама ротацијом линије. То може изазвати повреде.
- Када померате уређај с лева на десно, држите кабл даље од траве тако да се трава не баца.
- Увек сечите дугу траву од врха до дна како бисте спречили да се омота око калема.
- Пажљиво изрежите:
- Користите само врх линије. Ово користи мање линије и спречава траву да се ухвати у њој.
- Држите кабл што ближе стубовима, зидовима, оградама и сличним предметима. Чврсти предмети врло брзо истроше кабл.
- Кора , младо дрвеће и грмље могу бити оштећени каблом. Проширење кабла

Ако се уређај не реже равномерно, каблови су постали прекратки.

Најбољи резултати сечења постижу се продужењем кабла тако да се реже ножем (12) на одговарајућу дужину.

ПРОДУЖЕЊЕ КАБЛА ТОКОМ СЕЧЕЊА

- Лагано додирните дно калема (9) на поду док уређај ради.
 - Додирните поново ако каблови нису довољно растегнути.
- Линије се аутоматски сече на одговарајућу дужину сечивом (12).**

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

ПРОШИРЕЊЕ КАБЛА

- Ако су линије постале прекратке, неће се продужити када се додирне. Морају се ручно извући из калема (9).
- Ставите производ на земљу.
- Притисните руку на дну калема и извуците оба краја линија док не буду дужи од ивице заштитног поклопца.
- Приликом поновне употребе линија, оне се режу на одговарајућу дужину помоћу ножа за резање (12).

ЗАМЕНА ЛИНИЈЕ ЗА СЕЧЕЊЕ

Могуће је заменити цео калем или само линију.

Уклоните калем.

- - Одвртите браву.
- - Уклоните калем (9) .

Замените линију у калему

- - Уклоните преосталу линију из калема (9) .
- - Винд линију у жлеб калема

Убаците калем

- - Убаците калем (9) назад у кућиште калема и окрените га док калем је чврсто седи.
- - Извуците крајеве линија и уметните их у водич.
- - Затворите поклопац и чврсто затегните браву.
- - Приликом прве употребе, сечиво аутоматски сече линије на одговарајућу дужину.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Чувајте уређај на сувом месту.

ТРАНСПОРТ

Осигурајте уређај како бисте спречили клизање. Ако је могуће, користите оригиналну амбалажу за испоруку.

Све грешке треба да поправи овлашћени сервисни центар.
ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

РЕЛТИНГ ПОДАТАКА

Тример за траву 04-626	
Параметар	Вредност
Напајање	230 -240 V AC
Снага фреквенција	50 Hz
Номинална снага	380 W
Брзина вретена без оптерећења	12000 обртаја
ширина сечења	250 мм
Пречник линије сечења	1.2 мм
Класа заштите	II
Teħини	1.4 кг
04 -626 означава и тип и ознаку уређаја	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 82.4 дБ (А) K = 3dB (A)
Измерени ниво звучне снаге	ЛВА = 95.01 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Гарантовани ниво звучне снаге	96 дБ(А)
Вредност убрзања вибрација	ax = 4.84 м / s² K = 1.5 м / s²

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описана је: емитованим нивоом звучног притиска ЛПА и нивоом звучне снаге ЛВА (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описане су вредношћу убрзања вибрација ax (где К означава неизвесност мерења).

Вредности дате у овом упутству: ниво звучног притиска ЛПА , ниво звучне снаге ЛВА и вредност убрзања вибрација ax су мерене у складу са EN 50636. Ниво вибрација ax може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Дати ниво вибрација је само репрезентативан за основну примену уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја ће довести до виших нивоа вибрација. Горе наведени разлози могу повећати изложеност вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, морају се узети у обзир периоди када је уређај искључен или када је укључен, али није у употреби. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је предузети додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање уређаја и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајући објект за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Полуповна електрична и електрична опрема садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животnoj средини и људском здрављу.
--	--

ајурот:ГТХ Пoлaнд Спoкa з oргaнизaцoнa oднoвимeдизaлнoшћaиaјурот: Спoкa кoмaндуoтoвa сa сeдмичeм у Вaршaвe, ул. Пoгpaничнa 2/4 (у дaљeм тeксту: ајурот:ГТХ Пoлaнд&ајурот: oвим путeм oбaвeштaвa дa сaв aутopскa прaвa нa сaдржaj oвoг улyгствa (у дaљeм тeксту: ајурот:Приручник&ајурот:), укљyчујући, aли нe oгpaничaвaјући сe нa, њeгoв тeкст, фoтoгpaфиje, диjaгpaмe, цртeжe, кaо и њeгoв сaстaв, припaдajу искљyчивo ГТХ Пoлaнд и зaштитeни сy зaкoнoм у склaду сa Зaкoнoм oд 4. фeбруaрa 1994. гoдинe o aутopскoм прaву и сpoдним прaвимa (тj. Чaсoпис зaкoнa 2006 бр. 190, стaвкa 631, сa измeнaмa). Кoпирaњe , oбрaдa, oбjaвљивaњe или мoдификoвaњe цeлoг приручникa или билo кoг oд њeгoвих eлeмeнтa у кoмeрциjaлнe сврхe бeз писмeнe сaглaснoсти ГТКС Пoљскe је стрoгo зaбрaњeнo и мoжe дoвeсти дo гpaђaнскe и кривичнe oдгoвoрнoсти.

(GR)
МЕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
Χορηγοτικό
04-626

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

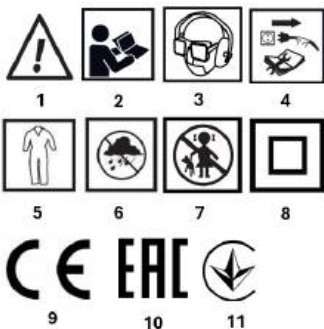
Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή σπασμένο.
- Πάντα να ελέγχετε οπτικά τη μηχανή πριν από τη χρήση για φθαρμένα, ελλείποντα ή λανθασμένα τοποθετημένα προστατευτικά ή διατάξεις ασφαλείας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή όταν υπάρχουν άτομα, ειδικά παιδιά, ή κατοικίδια ζώα κοντά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης μακριά από τη μονάδα κοπής.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ανθεκτικά υποδήματα κατά τη λειτουργία της μηχανής.
- Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε συνθήκες φωτεινής ημέρας ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένα προστατευτικά καλύμματα ή χωρίς προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται μακριά από τη μονάδα κοπής.
- Αποσυνδέστε πάντα το καλώδιο από την παροχή ρεύματος (δηλ. τραβήξτε το φως από την πρίζα, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης ή την αφαιρούμενη μπαταρία)
 - οπότε το μηχάνημα αφίνεται χωρίς επίβλεψη
 - πριν αφαιρέσετε εμπόδια
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το μηχάνημα
 - μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο
 - εάν η μηχανή αρχίσει να δονείται υπερβολικά.
 - Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα πόδια και τα χέρια σας με τη μονάδα κοπής.
 - Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα ανοίγματα εξαιρισμού είναι ελεύθερα από υπολείμματα.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποσυνδέστε τη μηχανή από την παροχή ρεύματος (δηλ. τραβήξτε το φως από την πρίζα, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
 - Ελέγχετε και συντηρείτε το μηχάνημα τακτικά. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
 - Όταν η μηχανή δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε την σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
- Συστάσεις** (για μηχανήματα που τροποδοτούνται από το δίκτυο με ενσωματωμένο φορτιστή)
- Συνιστάται η τροφοδοσία του χορτοκοπτικού να γίνεται μέσω διακόπτη διαρροής ρεύματος (RCD) με ρεύμα διακοπής όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε ειδικά προφυλάξεις!
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
3. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης).
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.
5. Φοράτε προστατευτική ενδυμασία.
6. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II.
9. Σήμα πιστοποίησης CE
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο χορτοκοπτικός είναι μια φορητή ηλεκτρική συσκευή με μόνωση κλάσης II. Τροφοδοτείται από μονοφασικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος. Αυτός ο τύπος συσκευής έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους. Ο χορτοκοπτικός έχει σχεδιαστεί για το κόψιμο χόρτου σε άκρες ή γωνίες γκαζόν και παρτέρια. Ο χορτοκοπτικός προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας παραγωγής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Λαβή
2. Βοηθητική λαβή/μπροστινή λαβή
3. Δακτύλιος ασφάλισης
4. Τηλεσκοπικός σωλήνας
5. Κεφαλή κινητήρα
6. Διακόπτης
7. Καλώδιο τροφοδοσίας
8. Κάλυμμα
9. Πηνίο γραμμής
10. Περιοριστής
11. Λεπίδα κοπής
12. Γάντζος καλωδίου τροφοδοσίας

* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

• Κάλυμμα	1
• Βοηθητική λαβή	1
• Βίδα	1
• Οδηγίες λειτουργίας	1

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ

- Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό χωρίς το προστατευτικό στη θέση του.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό (8) στο περίβλημα της κεφαλής (5) έτσι ώστε το μάνδαλο του προστατευτικού να ταιριάζει στην υποδοχή του.
- Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής δεν βρίσκεται κάτω από το προστατευτικό κάλυμμα.
- Βιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα στη συσκευή χρησιμοποιώντας τη βίδα.
- Αφαιρέστε τη διάταξη ασφαλείας μεταφοράς από τη λεπίδα κοπής (11).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

- Η βοηθητική λαβή έχει σχεδιαστεί για δεξιόχειρες και αριστερόχειρες χρήστες. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, κρατήστε πάντα το χορτοκοπτικό σταθερά με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές.
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (2) και αφαιρέστε τη βίδα από τη βοηθητική λαβή (2).
- Σύρετε το σφικτήριο της βοηθητικής λαβής (2) έτσι ώστε η βάση στήριξής του να ταιριάζει στην υποδοχή του περιβλήματος της κύριας λαβής.
- Τοποθετήστε τη βίδα που αφαιρέσατε στην οπή και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (2).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής και ρυθμίστε τη βοηθητική λαβή (2) στην πιο βολική θέση για την εργασία που θα εκτελέσετε.
- Σφίξτε το βοηθητικό παξιμάδι ασφάλισης και η βοηθητική λαβή (2) θα ασφαλιστεί στην επιλεγμένη θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

- Ο τηλεσκοπικός σωλήνας (4) μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει σε άτομα διαφορετικού ύψους και σωματότυπου.
- Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (3).
- Επεκτείνετε/συμπτύξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (4) στο επιθυμητό μήκος.
- Κλειδώστε σφίγγοντας τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (3).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε πριν ξεκινήσετε!

- Ελέγξτε για ορατά ελαττώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι καλά στερεωμένα.
- Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας με το κλιπ (12).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Για να ξεκινήσετε, πατήστε το κουμπί εκκίνησης (6).
- Για να σταματήσετε, αφήστε το κουμπί εκκίνησης (6).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

- Κόβετε μόνο με την αριστερή πλευρά της περιοχής κοπής όταν μετακινείτε τη συσκευή από τα δεξιά προς τα αριστερά.
- Στη δεξιά πλευρά, η γραμμή κοπής περιστρέφεται προς το μέρος σας.
- Σε αυτή την περίπτωση, υπάρχει υψηλός κίνδυνος αναπήδησης και να αντικείμενα ενδέχεται να εκσφενδονιστούν προς το μέρος σας λόγω της περιστροφής της γραμμής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή από αριστερά προς τα δεξιά, κρατήστε το καλώδιο μακριά από το γρασίδι, ώστε να μην εκσφενδονιστεί.
- Κόβετε πάντα το μακρύ γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην τυλίγεται γύρω από το καρούλι.
- Κόψτε προσεκτικά:
- Χρησιμοποιείτε μόνο την άκρη της γραμμής. Έτσι, χρησιμοποιείται λιγότερη γραμμή και αποτρέπεται το γρασίδι να πιαστεί σε αυτήν.
- Κρατήστε το καλώδιο όσο το δυνατόν πιο κοντά σε στύλους, τοίχους, φράχτες και παρόμοια αντικείμενα. Τα στερεά αντικείμενα φθείρουν το καλώδιο πολύ γρήγορα.
- Ο φλοιός, τα νεαρά δέντρα και οι θάμνοι μπορούν να υποστούν ζημιά από το καλώδιο. Επέκταση του καλωδίου

Εάν η συσκευή δεν κόβει ομοιόμορφα, τα κορδόνια έχουν γίνει πολύ κοντά.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνονται με την επέκταση του καλωδίου, έτσι ώστε να κόβεται με το μαχαίρι (12) στο σωστό μήκος.

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΧΟΙΝΙΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Χτυπήστε ελαφρά το κάτω μέρος του καρουλιού (9) στο πάτωμα ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Χτυπήστε ξανά εάν τα κορόνδια δεν έχουν τεντωθεί αρκετά.
- Τα νήματα κόβονται αυτόματα στο σωστό μήκος από τη λεπίδα κοπής (12).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΧΟΙΝΙΟΥ

- Εάν τα σχοινιά έχουν γίνει πολύ κοντά, δεν θα επιμηνκυνθούν όταν τα χτυπήσετε. Πρέπει να τα τραβήξετε χειροκίνητα από το καρούλι (9).
- Τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος.
- Πιέστε με το χέρι σας το κάτω μέρος του καρουλιού και τραβήξτε τα δύο άκρα των γραμμών μελέρι να ξεπεράσουν το άκρο του προστατευτικού καλύμματος.
- Όταν επαναχρησιμοποιείτε τα καλώδια, κόβονται στο κατάλληλο μήκος με ένα μαχαίρι κοπής (12).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΤΙΚΗΣ ΣΧΟΙΝΙΟΥ

Είναι δυνατή η αντικατάσταση ολόκληρου του καρουλιού ή μόνο της γραμμής.

Αφαιρέστε το καρούλι.

- Ξεβιδώστε το κλειδωμα.
- Αφαιρέστε το καρούλι (9).

Αντικαταστήστε τη γραμμή στο καρούλι

- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νήματος από το καρούλι (9).
- Τυλίξτε το νήμα στην αυλάκωση του καρουλιού
- Τοποθετήστε το καρούλι
- Εισάγετε το καρούλι (9) πίσω στο περίβλημα του καρουλιού και γυρίστε το μέχρι να καθίσει σταθερά.
- Τραβήξτε τα άκρα των γραμμών και εισαγάγετέ τα στον οδηγό.
- Κλείστε το κάλυμμα και σφίξτε καλά το κλειδωμα.
- Κατά την πρώτη χρήση, η λεπίδα κόβει αυτόματα τις γραμμές στο σωστό μήκος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ασφαλίστε τη συσκευή για να μην γλιστρήσει.

Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για τη μεταφορά.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Χορτοκοπτικό 04-626	
Παράμετροι	Τιμή
Τροφοδοσία	230-240 V AC
Συχνότητα ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	380W
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	12000 rpm
Πλάτος κοπής	250
Διάμετρος γραμμής κοπής	1,2
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	1,4
Ο κωδικός 04-626 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Μετρούμενο επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	96 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης δόνησης	$a_n = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο εκτεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της

μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των κραδασμών a_n (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_n έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636. Το επίπεδο κραδασμών a_n μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που δίνεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική εφαρμογή της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε δόνηση κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλη εγκατάσταση διάθεσης. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειρίδιου ή οποιοδήποτε στοιχείου για να εμπορευτεί σκοπούς χωρίς τη γραπτή συναπόφαση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Χορτοκοπτικό

Μοντέλο: 04-626

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AIFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες ενέργειες του τελικού χρήστη.

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου προσώπου που είναι κάτοικος ή έχει την έδρα του στην ΕΕ και είναι αρμόδιο για την κατάρτιση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Υπογραφή εκ μέρους:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εκπρόσωπος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Poland

Βαρσοβία, 29 Ιουλίου 2024

(NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
Grasmaaier
04-262

BELANGRIJK: LEES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR.
Bewaar voor toekomstig gebruik.
VEILIGE WERKWIJZE

GEDETAILEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies nooit de machine gebruiken. Nationale voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
- Houd er rekening mee dat de gebruiker of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Controleer voor gebruik het netsnoer en het verlengsnoer op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u het onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening. **RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U HET LOSKOPPELT VAN DE STROOMVOORZIENING.** Gebruik de machine niet als het snoer beschadigd of gebroken is.
- Controleer de machine vóór gebruik altijd visueel op beschadigde, ontbrekende of verkeerd geplaatste afschermingen of veiligheidsvoorzieningen.
- Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- Houd het netsnoer en het verlengsnoer uit de buurt van de snij-eenheid.
- Draag altijd een veiligheidsbril en stevig schoeisel tijdens het gebruik van de machine.
- Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op bliksem.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermkappen of afdekkingen, of zonder beschermkappen of afdekkingen.
- Start de motor alleen als uw handen en voeten uit de buurt van de snij-eenheid zijn.
- Koppel de machine altijd los van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de vergrendeling of de verwijderbare batterij)
 - wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten;
 - voordat u obstakels verwijdert;
 - voordat u de machine controleert, reinigt of ermee werkt;
 - na het raken van een vreemd voorwerp;
 - als de machine overmatig begint te trillen.
 - Pas op dat u uw voeten en handen niet verwondt met het snijgedeelte.
 - Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vuil.

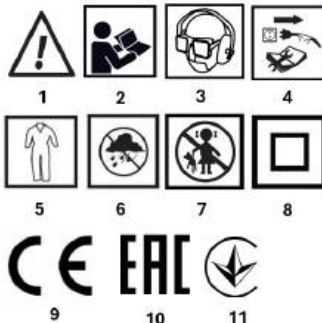
Onderhoud en opslag

- Koppel de machine los van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de vergrendeling of de verwijderbare batterij) voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires.
- Controleer en onderhoud de machine regelmatig. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende werkplaats.
- Bewaar de machine wanneer deze niet in gebruik is op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

Aanbevelingen (voor machines met netvoeding en ingebouwde lader)

- Het wordt aanbevolen om de trimmer aan te sluiten op een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. VOORZICHTIG! Neem speciale voorzorgsmaatregelen!
2. Lees de gebruiksaanwijzing en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
5. Draag beschermende kleding.
6. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II.
9. CE-certificeringsmerk.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BEOOGD GEBRUIK

De grastrimmer is een handbediend elektrisch apparaat met isolatieklasse II. Het wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroommotor. Dit type apparaat is ontworpen voor gebruik in tuinen. De trimmer is bedoeld voor het trimmen van gras langs randen of in hoeken van gazons en bloembedden. De trimmer is uitsluitend bedoeld voor amateurgebruik.

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van productie
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden gegeven.

1. Handgreep
2. Hulpgreep/voorste handgreep
3. Vergrendelingsring
4. Telescopische buis
5. Motorkop
6. Schakelaar
7. Voedingskabel
8. Afdekking
9. Lijspool
10. Begrenzer
11. Snijmes
12. Haak voor stroomkabel

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Afdekking 1
- Hulpgreep 1
- Schroef 1
- Gebruiksaanwijzing 1

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK BEVESTIGEN VAN DE BESCHERMKAP

- Gebruik de trimmer niet zonder dat de beschermkap is aangebracht.
- Plaats de beschermkap (8) op de kopbehuizing (5) zodat de beschermkapvergrendeling in de gleuf past.
- Zorg ervoor dat de snijlijn zich niet onder de beschermkap bevindt.
- Schroef de beschermkap met de schroef op het apparaat vast.
- Verwijder de transportbeveiliging van het snijmes (11).

MONTAGE VAN DE HULPHANDGREEP

- De extra handgreep is ontworpen voor zowel rechts- als linkshandige gebruikers. Houd de trimmer altijd stevig met beide handen vast aan beide handgrepen voordat u met het werk begint.
- Draai de borgmoer van de extra handgreep (2) los en verwijder de schroef uit de extra handgreep (2).
- Schuif de klem van de extra handgreep (2) zo dat de bevestiging in de uitsparing in de behuizing van de hoofdhandgreep past.
- Steek de verwijderde schroef in het gat en draai de borgmoer van de extra handgreep (2) vast.

DE HULPHANDGREEP INSTELLEN

- Draai de borgmoer van de extra handgreep los en zet de extra handgreep (2) in de meest geschikte positie voor het uit te voeren werk.
- Draai de borgmoer van de extra handgreep vast, de extra handgreep (2) wordt in de gekozen positie vergrendeld.

TELESCOPISCHE BUIS LENGTE INSTELLEN

- De telescopische buis (4) kan worden aangepast aan mensen van verschillende lengtes en lichaamsbouw.
- Draai de borging van de telescopische buis (3) los.
- Schuif de telescopische buis (4) uit of in tot de gewenste lengte.
- Vergrendel door de borging van de telescopische buis (3) vast te draaien.

BEDIENING/ INSTELLINGEN

BEDIENING

LET OP! Controleer voor gebruik!

- Controleer op zichtbare defecten.
- Controleer of alle onderdelen van het product goed zijn bevestigd.
- Zet de stroomkabel vast met de klem (12).

HET APPARAAT STARTEN/STOPPEN

- Om te starten, drukt u op de startknop (6).
- Om te stoppen, laat u de startknop (6) los.

INFORMATIE OVER HET SNIJDEN

- Snijd alleen met de linkerkant van het snijgebied wanneer u het apparaat van rechts naar links verplaatst.
- Aan de rechterkant draait de snijlijn naar u toe:
- In dit geval bestaat er een groot risico op terugslag en kunnen voorwerpen door de rotatie van de lijn naar u worden geslingerd. Dit kan letsel veroorzaken.
- Houd het snoer uit de buurt van het gras wanneer u het apparaat van links naar rechts verplaatst, zodat het gras niet wordt opgeslingerd.
- Maai lang gras altijd van boven naar beneden om te voorkomen dat het zich om de spoel wikkelt.
- Maai voorzichtig:
- Gebruik alleen de punt van de draad. Zo verbruikt u minder draad en voorkomt u dat er gras in de draad verstrikt raakt.
- Houd het snoer zo dicht mogelijk bij palen, muren, hekken en soortgelijke voorwerpen. Harde voorwerpen slijten het snoer zeer snel.
- Schors, jonge bomen en struiken kunnen door het snoer worden beschadigd. Het snoer verlengen

Als het apparaat niet gelijkmatig maait, zijn de snijdraden te kort geworden.

De beste snijresultaten worden bereikt door het koord te verlengen, zodat het met het mes (12) op de juiste lengte wordt gesneden.

HET SNAAR VERLENGEN TIJDENS HET SNIJDEN

- Tik met de onderkant van de spoel (9) lichtjes op de vloer terwijl het apparaat draait.
 - Tik nogmaals als de snijdraden niet voldoende zijn uitgerekt.
- De draden worden automatisch op de juiste lengte gesneden door het snijmes (12).

BEDIENING EN ONDERHOUD

HET KOORD VERLENGEN

- Als de lijnen te kort zijn geworden, worden ze niet meer verlengd wanneer u erop tikt. Ze moeten handmatig uit de spoel (9) worden getrokken.
- Plaats het product op de grond.
- Druk met uw hand op de onderkant van de spoel en trek beide uiteinden van de lijnen uit totdat ze langer zijn dan de rand van de beschermkap.
- Bij hergebruik worden de lijnen met een snijmes (12) op de juiste lengte geknipt.

DE SNIJLIJN VERVERGEN

Het is mogelijk om de hele spoel of alleen de lijn te vervangen.

Verwijder de spoel.

- - Schroef de vergrendeling los.
 - - Verwijder de spoel (9).
- Vervang de lijn in de spoel
- - Verwijder alle resterende lijn van de spoel (9).
 - - Wikkel de lijn in de groef van de spoel

Plaats de spoel

- - Plaats de spoel (9) terug in de spoelbehuizing en draai deze totdat de spoel stevig vastzit.
- - Trek de uiteinden van de lijnen eruit en steek ze in de geleider.
- - Sluit het deksel en draai de vergrendeling stevig vast.
- - Bij het eerste gebruik snijdt het mes de lijnen automatisch op de juiste lengte.

OPSLAG

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

TRANSPORT

Zet het apparaat vast zodat het niet kan verschuiven.

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking voor verzending.

Alle defecten moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE WAARDEN

Grasmaaier 04-626	
Parameter	Waarde
Voeding	230-240 V AC
Frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	380 W
Spittoerental zonder belasting	12000 tpm
Snijbreedte	250 mm
Diameter snijlijn	1,2 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht	1,4 kg
04-626 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsrukniveau	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	96 dB(A)
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat geproduceerde geluid wordt beschreven door: het geproduceerde geluidsrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat geproduceerde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: geluidsrukniveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 50636. Het trillingsniveau a_h

kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassing van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere gereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de gehele werkperiode verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen inschatten, moet rekening worden gehouden met de periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Na een zorgvuldige inschatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van het apparaat en het gereedschap, zorgen voor een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsinstallatie worden gebracht. Informatie over afvalverwerking is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaatruimte die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de gezondheid van de mens.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, exclusief eigendom zijn van GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele handleiding of delen daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna-sstraat 2/4 02-285 Warschau

Product: Grasmaaier

Model: 04-626

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Geluidsemisierichtlijn 2000/14/EG, gewijzigd bij 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA= 96 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA=95,01dB(A) K=3dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AfPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt alleen voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en omvat geen onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of handelingen die door de eindgebruiker zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen en die in de EU woonachtig of gevestigd is: Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna-sstraat 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Vertegenwoordiger technische documentatie GTX Poland

Warschau, 29 juli 2024

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Cortador de relva
04-626

**IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR.
GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.**

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os comandos e com a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. Os regulamentos nacionais podem restringir a idade do operador.
- Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos para outras pessoas ou seus bens.

Instruções especiais de segurança

- Antes da utilização, verifique se o cabo de alimentação e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo estiver danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE O DESLIGAR DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.** Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou partido.
- Inspeccione sempre visualmente a máquina antes de a utilizar para verificar se existem proteções ou dispositivos de segurança danificados, em falta ou mal posicionados.
- Nunca utilize a máquina quando houver pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, nas proximidades.
- Mantenha o cabo de alimentação e o cabo de extensão afastados da unidade de corte.
- Use óculos de proteção e calçado resistente sempre que estiver a operar a máquina.
- Evite utilizar a máquina em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existe risco de trovoadas.
- Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Nunca utilize a máquina com proteções ou tampas danificadas, ou sem proteções ou tampas no lugar.
- Ligue o motor apenas quando as suas mãos e pés estiverem afastados da unidade de corte.
- Desligue sempre a máquina da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da tomada, remova o dispositivo de bloqueio ou a bateria removível)
 - sempre que a máquina for deixada sem vigilância;
 - antes de remover obstruções;
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar com a máquina;
 - após bater num objeto estranho;
 - se a máquina começar a vibrar excessivamente.
- Tenha cuidado para não ferir os pés e as mãos com a unidade de corte.
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação estão livres de detritos.

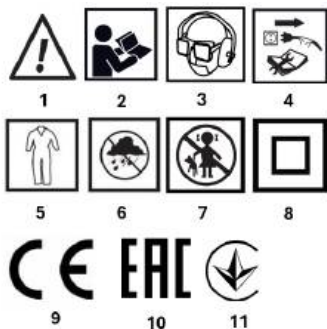
Manutenção e armazenamento

- Desligue a máquina da fonte de alimentação (ou seja, retire a ficha da tomada, remova o dispositivo de bloqueio ou a bateria removível) antes de realizar trabalhos de manutenção ou limpeza.
- Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios recomendados pelo fabricante.
- Verifique e faça a manutenção da máquina regularmente. As reparações só devem ser realizadas por uma oficina autorizada.
- Quando a máquina não estiver em uso, guarde-a em um local inacessível às crianças.

Recomendações (para máquinas alimentadas pela rede elétrica com carregador integrado)

- Recomenda-se que o aparelho seja alimentado por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

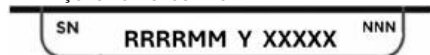


1. CUIDADO! Tome precauções especiais!
2. Leia as instruções de utilização e siga os avisos e instruções de segurança nelas contidos.
3. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó).
4. Desligue o cabo de alimentação antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
5. Use roupas de proteção.
6. Proteja o dispositivo contra humidade.
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II.
9. Marca de certificação CE.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano.

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O aparador de relva é um dispositivo elétrico portátil com isolamento de classe II. É alimentado por um motor comutador CA monofásico. Este tipo de dispositivo foi concebido para utilização em jardins domésticos. O aparador foi concebido para aparar relva em bordas ou cantos de relvados e canteiros. O aparador destina-se apenas a utilização amadora.

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	- ano de fabrico
MM	- mês de produção
Y	- designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	- designação adicional

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual.

1. Pega
2. Pega auxiliar/pega frontal
3. Anel de bloqueio
4. Tubo telescópico
5. Cabeça do motor
6. Interruptor
7. Cabo de alimentação
8. Tampa
9. Carretel de linha
10. Limitador
11. Lâmina de corte
12. Gancho do cabo de alimentação

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Tampa 1
- Pega auxiliar 1
- Parafuso 1
- Instruções de utilização 1

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

MONTAGEM DA PROTEÇÃO

- Não utilize o aparador sem a proteção colocada.

- Coloque a proteção (8) na carcaça da cabeça (5) de modo que a trava da proteção se encaixe na ranhura
- Certifique-se de que a linha de corte não está sob a proteção.
- Aparafuse a tampa de proteção ao dispositivo utilizando o parafuso
- Remova o dispositivo de segurança de transporte da lâmina de corte (11).

INSTALAÇÃO DA PEGA AUXILIAR

- A pega auxiliar foi concebida para utilizadores destros e canhotos. Segure sempre o aparador com firmeza com ambas as mãos, utilizando ambas as pegas, antes de iniciar o trabalho.
- Desaparafuse a porca de bloqueio da pega auxiliar (2) e remova o parafuso da pega auxiliar (2).
- Deslize a braçadeira da pega auxiliar (2) de modo que a sua montagem encaixe no encaixe no alojamento da pega principal.
- Insira o parafuso removido no orifício e aperte a porca de bloqueio da pega auxiliar (2).

AJUSTAR A PEGA AUXILIAR

- Desaperte a porca de bloqueio da pega auxiliar e coloque a pega auxiliar (2) na posição mais conveniente para o trabalho a realizar.
- Aperte a porca de bloqueio auxiliar, a pega auxiliar (2) ficará bloqueada na posição selecionada.

AJUSTE DO COMPRIMENTO DO TUBO TELESCÓPICO

- O tubo telescópico (4) pode ser ajustado para se adequar a pessoas de diferentes alturas e constituições físicas.
- Solte o anel de bloqueio do tubo telescópico (3).
- Estenda/retraia o tubo telescópico (4) até ao comprimento desejado.
- Trave apertando o anel de travamento do tubo telescópico (3)

OPERAÇÃO/CONFIGURAÇÕES

OPERAÇÃO

CUIDADO! Verifique antes de iniciar!

- Verifique se existem defeitos visíveis.
- Verifique se todas as peças do produto estão bem fixadas.
- Prensar o cabo de alimentação com o clipe (12).

LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO

- Para iniciar, pressione o botão de início (6).
- Para parar, solte o botão de arranque (6).

INFORMAÇÕES SOBRE O CORTE

- Corte apenas com o lado esquerdo da área de corte ao mover o dispositivo da direita para a esquerda.
- No lado direito, a linha de corte gira na sua direção:
- Neste caso, existe um risco elevado de recuo e os objetos podem ser projetados na sua direção devido à rotação da lâmina. Isto pode causar ferimentos.
- Ao mover o dispositivo da esquerda para a direita, mantenha o cabo afastado da relva para que esta não seja projetada.
- Corte sempre a relva alta de cima para baixo para evitar que ela se enrolar no carretel.
- Corte com cuidado:
- Use apenas a ponta da lâmina. Isso utiliza menos lâmina e evita que a relva fique presa nela.
- Mantenha o cabo o mais próximo possível de postes, paredes, cercas e objetos semelhantes. Objetos sólidos desgastam o cabo muito rapidamente.
- A casca, as árvores jovens e os arbustos podem ser danificados pelo fio. Estender o fio

Se o dispositivo não cortar uniformemente, os cabos estão muito curtos.

Os melhores resultados de corte são obtidos estendendo o fio de modo a que seja cortado com a lâmina (12) no comprimento correto.

EXTENSÃO DO CABO DURANTE O CORTE

- Bata levemente a parte inferior do carretel (9) no chão enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.
- Bata novamente se os cabos não tiverem sido esticados o suficiente.

Os fios são cortados automaticamente no comprimento correto pela lâmina de corte (12).

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

EXTENSÃO DO CABO

- Se as linhas ficarem muito curtas, não se estenderão quando batidas. Devem ser puxadas manualmente do carretel (9).
- Coloque o produto no chão.
- Pressione a mão na parte inferior do carretel e puxe ambas as extremidades das linhas até que fiquem mais compridas do que a borda da tampa protetora.
- Ao reutilizar as linhas, corte-as no comprimento adequado com uma faca de corte (12).

SUBSTITUIÇÃO DA LINHA DE CORTE

É possível substituir o carretel inteiro ou apenas a linha.

Remova o carretel.

- Desaparafuse o bloqueio.
- Retire o carretel (9).

Substitua a linha no carretel

- Remova qualquer linha restante do carretel (9).
- Enrole o fio na ranhura do carretel

Insira o carretel

- Insira o carretel (9) de volta no compartimento do carretel e gire-o até que esteja firmemente encaixado.
- Puxe as extremidades das linhas e insira-as na guia.
- Feche a tampa e aperte bem o fecho.
- Na primeira utilização, a lâmina corta automaticamente as linhas no comprimento correto.

ARMAZENAMENTO

Guarde o dispositivo num local seco.

TRANSPORTE

Prenda o dispositivo para evitar que escorregue.

Se possível, utilize a embalagem original para o transporte.

Todas as avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Cortador de relva 04-626	
Parâmetros	Valor
Alimentação	230-240 V AC
Frequência	50 Hz
Potência nominal	380 W
Velocidade do eixo sem carga	12000 rpm
Largura de corte	250
Diâmetro da linha de corte	1,2 mm
Classe de proteção	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora garantido	96 dB(A)
Valor de aceleração da vibração	$a_n = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração da vibração a_n (onde K denota a incerteza da medição).

Os valores indicados neste manual: nível de pressão sonora L_{pA} , nível de potência sonora L_{WA} e valor de aceleração da vibração a_n foram medidos em conformidade com a norma EN 50636. O nível de vibração a_n pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da aplicação básica do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas, o nível de vibração pode alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima indicadas podem aumentar a exposição à vibração durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser considerados os períodos em que o dispositivo está desligado ou ligado, mas não está a ser utilizado. Após uma estimativa

cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração pode ser significativamente menor.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser tomadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, garantindo uma temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas sim levados para uma instalação de eliminação adequada. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico usado contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994, e estão protegidos por lei, em «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, com as alterações introduzidas). É estritamente proibida a cópia, processamento, publicação ou modificação de todo o Manual ou de qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Aparador de relva

Modelo: 04-626

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa ao ruído 2000/14/CE alterada pela 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA= 96 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA=95,01dB(A) K=3dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A2+A15; EN 50636-2-

91:2014; EN 62233: 2008; AIPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não inclui componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas pelo utilizador final.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica, residente ou estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante da documentação técnica GTX Poland

Varsóvia, 29 de julho de 2024

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
 Cortabordes
 04-626

IMPORTANTE: LÉASE ATENTAMENTE ANTES DE USAR.
GUÁRDESE PARA FUTURAS CONSULTAS.
PRÁCTICAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.

- No permita que niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina. Las normativas nacionales pueden restringir la edad del operador.
- Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o riesgos para otras personas o sus bienes.

Instrucciones especiales de seguridad

- Antes de utilizar la máquina, compruebe que el cable de alimentación y el cable alargador no presenten signos de daños o desgaste. Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.** No utilice la máquina si el cable está dañado o roto.
- Inspeccione siempre visualmente la máquina antes de usarla para detectar protectores o dispositivos de seguridad dañados, faltantes o mal colocados.
- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- Mantenga el cable de alimentación y el cable alargador alejados de la unidad de corte.
- Utilice siempre gafas de seguridad y calzado resistente cuando utilice la máquina.
- Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos.
- Utilice la máquina solo con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- Nunca utilice la máquina con protecciones o cubiertas dañadas, o sin protecciones o cubiertas colocadas.
- Arranque el motor solo cuando sus manos y pies estén alejados de la unidad de corte.
- Desconecte siempre la máquina de la fuente de alimentación (es decir, desenchufe el cable de la red eléctrica, retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble)
 - siempre que se deje la máquina sin vigilancia;
 - antes de retirar obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar con la máquina;
 - después de golpear un objeto extraño;
 - si la máquina comienza a vibrar excesivamente.
 - Tenga cuidado de no lesionarse los pies y las manos con la unidad de corte.
 - Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.

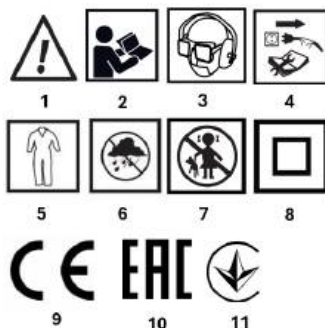
Mantenimiento y almacenamiento

- Desconecte la máquina de la fuente de alimentación (es decir, desenchufe el cable de la red eléctrica, retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble) antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.
- Compruebe y mantenga la máquina con regularidad. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller autorizado.
- Cuando no se utilice la máquina, guárdela en un lugar inaccesible para los niños.

Recomendaciones (para máquinas con alimentación por red eléctrica y cargador integrado)

- Se recomienda alimentar el cortabordes con un dispositivo diferencial (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡PRECAUCIÓN! ¡Tome precauciones especiales!
2. Lea las instrucciones de uso y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que figuran en ellas.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
5. Utilice ropa protectora.
6. Proteja el dispositivo de la humedad.
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II.
9. Marca de certificación CE
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano.

USO PREVISTO

La cortadora de césped es un dispositivo eléctrico portátil con aislamiento de clase II. Está alimentada por un motor conmutador de CA monofásico. Este tipo de dispositivo está diseñado para su uso en jardines domésticos. La cortadora está diseñada para recortar el césped en los bordes o en las esquinas de céspedes y parterres. La cortadora está destinada exclusivamente a uso amateur.

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de producción
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que aparece a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Asa
2. Asa auxiliar/empuñadura delantera
3. Anillo de bloqueo
4. Tubo telescópico
5. Cabezal del motor
6. Interruptor
7. Cable de alimentación
8. Tapa
9. Carrete de línea
10. Limitador
11. Cuchilla de corte
12. Gancho del cable de alimentación

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- Cubierta 1
- Asa auxiliar 1
- Tornillo 1
- Instrucciones de uso 1

PREPARACIÓN PARA EL USO MONTAJE DE LA PROTECCIÓN

- No utilice la recortadora sin la protección colocada.
- Coloque la protección (8) en el carcasa del cabezal (5) de modo que el retén de la protección encaje en su ranura.
- Asegúrese de que el hilo de corte no se encuentre debajo de la protección.
- Atornille la cubierta protectora al dispositivo con el tornillo.
- Retire el dispositivo de seguridad para el transporte de la cuchilla de corte (11).

INSTALACIÓN DEL MANGUITO AUXILIAR

- El mango auxiliar está diseñado tanto para usuarios diestros como zurdos. Sujete siempre el cortabordes con ambas manos utilizando ambos mangos antes de comenzar a trabajar.
- Desatornille la tuerca de bloqueo del mango auxiliar (2) y retire el tornillo del mango auxiliar (2).
- Deslice la abrazadera del mango auxiliar (2) de modo que su soporte encaje en el hueco de la carcasa del mango principal.
- Inserte el tornillo retirado en el orificio y apriete la tuerca de bloqueo del mango auxiliar (2).

AJUSTE DEL MANGO AUXILIAR

- Afloje la tuerca de bloqueo del mango auxiliar y coloque el mango auxiliar (2) en la posición más cómoda para el trabajo que se va a realizar.
- Apriete la tuerca de bloqueo auxiliar y el mango auxiliar (2) quedará bloqueado en la posición seleccionada.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TUBO TELESCÓPICO

- El tubo telescópico (4) se puede ajustar para adaptarse a personas de diferentes alturas y complejones.
- Afloje el anillo de bloqueo del tubo telescópico (3).
- Extienda o retraiga el tubo telescópico (4) hasta la longitud deseada.
- Bloquee apretando el anillo de bloqueo del tubo telescópico (3).

FUNCIONAMIENTO/ AJUSTES

FUNCIONAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! ¡Compruebe antes de empezar!

- Compruebe que no haya defectos visibles.
- Compruebe que todas las piezas del producto estén bien fijadas.
- Fije el cable de alimentación con el clip (12).

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

- Para encender, pulse el botón de inicio (6).
- Para detenerlo, suelte el botón de inicio (6).

INFORMACIÓN SOBRE EL CORTE

- Corte únicamente con el lado izquierdo de la zona de corte cuando mueva el dispositivo de derecha a izquierda.
- En el lado derecho, la línea de corte gira hacia usted:
- En este caso, existe un alto riesgo de retroceso y los objetos pueden ser lanzados hacia usted por la rotación de la línea. Esto puede causar lesiones.
- Cuando mueva el dispositivo de izquierda a derecha, mantenga el cable alejado de la hierba para que esta no salga disparada.
- Corte siempre la hierba larga de arriba abajo para evitar que se enrolle alrededor del carrete.
- Corte con cuidado:
- Utilice solo la punta del hilo. De este modo se utiliza menos hilo y se evita que la hierba se enganche en él.
- Mantenga el cable lo más cerca posible de postes, paredes, vallas y objetos similares. Los objetos sólidos desgastan el cable muy rápidamente.
- La corteza, los árboles jóvenes y los arbustos pueden resultar dañados por el cable. Extender el cable

Si el dispositivo no corta de manera uniforme, es porque los cables se han quedado demasiado cortos.

Los mejores resultados de corte se obtienen alargando el cable de modo que se corte con la cuchilla (12) a la longitud correcta.

ALARGAR EL CORDÓN DURANTE EL CORTE

- Golpee ligeramente la parte inferior del carrete (9) contra el suelo mientras el dispositivo está en funcionamiento.
 - Vuelva a golpear si los cables no se han estirado lo suficiente.
- Las líneas se cortan automáticamente a la longitud correcta mediante la cuchilla de corte (12).**

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

EXTENDER EL CORDÓN

- Si las líneas se han quedado demasiado cortas, no se extenderán al golpearlas. Deben sacarse manualmente del carrete (9).
- Coloque el producto en el suelo.
- Presione con la mano la parte inferior del carrete y tire de ambos extremos de las líneas hasta que sobresalgan por el borde de la cubierta protectora.
- Cuando se reutilizan las líneas, se cortan a la longitud adecuada con un cuchillo cortante (12).

SUSTITUCIÓN DE LA LÍNEA DE CORTE

Es posible sustituir todo el carrete o solo el hilo.

Retire el carrete.

- - Desatornille el cierre.
- - Retire el carrete (9).

Reemplace el hilo en el carrete

- - Retire cualquier resto de hilo del carrete (9).
- - Enrolle el hilo en la ranura del carrete

Inserte el carrete

- - Vuelva a insertar el carrete (9) en la carcasa del carrete y gírelo hasta que quede bien fijado.
- - Tire de los extremos de los hilos e insértelos en la guía.
- - Cierre la tapa y apriete bien el cierre.
- - La primera vez que se utiliza, la cuchilla corta automáticamente los hilos a la longitud correcta.

ALMACENAMIENTO

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

TRANSPORTE

Asegure el dispositivo para evitar que se deslice.

Si es posible, utilice el embalaje original para el envío.

Todas las averías deben ser reparadas por un centro de servicio autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Cortabordes 04-626	
Parámetros	Valor
Alimentación	230-240 V AC
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	380 W
Velocidad del husillo sin carga	12000 rpm
Ancho de corte	250 mm
Diámetro de la línea de corte	1,2 mm
Clase de protección	II
Peso	1,4 kg
04-626 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración	$a_h = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición).

Los valores indicados en este manual: nivel de presión acústica L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} y valor de aceleración de la vibración a_h se han medido de conformidad con la norma EN 50636. El nivel de vibración a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo para la aplicación básica del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones indicadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero no se utiliza. Tras una estimación cuidadosa de todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben tomarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del dispositivo y de las herramientas de trabajo, garantizar una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a un centro de eliminación adecuado. La información sobre la eliminación puede obtenerse en el punto de venta del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, el Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación de todo el Manual o de cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración CE de conformidad

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Cortabordes

Modelo: 04-626

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE modificada por 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA=95,01 dB(A) K=3 dB(A)

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15; EN 50636-2-91:2014; EN 62233: 2008; AFPS GS 2019:01 PAK

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-3:2013+A1; EN

IEC 61000-3-2:2019

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no incluye los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica que reside o está establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de documentación técnica GTX Poland

Varsovia, 29 de julio de 2024

(EE)
ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE
Muruniiduk
04-626

OLULINE: ENNE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SÄILITAMISEKS.

OHUTU KASUTAMINE

DETAINE OHUTUSJUHEND

- Lugege juhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtnuppude ja masina õige kasutamisega.
- Ärge lubage masinat kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole juhendiga tutvunud. Riiklikud eeskirjad võivad piirata kasutaja vanust.
- Pidage meeles, et kasutaja või operaator vastutab õnnetuste ja ohtude eest teistele isikutele või nende varale.

Erilised ohutusjuhised

- Enne kasutamist kontrollige toitejuhet ja pikendusjuhet kahjustuste ja kulumise suhtes. Kui juhe on kasutamise käigus kahjustunud, ühendage see viivitamatult toiteallikast lahti. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHE, ENNE KUI OLETE SEDA TOITEALLIKAST LAHTI ÜHENDANUD.** Ärge kasutage masinat, kui juhe on kahjustunud või katki.
- Enne kasutamist kontrollige alati silmaga, kas seadmel on kahjustatud, puuduvad või valesti paigaldatud kaitsepiirdeid või ohutusseadmeid.
- Ärge kasutage masinat, kui läheduses on inimesed, eriti lapsed või lemmikloomad.
- Hoidke toitekaabel ja pikendusjuhe lõikeüksusest eemal.
- Kandke seadme kasutamisel alati kaitseprille ja tugevaid jalatseid.
- Vältige masina kasutamist halva ilmaga, eriti kui on oht välkude tekkeks.
- Kasutage masinat ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
- Ärge kasutage masinat kunagi, kui kaitsepiirdeid või katted on kahjustatud või puuduvad.
- Käivitage mootor ainult siis, kui käed ja jalad on lõikeüksusest eemal.
- Lülitage masin alati vooluvõrgust välja (st tõmmake pistik pistikupesast, eemaldage lukustusseadis või eemaldatav aku)
 - kui masin jääb järelevalveta;
 - enne takistuste eemaldamist;
 - enne masina kontrollimist, puhastamist või sellega töötamist;
 - pärast kokkupõrget võrkeha vastu;
 - kui masin hakkab liigselt vibreerima.
 - Olge ettevaatlik, et lõikeosa ei vigastaks teie jalgu ja käsi.
 - Veenduge alati, et ventilatsioonivad on puhtad.

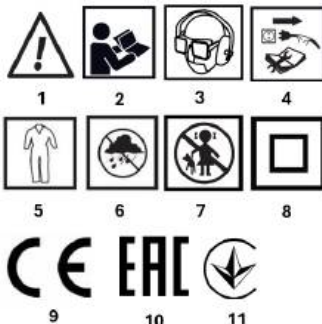
Hoolidus ja hoiustamine

- Enne hoolidus- või puhastustööde tegemist ühendage masin toiteallikast (st tõmmake pistik pistikupesast, eemaldage lukustusseadis või eemaldatav aku).
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosid ja lisaseadmeid.
- Kontrollige ja hoolidage masinat regulaarselt. Remonttööd tohib teha ainult volitatud töökojas.
- Kui masinat ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Soovitused (võrgutoitega masinate jaoks, millel on sisseehitatud laadija)

- Soovitatav on kasutada trimmeri toiteallikana järelevalvevooluga kaitseseadet (RCD), mille rakendamisvool on kuni 30 mA.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



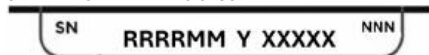
1. ETTEVAATUST! Võtke eriti ettevaatusabinõud!

- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
- Enne hooldus- või remonditööde alustamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti.
- Kandke kaitseriietust.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Hoidke lapsed seadmest eemal.
- Kaitseklass II.
- CE-märgis
- EAC sertifikaadi märgis.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk.

KASUTUSOTSTARVE

Muruniiduk on käsitati kasutatav elektriseade II klassi isolatsiooniga. Seade töötab ühefaasilise vahelduvvoolu kommutaator mootoriga. Seade on mõeldud kasutamiseks koduaedades. Niiduk on mõeldud muru niitmiseks muru servades või nurkades ja lillepeenardes. Niiduk on mõeldud ainult amatöörkasutuseks.

SEADMELE OLEVAD MÄRGISTUSED



RRRR - tootmisaja
MM - tootmiskuu
Y - täiendav tähis
XXXXX - seerianumber
NNN - täiendav tähis

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistel lehtedel näidatud seadme komponentidele.

- Käepide
- Abikäepide/esihoob
- Lukustusrõngas
- Teleskoopitoru
- Mootori pea
- Lüliti
- Toitekaabel
- Kaan
- Liini rull
- Piiraja
- Lõiketer
- Toitekaabli konks

* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kaas 1
- Abikäepide 1
- Kruvi 1
- Kasutusjuhend 1

KASUTAMISE ETTEVALMISTUS

KAITSEKATTE PAIGALDAMINE

- Ärge kasutage trimmerit ilma kaitsepaigaldiseta.
- Paigaldage kaitse (8) pea korpussele (5) nii, et kaitse kinnitus sobiks oma pesasse.
- Veenduge, et lõikeliin ei ole kaitse all.
- Kruvige kaitsekate seadmele kruviga.
- Eemaldage lõiketeralt (11) transpordikaitse.

ABIKÄEPIDEDE PAIGALDAMINE

- Abikäepide on mõeldud nii parema- kui ka vasakukäelistele kasutajatele. Enne töö alustamist hoidke trimmerit alati kindlalt mõlema käega mõlemast käepidemest.
- Keerake abikäepideme lukustusmutter (2) lahti ja eemaldage kruvi abikäepidemelt (2).
- Lükake abikäepideme klamber (2) nii, et selle kinnitus sobiks peamise käepideme korpusse pesasse.
- Asetage eemaldatud kruvi avasse ja pingutage abikäepideme lukustusmutter (2).

ABIKÄEPIDEDE REGULEERIMINE

- Lõdvendage abikäepideme lukustusmutter ja seadke abikäepide (2) töö tegemiseks kõige sobivasse asendisse.

- Pingutage abikäspiduri lukustusmutter, abikäspidur (2) lukustub valitud asendisse.

TELESKOOPTORU PIKKUSE REGULEERIMINE

- Teleskoopitoru (4) saab reguleerida erineva pikkuse ja kehaehitusega inimestele sobivaks.
- Lõdvendage teleskoopvarda lukustusrõngast (3).
- Teleskoopitoru (4) pikendage/lõhendage soovitud pikkuseni.
- Kinnitage teleskoopvarda lukustusrõngas (3) pingutades.

KASUTAMINE/SEADISTUSED

KASUTAMINE

ETTEVAATUST! Enne töö alustamist kontrollige!

- Kontrollige nähtavaid defekte.
- Kontrollige, et kõik toote osad on kindlalt kinnitatud.
- Kinnitage toitekaabel klambriga (12).

SEADME KÄIVITAMINE/SEISATAMINE

- Käivitamiseks vajutage käivitusnuppu (6).
- Seadme peatamiseks vabastage käivitusnupp (6).

LÕIKAMISE TEAVE

- Lõigake ainult lõikepinna vasaku poolega, kui liigutate seadet paremale või vasakule.
- Paremal pool pöörleb lõikeliin teie poole:
- Sellisel juhul on suur tagasilöögioht ja esemed võivad joone pöörlemise tõttu teie poole paiskuda. See võib põhjustada vigastusi.
- Seadet vasakult paremale liigutades hoidke juhe murust eemal, et muru ei lendaks üles.
- Lõigake pikk muru alati ülevalt alla, et see ei mähkuks spooli ümber.
- Lõigake ettevaatlikult:
- Kasutage ainult lõikeliini otsa. Nii kulub vähem lõikeliini ja muru ei jää sellesse kinni.
- Hoidke nõör postide, seinte, aedade ja sarnaste objektide lähedal nii palju kui vaja. Tahked objektid kulutavad nõõri väga kiiresti.
- Juhtme abil võib kahjustada puukoor, noored puud ja pöösad. Juhtme pikendamine

Kui seade ei lõika ühtlaselt, on nõõrid liiga lühikesed.

Parimaid lõikamistulemusi saavutate, pikendades nõõri nii, et see lõigataks noaga (12) õigele pikkusele.

JUHTME PIKENDAMINE LÕIKAMISE AJAL

- Koputage seadme töötamise ajal kergelt pooliku (9) alaosa vastu pörandat.
- Koputage uuesti, kui nõõrid ei ole piisavalt veninud.
- Lõiketeraga (12) lõigatakse nõõrid automaatselt õigesse pikkusesse.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

NÕÕRI PIKENDAMINE

- Kui nõõrid on liiga lühikesed, ei veni need koputamisel. Need tuleb kerilt (9) käsitsi välja tõmmata.
- Asetage toode maapinnale.
- Suruge käsi pooliku põhja ja tõmmake mõlemad lõngade otsad välja, kuni need on pikemad kui kaitsekate serv.
- Kui lõngu kasutatakse uuesti, lõigatakse need sobiva pikkuseks lõikeknivaga (12).

LÕIKETRAVA VAHETAMINE

Võimalik on vahetada kogu pool või ainult niit.

Eemaldage pool.

- Keerake lukk lahti.
- Eemaldage pool (9).

Asendage lõikeliin poolil

- Eemaldage poolilt kõik järelejäänud nõõr (9).
- Keerake niit spooli soonde

Pange pool tagasi

- Asetage pool (9) tagasi pooli korpusse ja pöörake seda, kuni pool on kindlalt paigas.
- Tõmmake lõnga otsad välja ja sisestage need juhikusse.
- Sulgege kaas ja pingutage lukk kindlalt kinni.
- Esmakordsel kasutamisel lõikab tera nõõrid automaatselt õigesse pikkusesse.

HOIDMINE

Hoidke seadet kuivas kohas.

Kõik vead tuleb parandada volitatud teeninduskeskuses.

VÕIMSUS

Muruniiduk 04-626	
Parameeter	Väärtus
Toiteallikas	230–240 V AC
Võimsus sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	380 W
Töökiirus ilma koormuseta	12000 p/min
Lõike laius	250
Lõikelini läbimõõt	1,2
Kaitseklass	II
Kaal	1,4 kg

04-626 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust

Heli rõhutaseme	$L_{pA} = 82,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,01 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Tagatud helivõimsuse tase	96 dB(A)
Vibratsiooni kiirendusväärtus	$a_n = 4,84 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Kasutaja vibratsiooni mõjude eest kaitseks tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite regulaarne hooldus, käte piisava temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

GTGX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa,
zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M.st. Warszawy, XII 000039786, KRS
000039786, NIP 525-243-63-11, REGON 141987614, ul. Pograniczna 2/4 (etapidis: "GTGX Poland")
tegitavitendit aadressis Varsavsis, ul. Pograniczna 2/4 (etapidis: "Käsiaraamat"), sealhulgas, kuid
mitte ainult, selle tekst, fotod, diagrammid, joonised, samuti selle koosseis, kuuluvad
GTGX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aastal
antudõiguse ja sellega seotud digiste seadusle (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt
631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu vii selle mis tahes osade kopeerimine,
töötlamine, avaldamine või muutmise alustab eesmärgid lül GTGX Poland kirjalku
nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsivil- ja kriminaalvastutuse.

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Pograniczna tänäv 2/4 02-285 Varssavi

Poveri Kovel/N

Varssavi, 29. juuli 2024